

**Implementatie van richtlijn 2012/29/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van minimumnormen voor de rechten, de ondersteuning en de bescherming van slachtoffers van strafbare feiten, en ter vervanging van Kaderbesluit 2001/220/JBZ (PEU, 14 november 2012, L 315)**

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMEEN

1. Inleiding

Dit wetsvoorstel dient tot implementatie van richtlijn 2012/29/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van minimumnormen voor de rechten, de ondersteuning en de bescherming van slachtoffers van strafbare feiten, en ter vervanging van Kaderbesluit 2001/220/JBZ (Pb EU, 14 nov. 2012, L 315, blz. 57). De lidstaten moeten uiterlijk op 16 november 2015 aan de richtlijn voldoen, door de richtlijn waar nodig in hun regelgeving om te zetten. Het kaderbesluit 2001/220/JBZ wordt door de richtlijn vervangen.

De Europese Raad nam in zijn bijeenkomst van 10 en 11 december 2009 een meer-jaren programma aan op het gebied van justitie en binnenlandse zaken. Dit is het zogenaamde Stockholmprogramma, getiteld "Een open en veilig Europa ten dienste en ter bescherming van de burger" (Pb EU, 4 mei 2010, C 115, blz. 1). In dit programma werden de Commissie en de lidstaten gevraagd na te gaan hoe de wetgeving en de praktische ondersteuningsmaatregelen ter bescherming van slachtoffers kunnen worden verbeterd, met in het bijzonder aandacht voor ondersteuning en erkenning van alle slachtoffers, met inbegrip van slachtoffers van terrorisme, als een prioriteit.

De Raad heeft in een resolutie van 10 juni 2011, onder Hongaars voorzitterschap een routekaart vastgesteld ter versterking van de rechten en de bescherming van slachtoffers, met name in strafrechtelijke procedures. In deze "routekaart van Boedapest" heeft de raad gesteld dat er op Unieniveau maatregelen moeten worden genomen ter versterking van de rechten, ondersteuning en bescherming van slachtoffers van misdrijven. Om dit doel te verwezenlijken strekt deze richtlijn ertoe het Kaderbesluit 2001/220/JBZ te herzien en aan te vullen. Het is de bedoeling de slachtofferbescherming in de hele Unie naar een aanzienlijk hoger niveau te tillen, vooral in het kader van strafprocedures.

De Europese Commissie heeft haar voorstel voor de richtlijn gepubliceerd op 18 mei 2011. Dit voorstel ging vergezeld van een effectbeoordeling. De Commissie wijst erop dat er al EU-wetgeving is inzake de situatie van slachtoffers van delicten. De EU heeft het Kaderbesluit 2001/220/JBZ inzake de status van het slachtoffer in de strafprocedure<sup>1</sup> aangenomen en de Richtlijn 2004/80/EG inzake de schadeloosstelling van slachtoffers van misdrijven<sup>2</sup>. De Commissie constateert dat de

---

<sup>1</sup> Kaderbesluit 2001/220/JBZ van 15 maart 2001 inzake de status van het slachtoffer in de strafprocedure, Pb EU van 22 maart 2001, L 82.

<sup>2</sup> Richtlijn 2004/80/EG van de Raad van 29 april 2004 betreffende de schadeloosstelling van slachtoffers van misdrijven, Pb EU van 6 augustus 2004, L 261.

tenuitvoerlegging in de lidstaten van het genoemde kaderbesluit niet toereikend is. Volgens de Commissie heeft het kaderbesluit de beoogde resultaten niet gerealiseerd. Het ging om het vervullen van de behoeften van slachtoffers en het bereiken van minimumnormen voor de behandeling van slachtoffers in de hele EU. De Commissie stelt dat de tekst van het kaderbesluit niet doeltreffend is vanwege de dubbelzinnige formuleringen en het ontbreken van concrete plichten en van mogelijkheden om bij inbreuken op te treden tegen lidstaten. Het nieuwe rechtskader moet voorzien in minimumnormen teneinde te waarborgen dat de positie van slachtoffers er wettelijk en beleidsmatig in de hele EU op vooruitgaat en dat de slachtoffers van misdrijven in alle EU-lidstaten dezelfde basisrechten, diensten en toegang tot de rechter krijgen. Verder vindt de Commissie dat de lidstaten onvoldoende oog hebben voor de behoeften van slachtoffers van strafbare feiten.

De richtlijn geeft minimumnormen die in de wetgeving van de EU-lidstaten moeten worden opgenomen. Op basis van de richtlijn moeten alle EU-lidstaten gemeenschappelijke minimumnormen in acht nemen voor ieder die op hun grondgebied slachtoffer wordt van een strafbaar feit, ongeacht of dit slachtoffer onderdaan is van de betreffende lidstaat. Dit betekent dat Nederlanders die in een andere EU-lidstaat slachtoffer worden van een delict, aanspraak kunnen maken op een aantal rechten, alsmede op ondersteuning en bescherming. Uiteraard geldt dit ook voor inwoners van andere lidstaten die in Nederland slachtoffer worden van een strafbaar feit.

De richtlijn wil ervoor zorgen dat met uiteenlopende behoeften van slachtoffers, rekening wordt gehouden. Deze behoeften hebben raakpunten met verschillende EU-beleidsterreinen zoals de bestrijding van mensenhandel, seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen, geweld tegen vrouwen, terrorisme, georganiseerde criminaliteit en verkeersmisdrijven.

De richtlijn biedt een horizontaal kader, ongeacht het soort delict, de omstandigheden of de lidstaat waar het is gepleegd. In specifieke EU-wetgeving komen de bijzondere behoeften van bepaalde groepen slachtoffers van bepaalde soorten strafbare feiten aan bod, bijvoorbeeld inzake daden van terrorisme of mensenhandel.

Het voorstel bouwt voort en vormt een aanvulling op bestaande wetgeving, met name de Richtlijn 2011/36/EU inzake de voorkoming en bestrijding van mensenhandel en de bescherming van slachtoffers daarvan (Pb EU 2011, L 101), de Richtlijn 2011/93/EU ter bestrijding van seksueel misbruik, seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie (Pb EU 2011, L 335, 13 december 2011) en het Kaderbesluit 2002/475/JBZ inzake terrorismebestrijding, gewijzigd bij Kaderbesluit 2008/919/JBZ (Pb EU 2008, L 330, 9 dec. 2008).

Op 22 februari 2013 stuurde ik de brief "Visie op slachtoffers" naar de Tweede Kamer<sup>3</sup>. In mijn visie staan de behoeften van slachtoffers centraal. Deze behoeften clusterde ik als volgt: 1. erkenning en zorgvuldige bejegening (waaronder informatie), 2. toegang tot het recht, 3. bescherming, 4. ondersteuning en 5. Schadeloosstelling en herstel.

De EU-richtlijn betreft hoofdzakelijk de eerste vier genoemde punten en de richtlijn strookt dan ook met het slachtofferbeleid dat ik in Nederland voorsta. Veel van de zaken waartoe de richtlijn verplicht zijn al bekend in het Nederlandse recht, bijvoorbeeld het recht van het slachtoffer op informatie over de strafzaak tegen de verdachte en het recht op bijstand tijdens de terechtzitting.

---

<sup>3</sup> Kamerstukken II, 2012-2013, 33552, nr 2.

Een aantal onderwerpen is weliswaar in Nederland al bekend, maar wordt in de richtlijn gedetailleerd uitgewerkt, zoals het recht op vertolking en vertaling.

De richtlijn kent zes hoofdstukken:

1. Algemene bepalingen;
2. Verstrekken van informatie en ondersteuning;
3. Deelname aan de strafprocedure;
4. Bescherming van slachtoffers en erkenning van slachtoffers met specifieke beschermingsbehoeften;
5. Overige bepalingen;
6. Slotbepalingen

Bij een aantal verplichtingen die de richtlijn oplegt aan de lidstaten is een clause opgenomen die luidt: “overeenkomstig de rol van het slachtoffer in het toepasselijke strafrechtstelsel”. Deze formule is bedoeld om afzonderlijke lidstaten enige ruimte te bieden om uitvoering te geven aan de verplichtingen. De achtergrond van deze benadering is dat de positie van het slachtoffer in het strafproces in de verschillende lidstaten uiteenloopt. In een aantal lidstaten heeft het slachtoffer bijvoorbeeld de status van procespartij; in andere lidstaten is dat niet het geval. Overweging (20) bij de richtlijn licht dit toe:

“De rol van het slachtoffer in het strafrechtstelsel en of het slachtoffer actief kan deelnemen aan de strafprocedure verschilt van lidstaat tot lidstaat, afhankelijk van het nationale stelsel, en wordt bepaald door één of meerdere van de volgende criteria: of volgens het nationale stelsel het slachtoffer juridisch partij in de strafprocedure is; of het slachtoffer wettelijk verplicht is of wordt verzocht actief deel te nemen aan de strafprocedure, bijvoorbeeld als getuige; en/of het slachtoffer volgens het nationale recht het recht heeft actief deel te nemen aan de strafprocedure en hierom te verzoeken, terwijl slachtoffers volgens het nationale stelsel juridisch geen partij zijn in de strafprocedure. De lidstaten moeten bepalen volgens welke van deze criteria de reikwijdte van de in deze richtlijn opgenomen rechten wordt vastgesteld, indien in het toepasselijke strafrechtstelsel wordt verwezen naar de rol van het slachtoffer.”

De verwijzing naar de rol van het slachtoffer in het toepasselijke strafrechtstelsel is opgenomen in de artikelen 6, 7, 11, 14 en 24 van de richtlijn.

Overweging (19) bij de richtlijn maakt duidelijk dat een persoon als slachtoffer moet worden beschouwd, ongeacht of een dader geïdentificeerd, aangehouden, vervolgd of veroordeeld is. Waar in de richtlijn gesproken wordt over de dader wordt dus ook de verdachte bedoeld.

De richtlijn heeft een ruime reikwijdte en omvat zowel rechten van slachtoffers als normen voor overheidsinstanties. Bij de implementatie is het uitgangspunt dat rechten waarop slachtoffers zich in de loop van het strafproces kunnen beroepen in beginsel worden opgenomen in het Wetboek van Strafvordering. Onderwerpen die geen processuele gevolgen hebben kunnen in een andere wet of in gedelegeerde regelgeving worden opgenomen, bijvoorbeeld in een algemene maatregel van bestuur of ministeriële regeling. Op deze manier wordt aangesloten bij de systematiek die in Nederland bestaat en functioneert. Onderwerpen die geen directe gevolgen hebben in het strafproces kunnen voorwaarden zijn voor een goede ondersteuning of bescherming van slachtoffers. Het gaat hier in de eerste plaats “instructienormen” voor het openbaar ministerie, de politie of een andere overheidsorganisatie.

Een voorbeeld van een recht waarop het slachtoffer in het strafproces een beroep kan doen is het recht op informatie bij het eerste contact met een bevoegde autoriteit. Het betreft hier de eerste stap in een strafprocedure. Een voorbeeld van een voorwaardenscheppende norm betreft de opleiding van praktijkbeoefenaren. De lidstaten moeten ervoor zorgen dat bepaalde functionarissen opleidingen krijgen teneinde hen bewuster te maken van de behoeften van het slachtoffer en hen in staat te stellen op een onpartijdige, respectvolle en professionele manier met het slachtoffer om te gaan.

De richtlijn kan nopen tot aanpassing van de wet of tot het maken van een gedelegeerde regeling. Ook komt het voor dat onderwerpen die de richtlijn noemt al onderdeel uitmaken van de Nederlandse regelgeving. In dat laatste geval is geen wetswijziging nodig. Hieronder volgt een uitwerking van de verschillende hoofdstukken van de richtlijn. Bij elke bepaling wordt ingegaan op de implicaties voor de Nederlandse regelgeving. Eerst behandel ik de minimumnormen die aanleiding geven tot wijziging van de Nederlandse regelgeving. De onderwerpen uit de richtlijn die geen gevolgen hebben voor de Nederlandse regelgeving behandel ik in een volgende paragraaf van deze memorie van toelichting.

Hiernaast zijn er diverse beleidsactiviteiten nodig om de Europese richtlijn te implementeren. Het betreft de voorbereidingen van de organisaties die een rol hebben bij de verwezenlijking van de rechten, de ondersteuning en de bescherming van slachtoffers van strafbare feiten. Deze activiteiten zijn erop gericht de feitelijke organisatie zodanig in te richten of aan te passen dat de inhoud van de richtlijn in de praktijk gebracht kan worden. De implementatie van de richtlijn vormt onderdeel van het verbetertraject “Recht doen aan slachtoffers”, waarbij de ketenpartners nauw zijn betrokken.

Tot slot wijs ik erop dat in de praktijk van de strafrechtspleging ontwikkelingen in gang zijn gezet die leiden tot “digitalisering” van het strafproces. In oktober 2013 heeft de Minister van Veiligheid en Justitie een concept-wetsvoorstel in verband met het gebruik van elektronische processtukken in consultatie gegeven. Dit wetsvoorstel omvat onder meer een regeling voor het langs elektronische weg doen van aangifte, indienen van verzoeken, schrifturen en klaagschriften en het instellen van rechtsmiddelen. Hierdoor krijgen justitiabelen, zoals slachtoffers, de mogelijkheid langs elektronische weg te communiceren met het openbaar ministerie en de rechtspraak. Deze vorm van communicatie maakt deel uit van de uitwerking van de Europese richtlijn in de rechtspraak. In april 2014 werd het wetsvoorstel inzake het gebruik van elektronische processtukken voor advies aan de Raad van State voorgelegd.

## 2. Onderdelen van de richtlijn met implicaties voor de Nederlandse regelgeving

De implementatie van Europese richtlijnen dient te geschieden in verbindende voorschriften. De HR heeft uitgesproken dat een OM-aanwijzing moet worden beschouwd als “recht” in de zin van artikel 79 Wet op de Rechterlijke Organisatie, aangezien deze aanwijzing regels bevat omtrent de beleidsuitgangspunten bij de opsporing en vervolging. Deze regels kunnen niet gelden als algemeen verbindende voorschriften maar binden wel het OM op grond van beginselen van behoorlijke procesorde en lenen zich ertoe jegens betrokkenen als rechtsregel te worden toegepast (HR 26 april 2011, ECLI/NJN BP1275). Dit arrest impliceert dat implementatie van Europese richtlijnen waar het taken van het OM betreft kan geschieden via bindende OM-aanwijzingen.

Het OM is voornemens zijn aanwijzingen te herzien en opnieuw in te richten. Het is nog niet bekend wat het resultaat zal zijn van de herziening van de OM-aanwijzingen. Teneinde zeker te stellen dat de implementatie van de richtlijn inzake slachtofferrechten in verbindende voorschriften plaatsheeft zal ik de betreffende onderwerpen opnemen in een algemene maatregel van bestuur of ministeriële regeling. Het OM kan, waar dit gewenst is met het oog op de praktijk, beleidsregels vaststellen voor de verdere uitwerking van de normen die in de gedelegeerde regelgeving worden vastgelegd. De delegatiegrondslagen neem ik op in de desbetreffende artikelen van het Wetboek van Strafvordering.

### **Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen**

Dit hoofdstuk omvat de doelstellingen en definities. De richtlijn heeft tot doel ervoor te zorgen dat slachtoffers van strafbare feiten passende informatie, ondersteuning en bescherming krijgen en aan de strafprocedure kunnen deelnemen (artikel 1).

De richtlijn besteedt bijzondere aandacht aan kinderen die slachtoffer zijn. De lidstaten moeten ervoor zorgen dat bij de toepassing van de richtlijn de belangen van het kind op de eerste plaats komen en per geval worden beoordeeld. Een kindvriendelijke aanpak is belangrijk.

Voordat ik inga op de definitie van “slachtoffer” in de richtlijn, wijs ik erop dat een slachtoffer in een strafprocedure verschillende rollen vervullen. Deze rollen worden uiteengelegd in het onderzoeksrapport: “Naar een tweefasenproces? Over voor- en nadelen van een strafproces in twee fasen, in relatie tot de posities van slachtoffer en verdachte” dat in 2013 werd geopenbaard. Dit onderzoek werd door de Vakgroep Strafrecht & Criminologie van de Rijksuniversiteit Groningen verricht, in opdracht van het WODC op verzoek van het Ministerie van Veiligheid en Justitie<sup>4</sup>. Dit rapport signaleert dat de Nederlandse wet aan personen die door een strafbaar feit zijn geraakt in verschillende hoedanigheden processuele rechten toekent. “De ratio van de betreffende regeling is vervolgens een belangrijk richtsnoer bij het afgrenzen van de personen aan wie een recht wordt toegekend. Die ratio is telkens verschillend”<sup>5</sup>.

Dit heeft bijvoorbeeld tot gevolg dat rechtspersonen als belanghebbende in de zin van artikel 12 Sv, die tevens slachtoffer is, beklag kunnen doen bij het Hof in geval van een sepotbeslissing van het OM. De ratio is hier gelegen in een correctie op het vervolgingsmonopolie van het OM. Bij het spreekrecht is de ratio geheel anders. Het gaat hier om het afleggen van een verklaring over de gevolgen die een ernstig misdrijf bij het slachtoffer heeft teweeg gebracht. Het persoonlijk leed staat hier centraal. Dit impliceert dat rechtspersonen geen spreekrecht hebben. Het genoemde rapport onderscheidt verschillende kwaliteiten van de betrokkene: rechtstreeks belanghebbende, slachtoffer, slachtoffer van een ernstig misdrijf, getuige en benadeelde partij.

Het onderscheid tussen de verschillende rollen die een slachtoffer kan vervullen is relevant voor de verscheidene rechten die hij heeft. Zo is de kring van personen die een klacht kan indienen tegen een beslissing om een strafbaar feit niet te vervolgen (artikel 12 Sv.) gedefinieerd als “rechtstreeks belanghebbenden” en komt het recht om zich te voegen in het strafproces ten aanzien van een vordering tot schadevergoeding toe aan de “benadeelde partij”, dat wil zeggen degene die rechtstreeks schade heeft geleden door een strafbaar feit (artikel 51f, eerste lid, Sv.).

---

<sup>4</sup> Kamerstukken II, 2012-2013, 33 400-VI, nr 120.

<sup>5</sup> Blz. 33 van het genoemde rapport.

Ook de richtlijn kent verschillende kringen van betrokkenen die aanspraak kunnen maken op specifieke rechten. Een aantal voorbeelden: artikel 5 van de richtlijn regelt de rechten van het slachtoffer bij het doen van aangifte, artikel 13 betreft de toegang tot rechtsbijstand als het slachtoffer de status heeft van partij in de strafprocedure, artikel 14 betreft een recht op vergoeding van kosten voor het slachtoffer dat actief deelneemt aan de strafprocedure en artikel 18 betreft een recht op bescherming van het slachtoffer en zijn familieleden.

De richtlijn geeft minimumnormen. Bij de implementatie in Nederlandse regelgeving zal de kring van gerechtigden voor de verscheidene rechten op zijn minst even groot moeten zijn als in de richtlijn is bepaald. Het is mogelijk dat de nationale wetgever de kring ruimer trekt, dan in de richtlijn is geschied. Als de Nederlandse wetgeving bij reeds vastgelegde normen een ruimere groep van slachtoffers of betrokkenen kent dan zal ik deze ruimere kring handhaven.

De definitie van “slachtoffer” is in de richtlijn tweeledig:

1. Een natuurlijke persoon die als rechtstreeks gevolg van een strafbaar feit schade, met inbegrip van lichamelijke, geestelijke of emotionele schade of economisch nadeel, heeft geleden;
2. Familieleden van een persoon wiens overlijden rechtstreeks veroorzaakt is door een strafbaar feit en die schade hebben geleden als gevolg van het overlijden van die persoon.

Onder “familieleden” wordt verstaan: de echtgenoot, de persoon die met het slachtoffer in een vaste intieme relatie, in een gemeenschappelijk huishouden en duurzaam en ononderbroken samenwoont, de bloedverwanten in rechte lijn, de broers en zussen, en de personen die van het slachtoffer afhankelijk zijn.

De terminologie “de persoon die met het slachtoffer in een intieme relatie, in een gemeenschappelijk huishouden en duurzaam en ononderbroken samenwoont” is in Nederland niet gebruikelijk. De bedoelde groep is te scharen onder de in het Nederlands recht gebruikte begrippen “geregistreerde partner of een andere levensgezel” (bijvoorbeeld in artikel 51<sup>e</sup>, vierde lid, Sv.). In de toelichting op de wijzigingsvoorstellen betreffend artikel 51a ga ik hierop verder in.

Overweging (19) bij de richtlijn stelt onder meer dat een persoon als slachtoffer moet worden beschouwd, ongeacht of er tussen het slachtoffer en de dader familiebanden bestaan. Aan familieleden van een slachtoffer wiens overlijden een rechtstreeks gevolg is van een strafbaar feit, kan schade worden berokkend als gevolg van het strafbare feit. Deze familieleden worden beschouwd als indirecte slachtoffers van het strafbare feit en moeten daarom eveneens gebruik kunnen maken van de door de richtlijn geboden bescherming.

Rechtspersonen vallen niet onder de reikwijdte van de richtlijn. In Nederland wordt de rechtspersoon die als rechtstreeks gevolg van een strafbaar feit vermogensschade of ander nadeel heeft ondervonden gelijkgesteld met het slachtoffer (artikel 51a, eerste lid, Sv.). Deze gelijkstelling blijft in stand.

De richtlijn kent een aantal rechten toe aan het slachtoffer en aan familieleden, zoals zij in de richtlijn gedefinieerd worden. Enerzijds is de reikwijdte van de richtlijn beperkter dan de bepalingen in titel IIIA van het Eerste boek van het Wetboek van Strafvordering: de richtlijn heeft geen betrekking op het spreekrecht (art. 51e Sv.). Anderzijds is de reikwijdte van de richtlijn ruimer dan die van het Wetboek van Strafvordering: de richtlijn betreft bijvoorbeeld ook het stadium van de aangifte van een strafbaar feit en het recht om te begrijpen en begrepen te worden.

Bij de implementatie van de richtlijn wil ik artikel 51a Sv. benutten voor het opnemen van een aantal definities. Het huidige artikel 51a, eerste lid, Wetboek van Strafvordering, bepaalt wie als slachtoffer wordt aangemerkt. Als slachtoffer wordt aangemerkt degene die als rechtstreeks gevolg van een strafbaar feit vermogensschade of ander nadeel heeft ondervonden. Deze bepaling sluit aan bij de definitie die de richtlijn in art. 2, eerste lid onder a), sub i) geeft.

In hetzelfde artikel 2, eerste lid onder a, sub ii) volgt de richtlijn een andere benadering dan artikel 51a Sv. ten aanzien van familieleden van een overleden slachtoffer. Artikel 2 van de richtlijn brengt deze groep onder de definitie van slachtoffer. In het Wetboek van Strafvordering is dat niet het geval. Nabestaanden zijn in het wetboek geen slachtoffers, maar hebben wel rechten die vergelijkbaar zijn met die van een slachtoffer. Zo hebben zij recht op informatie over de voortgang van de zaak, op het kennisnemen van processtukken en kunnen zij zich op de terechtzitting doen bijstaan en vertegenwoordigen door een advocaat. Ook heeft een nabestaande spreekrecht en kan hij op de terechtzitting een verklaring afleggen over de gevolgen die de strafbare feiten bij hem teweeg hebben gebracht.

Er is in beginsel geen groot materieel verschil tussen de kring van personen die bepaalde rechten kan uitoefenen volgens de richtlijn en op grond van de artikelen 51a en volgende Sv., want het ruime begrip slachtoffer van de richtlijn komt op hoofdlijnen overeen met de combinatie van de Nederlandse begrippen slachtoffer en nabestaande.

Bij het gedetailleerd invullen van de definities van familieleden van een persoon wiens overlijden rechtstreeks veroorzaakt is door een strafbaar feit en die schade hebben geleden als gevolg van het overlijden (art. 2 Richtlijn) respectievelijk van nabestaanden (W.v.Sv.) treedt wel een verschil op. Artikel 2, eerste lid onder b) definieert familieleden als: “de echtgenoot, de persoon die met het slachtoffer in een vaste intieme relatie, in een gemeenschappelijk huishouden en duurzaam en ononderbroken samenwoont, de bloedverwanten in rechte lijn, de broers en zussen en de personen die van het slachtoffer afhankelijk zijn”.

Ten eerste wijs ik op het Nederlandse begrip “nabestaande”, dat gedefinieerd wordt in de bepaling over het spreekrecht: artikel 51e Sv. Het spreekrecht wordt door de richtlijn niet geregeld. Dit betekent dat het Nederlandse begrip “nabestaande” in beginsel kan worden gehandhaafd in artikel 51e Sv. Dit zou betekenen dat “Familieleden van een persoon wiens overlijden rechtstreeks veroorzaakt is door een strafbaar feit en die schade hebben geleden als gevolg van het overlijden van die persoon”, zoals gedefinieerd in de richtlijn, recht hebben op informatie over hun rechten, informatie over hun zaak en recht op vertolking en vertaling, maar dat hen niet het spreekrecht toekomt. Het spreekrecht zou gelden voor nabestaanden, zoals gedefinieerd in artikel 51e Sv. Deze benadering heeft twee complicerende gevolgen. Ten eerste is de kring van gerechtigden bij het spreekrecht een andere dan bij de andere rechten. Ten tweede wordt er gewerkt met verschillende termen voor twee groepen die in hoge mate vergelijkbaar zijn. Beide groepen zijn immers “familieleden” van een overleden slachtoffer.

Om deze complicaties te vermijden stel ik voor de kring van gerechtigden voor het spreekrecht en voor de andere rechten gelijk te trekken. Het begrip nabestaanden is inmiddels in de Nederlandse rechtspraktijk ingeburgerd. De Europese richtlijn schaaft de familieleden van overleden “directe slachtoffers” onder de definitie van slachtoffers. Teneinde de bepalingen in het Wetboek van Strafvordering in lijn te brengen met de definities van de richtlijn en tevens te kunnen blijven werken met het Nederlandse begrip nabestaande, betitel ik “familieleden van een persoon wiens overlijden

rechtstreeks veroorzaakt is door een strafbaar feit” in artikel 51a, eerste lid, Sv. expliciet als nabestaanden.

Ten tweede signaleer ik verschillen tussen de kring van “nabestaanden” in enerzijds de definitie van de richtlijn en anderzijds het Wetboek van Strafvordering.

Artikel 51e, vierde lid, Sv. definieert als nabestaanden:

“

- a. de echtgenoot of geregistreerde partner dan wel een andere levensgezel en
- b. de bloedverwanten in de rechte lijn en die in de zijlijn tot de vierde graad ingesloten.”

De kring van familieleden in de Europese richtlijn ruimer dan in Nederland, te weten waar het betreft “de personen die van het slachtoffer afhankelijk zijn”. Door deze groep tot de familieleden te rekenen komen zij in de definitie van de richtlijn onder het slachtofferbegrip te vallen, als “familieleden van een persoon wiens overlijden rechtstreeks veroorzaakt is door een strafbaar feit en die schade hebben geleden als gevolg van het overlijden van die persoon”. Deze groep kan worden getypeerd als indirecte slachtoffers of nabestaanden. Door deze categorie te hanteren als kring van personen die het spreekrecht kunnen uitoefenen, krijgen ook de “personen die van het slachtoffer afhankelijk zijn” in dit wetsvoorstel spreekrecht.

In één opzicht is de kring in het Wetboek van Strafvordering ruimer dan in de richtlijn. Artikel 51e omvat bloedverwanten in de zijlijn “tot de vierde graad ingesloten”, terwijl de richtlijn zich beperkt tot broers en zussen (artikel 2, eerste lid, onder b). Ik handhaaf de bredere Nederlandse kring van bloedverwanten in de zijlijn, door de definitie van familieleden uit te breiden met deze groep.

Een derde aspect dat aandacht behoeft is het schadebegrip. Artikel 2, eerste lid onder a) i) van de richtlijn noemt: “... schade, met inbegrip van lichamelijke, geestelijke of emotionele schade of economisch nadeel”. Dit begrip komt vrijwel overeen met de omschrijving van het Europese Kaderbesluit van 15 maart 2001 inzake de status van het slachtoffer: “...schade, met inbegrip van lichamenlijk of geestelijk letsel, geestelijke pijn of economische schade”. Bij de implementatie van het genoemde Kaderbesluit is aansluiting gezocht bij de bewoordingen van artikel 6: 95 Burgerlijk Wetboek, opdat er geen discrepantie zou ontstaan in de uitleg van de verschillende soorten schade die voor vergoeding in aanmerking komen. Het gaat zowel in het Kaderbesluit van 2001 als in de richtlijn van 2012 om degene die als rechtstreeks gevolg van een strafbaar feit materiële of immateriële schade heeft geleden. Artikel 51a, eerste lid, Sv. werd naar aanleiding van het Kaderbesluit uit 2001 geformuleerd. Het Nederlandse schadebegrip is voldoende ruim en de richtlijn noopt dan ook niet tot wijziging van artikel 51a.

Artikel 2, eerste lid onder a)ii), van de richtlijn vereist dat familieleden van een persoon wiens overlijden rechtstreeks veroorzaakt is door een strafbaar feit “schade hebben geleden als gevolg van het overlijden van die persoon”. Art. 51e Sv. vereist niet dat nabestaanden schade hebben geleden. In beginsel is de tekst van de richtlijn dan ook beperkender dan die van artikel 51e. Ik neem daarom de eis van de richtlijn niet over in mijn wetsvoorstel. Overigens zal het materiële verschil tussen beide benaderingen gering blijken te zijn. Veelal zal een nabestaande schade hebben geleden ten gevolge van het overlijden van het directe slachtoffer en daarom van de rechten van slachtoffers gebruik willen maken.



De richtlijn gaat uit van het begrip “strafprocedure” als vertaling van de Engelse term “criminal proceedings”. In het Wetboek van Strafvordering wordt deze terminologie niet gebruikt en het is dan ook van belang om na te gaan welke fasen in een strafproces onder de Europese richtlijn ressorteren, nu de richtlijn geen definitie bevat van “strafprocedure”.

Overweging (22) bij de richtlijn zegt dat voor de toepassing van deze richtlijn het moment waarop een aangifte wordt gedaan, beschouwd moet worden als vallend binnen het bestek van de strafprocedure. “Dit dient ook situaties te omvatten waarin de autoriteiten ambtshalve een strafprocedure inleiden naar aanleiding van een tegen een slachtoffer gepleegd strafbaar feit”. Deze overweging geeft duidelijkheid over het moment in het strafproces waarop de toepassing van de richtlijn begint. De volgende vraag is wanneer de toepassing eindigt.

Overweging (30) betreft het recht op vertaling en vertolking en hierin is sprake van “de schuldigverklaring of het anderszins beëindigen van de strafprocedure”. Deze overweging duidt erop dat een definitieve uitspraak de strafprocedure afsluit en derhalve dat de rechten die het slachtoffer heeft in de strafprocedure zich dus niet uitstrekken tot de fase van de tenuitvoerlegging. In de Nederlandse systematiek betekent dit dat de fasen van het voorbereidende onderzoek en het onderzoek ter terechtzitting onder het toepassingsbereik van de richtlijn vallen.

Bij wijze van uitzondering hebben de lidstaten verplichtingen die doorlopen na het strafproces. Dit betreft bijvoorbeeld het recht op toegang tot slachtofferhulporganisaties. Artikel 8, eerste lid, van de richtlijn bepaalt dat lidstaten ervoor zorgen dat het slachtoffer, overeenkomstig zijn behoeften, voor, tijdens en gedurende een passende termijn na de strafprocedure kosteloos toegang heeft tot slachtofferhulporganisaties. Een ander voorbeeld is het recht van het slachtoffer om geïnformeerd te worden als de veroordeelde in vrijheid wordt gesteld of uit de gevangenis is ontsnapt (artikel 6, vijfde lid, van de richtlijn).

In dit wetsvoorstel sluit ik aan bij de omschreven reikwijdte van de richtlijn. Dit betekent dat de in het wetsvoorstel opgenomen bepalingen het voorbereidende onderzoek en het onderzoek op de zitting betreffen in het kader van het strafproces, tenzij uitdrukkelijk anders wordt bepaald. Het komt voor dat de richtlijn verplichtingen of rechten met zich brengt voor (alleen) het strafproces, terwijl wettelijke regeling -naar mijn mening- ook voor de fase van tenuitvoerlegging op haar plaats zou zijn. Een voorbeeld is het recht van het slachtoffer dat de Nederlandse taal niet beheerst op vertaling van stukken. De richtlijn kent dit recht op vertaling niet toe ten aanzien van schriftelijke informatie in de fase van tenuitvoerlegging. Het Nederlandse beleid is erop gericht om de positie van slachtoffers in de hele keten te verstevigen, dus ook bij de tenuitvoerlegging. Wettelijke verankering van rechten in de fase van tenuitvoerlegging hoort hierbij. Een wettelijke regeling van het recht op vertaling in de genoemde fase past niet in *dit* wetsvoorstel, aangezien dit strekt tot implementatie van de richtlijn.

Als er rechten of verplichtingen zijn ten aanzien van slachtoffers in de tenuitvoerleggingsfase die niet rechtstreeks uit de richtlijn voortvloeien, maar waarvan wettelijke regeling op grond van het Nederlandse beleid gewenst is, dan zal ik deze rechten en verplichtingen betrekken bij het Wetsvoorstel herziening tenuitvoerlegging strafrechtelijke beslissingen (USB).

Overweging (13) zegt dat deze richtlijn van toepassing is met betrekking tot strafbare feiten die in de Unie zijn gepleegd en op strafprocedures die in de Unie plaatsvinden. Zij verleent alleen rechten aan

slachtoffers van buiten de Unie gepleegde strafbare feiten, indien de desbetreffende strafprocedures in de Unie plaatsvinden.

## **Hoofdstuk 2. Verstrekken van informatie en ondersteuning**

Het tweede hoofdstuk van de richtlijn is erg uitgebreid. De artikelen 3 tot en met 7 betreffen het recht op informatie en de artikelen 8 en 9 betreffen de toegang tot slachtofferhulporganisaties en ondersteuning door deze organisaties.

Artikel 3 gaat over het recht te begrijpen en te worden begrepen. Het eerste lid bepaalt dat het slachtoffer bij het eerste contact en tijdens alle verdere noodzakelijke contacten met een bevoegde autoriteit in het kader van de strafprocedure geholpen moet worden te begrijpen en te worden begrepen, onder meer wanneer die autoriteit informatie verstrekt. Overweging (21) licht dit toe. Informatie en advies moeten worden verstrekt op een manier die voor het slachtoffer begrijpelijk is. Ook moet worden gegarandeerd dat het slachtoffer in de loop van de procedure kan worden begrepen. Hierbij moet aandacht gegeven worden aan de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer. Er moet rekening worden gehouden met de kennis die het slachtoffer heeft van de taal waarin de informatie wordt verstrekt, met zijn leeftijd, ontwikkelingsniveau, intellectuele en emotionele vermogen, geletterdheid en met een eventuele geestelijke of lichamelijke handicap. Hierbij wordt onder meer gedacht aan gehoor- en spraakstoornissen.

De communicatie met het slachtoffer moet in eenvoudige en toegankelijke bewoordingen plaatsvinden. Als het slachtoffer, gezien de effecten van het strafbare feit, ondersteuning behoeft bij het begrijpen of begrepen worden, dan moet in beginsel toegestaan worden dat het slachtoffer zich bij het eerste contact met een bevoegde autoriteit laat vergezellen door een persoon naar keuze. Ook artikel 20, onder c), van de richtlijn geeft het slachtoffer het recht zich te laten vergezellen. Artikel 20 betreft de bescherming van slachtoffers tijdens het strafrechtelijk onderzoek. Het recht van het slachtoffer op bijstand is in Nederland in één artikel geregeld, te weten artikel 51c Sv. Hieronder ga ik na welke implicaties de richtlijn heeft voor deze bepaling en voor de praktijk.

Artikel 3 van de richtlijn betreft twee (groepen) actoren die een rol hebben bij de communicatie. In de eerste plaats de autoriteiten; in de Nederlandse rechtspraktijk zullen dit de politie, het OM en de rechter zijn. In een aantal situaties betreft het ook diensten die bij de ten uitvoerlegging van straffen of maatregelen zijn betrokken, te weten als en voorzover de richtlijn de tenuitvoerleggingsfase betreft. Dit betreft het recht van het slachtoffer op bepaalde informatie en de voorziening in beschermingsmaatregelen en slachtofferhulp. De autoriteiten moeten oog hebben voor de specifieke kenmerken of beperkingen van het slachtoffer en hebben een algemene plicht om hem of haar te helpen bij de communicatie. Deze instructienorm kan deel uitmaken van een algemene maatregel van bestuur.

De andere actor is het slachtoffer. Artikel 51c, eerste lid, Sv. bepaalt dat het slachtoffer zich kan doen bijstaan. Het tweede lid betreft de vertegenwoordiging van het slachtoffer op de terechtzitting door een advocaat of gemachtigde. Het derde lid van dit artikel zegt dat indien het slachtoffer de Nederlandse taal niet of voldoende beheerst, hij zich kan laten bijstaan door een tolk. Het eerste lid is ruim geformuleerd en laat dan ook toe dat het slachtoffer zich laat bijstaan door een persoon naar keuze, zoals de richtlijn bepaalt. Uit de totstandkomingsgeschiedenis van artikel 51c blijkt dat het slachtoffer geheel vrij is in de keuze door wie hij zich wil laten bijstaan. Bijstand kan worden verleend door een metgezel, maar ook door een medewerker van Slachtofferhulp of een

raadsman (Kamerstukken II 2004/2005, 30 143, nr. 3). Het recht op bijstand door een tolk kan ook een tolk betreffen die gespecialiseerd is in gebarentaal. Hiermee kan dus tegemoet worden gekomen aan spraak- of hoorproblemen. Artikel 51c is gericht op de terechtzitting en niet op het voorbereidende onderzoek.

Voor andere factoren die het vermogen om te begrijpen en begrepen te worden beperken, zoals de intellectuele ontwikkeling of een geestelijke of lichamelijke beperking, kan het slachtoffer een beroep doen op iemand die bijstand verleent en die in staat is om rekening te houden met de bijzondere beperking van het slachtoffer in de communicatie met de autoriteiten. Dit kan een medewerker van slachtofferhulp zijn of een gespecialiseerd begeleider die de handicap van het slachtoffer kent.

Ik stel voor om artikel 51c Sv. op een aantal punten aan te passen. Artikel 20 onder c) van de richtlijn 2012/29/EU bepaalt dat het slachtoffer zich - tijdens het strafrechtelijk onderzoek- mag laten vergezellen door zijn wettelijke vertegenwoordiger en een persoon naar keuze, tenzij een gemotiveerde beslissing in tegengestelde zin is genomen.

Ten eerste wil ik expliciteren dat het slachtoffer zich zowel in de fase van het voorbereidend onderzoek als op de terechtzitting kan doen bijstaan. De richtlijn benadrukt het belang om te begrijpen en begrepen te worden vanaf het eerste contact met de autoriteiten. In de praktijk zal de autoriteit waarmee het slachtoffer het eerste contact heeft vaak de politie zijn. Ook vanuit deze optiek is het wenselijk dat in artikel 51c expliciet wordt gemaakt dat dit artikel niet alleen op de terechtzitting van toepassing is, maar ook op het voorbereidend onderzoek.

Vervolgens wil ik helder maken door wie het slachtoffer zich kan doen bijstaan. In Nederland kan het slachtoffer zich doen bijstaan door een advocaat of bijzonder gemachtigde, de wettelijke vertegenwoordiger en een persoon naar keuze. Uit artikel 20, onder c), van de richtlijn blijkt dat het recht om zich te laten vergezellen door een persoon naar keuze niet in de plaats komt van het recht om zich te laten vergezellen de wettelijk vertegenwoordiger, maar daarnaast staat. De persoon naar keuze zal vooral morele steun kunnen bieden en kan dan ook niet de juridische bijstand door een advocaat of bijzonder gemachtigde bieden. Als het slachtoffer de Nederlandse taal niet of niet voldoende beheerst heeft hij bovendien recht op bijstand door een tolk.

Afhankelijk van de fase van het strafrechtelijk onderzoek kan de politie, de rechter-commissaris of de rechter besluiten dat de bijstand door de bijzonder gemachtigde, de wettelijk vertegenwoordiger en een persoon naar keuze wordt geweigerd. Deze weigering moet worden gemotiveerd.

Er kunnen verschillende redenen zijn voor een dergelijke weigering, bijvoorbeeld het belang van het onderzoek of het belang van het slachtoffer. Het komt voor dat de wettelijk vertegenwoordiger verdachte is van een delict dat tegen het kind is gepleegd (misbruik, geweld) of dat de wettelijk vertegenwoordiger of de persoon naar keuze het kind onder druk zet om een derde niet te beschuldigen of in diskrediet te brengen.

Illustratief is, in dit verband, het rapport van het Driemanschap Enschedese Ontuchtzaak<sup>6</sup>. Het betrof hier een aangifte van een kind tegen haar vader vanwege misbruik. Uit het rapport blijkt dat de aangeefster aan de politie vertelde wat haarzelf was overkomen voor wat betreft seksueel misbruik in het gezin. Naast de verhorende rechercheurs waren de halfzus van de aangeefster, de

---

<sup>6</sup> Commissie Evaluatie Afgesloten Strafzaken. I.A. Vermeulen, Th.A. de Roos, E.T. van Hoorn, Rapport van het driemanschap in de Enschedese Ontuchtzaak (de zaak K.). December 2007. Het rapport is te raadplegen via: [ww.om.nl/commissie\\_evaluatie\\_afgesloten\\_strafzaken\\_\\_posthum/](http://ww.om.nl/commissie_evaluatie_afgesloten_strafzaken__posthum/)

maatschappelijk werkster van deze halfzus en een medewerkster van de jeugdinrichting, waar de aangeefster op dat moment verbleef, aanwezig. Uit de schriftelijke uitwerking van het verhoor bleek dat de halfzus inpraatte op de aangeefster om toch vooral aangifte te doen. De halfzus deed hierbij suggesties voor antwoorden en oefende druk uit op de aangeefster (het slachtoffer).

Uit de praktijk blijkt dat het zeer belangrijk is dat van geval tot geval wordt beoordeeld of het slachtoffer zich mag laten vergezellen door zijn wettelijk vertegenwoordiger en een persoon naar keuze. De politie, het OM en de rechter moeten hierop bedacht zijn.

Tot slot stel ik voor een delegatiebepaling op te nemen, mede naar aanleiding van artikel 3 van de richtlijn. Dit betreft maatregelen om het slachtoffer bij het eerste contact en tijdens alle verdere noodzakelijke contacten met een bevoegde autoriteit in het kader van de strafprocedure te helpen begrijpen en zelf ook te worden begrepen. Het derde lid van artikel 3 betreft de mogelijkheid dat het slachtoffer zich bij het eerste contact met een bevoegde autoriteit laat vergezellen door een persoon naar keuze, indien het slachtoffer, gezien de effecten van het strafbare feit ondersteuning behoeft bij het begrijpen of begrepen worden. Dit hoeft niet te worden toegestaan als het strijdig zou zijn met de belangen van het slachtoffer of wanneer afbreuk zou worden gedaan aan de rechtsgang. Overweging (21) bij de richtlijn verduidelijkt dat informatie en advies moeten worden verstrekt op een manier die voor het slachtoffer begrijpelijk is. Het slachtoffer moet in de loop van de procedure kunnen worden begrepen. Er moet in dat verband rekening worden gehouden met de kennis die het slachtoffer heeft van de taal waarin de informatie wordt verstrekt, met zijn leeftijd, ontwikkelingsniveau, intellectuele en emotionele vermogen, geletterdheid en met een eventuele geestelijke of lichamelijke handicap. In het bijzonder moet rekening worden gehouden met moeilijkheden op het vlak van begrijpen of communiceren die te wijten kunnen zijn aan een bepaalde handicap, zoals gehoor- of spraakstoornissen. In de loop van de strafprocedure moet eveneens rekening worden gehouden met het vermogen van het slachtoffer om informatie *mee te delen*.

In overleg met de taakorganisaties ga ik na hoe in de praktijk aan de normen van artikel 3 van de richtlijn voldaan wordt of kan worden. Het kan blijken wenselijk of noodzakelijk te zijn om op dit terrein en op het gebied van tolkenbijstand regels te stellen. Met het oog hierop geef ik in artikel 51c een basis voor uitwerking in een ministeriële regeling.

Artikel 4 regelt het recht op informatie bij het eerste contact met een bevoegde autoriteit. De lidstaten moeten ervoor zorgen dat het slachtoffer vanaf zijn eerste contact met een bevoegde autoriteit bepaalde informatie wordt aangeboden, teneinde hem in staat te stellen toegang te hebben tot de in de richtlijn opgenomen rechten. Het artikel bevat een uitvoerige lijst van zaken waarop deze informatie betrekking heeft. Dit betreft:

- a) welk soort ondersteuning het slachtoffer kan krijgen en van wie, waaronder, indien van belang, basisinformatie over de toegang tot medische zorg, gespecialiseerde ondersteuning, waaronder psychologische zorg en alternatieve huisvesting;
- b) hoe de procedures omtrent de aangifte van een strafbaar feit verlopen en welke rol het slachtoffer in die procedures speelt;
- c) hoe en onder welke voorwaarden het slachtoffer bescherming, waaronder beschermingsmaatregelen, kan krijgen;
- d) hoe en onder welke voorwaarden het slachtoffer toegang krijgt tot juridisch advies, rechtsbijstand en andere vormen van advies;

- e) hoe en onder welke voorwaarden het slachtoffer schadevergoeding kan krijgen;
- f) hoe en onder welke voorwaarden het slachtoffer aanspraak kan maken op vertolking en vertaling;
- g) indien het slachtoffer woonachtig is in een andere lidstaat dan die waarin het strafbare feit werd gepleegd, welke bijzondere maatregelen, procedures of regelingen beschikbaar zijn om zijn belangen te beschermen in de lidstaat waar het eerste contact met de bevoegde autoriteit plaatsvindt;
- h) de beschikbare procedures om klachten in te dienen als de bevoegde autoriteit, die in het kader van de strafprocedure optreedt, zijn rechten niet eerbiedigt;
- i) de contactgegevens voor communicatie over zijn zaak;
- j) de beschikbare herstelrechtvoorzieningen;
- k) hoe en onder welke voorwaarden het slachtoffer de kosten als gevolg van zijn deelname aan de strafprocedure vergoed kan krijgen.

Uit het tweede lid van artikel 4 blijkt dat hoe uitgebreid of gedetailleerd de bedoelde informatie is kan verschillen al naar gelang van de specifieke behoeften en persoonlijke omstandigheden van het slachtoffer en de aard van het strafbare feit of het soort strafbare feit. Aanvullende details kunnen ook in latere fasen worden verstrekt, afhankelijk van de behoeften van het slachtoffer en het belang, in iedere fase van de procedure, van dergelijke details.

De autoriteiten hebben een algemene informatieplicht teneinde het slachtoffer op de hoogte te stellen van de rechten en voorzieningen waarop hij een beroep kan doen. Het beschikken over deze informatie is dan ook wezenlijk om concrete rechten te kunnen uitoefenen. Ik stel daarom voor om in de wet een norm vast te leggen voor de politie en het openbaar ministerie die inhoudt dat zij er zorg voor dragen dat het slachtoffer onverwijld informatie wordt aangeboden teneinde hem in staat te stellen toegang te krijgen tot de in het eerste boek, titel IIIA W. v. Sv., opgenomen rechten. Deze norm kan worden opgenomen in een nieuw artikel 51 ac. Omtrent de inhoud en de verstrekking van deze informatie worden nadere regels worden gesteld bij algemene maatregel van bestuur. In de praktijk kan dit betekenen dat een slachtoffer bij het doen van aangifte een schriftelijk overzicht krijgt van de hierboven onder a) tot en met k) genoemde rechten en voorzieningen. In de algemene maatregel van bestuur kan ook uitwerking worden gegeven aan de omvang en gedetailleerdheid van de informatie, zoals genoemd in het tweede lid van artikel 4 van de richtlijn.

In de nadere regels kan ook aandacht worden besteed aan passende maatregelen om het slachtoffer te helpen begrijpen en zelf ook begrepen te worden, bij de informatieverstrekking door de autoriteiten (artikel 3, richtlijn).

Overigens moet de strekking van artikel 4 (algemene informatie) goed worden onderscheiden van het recht op informatie over de concrete zaak, dat in artikel 6 wordt geregeld (zaaksgebonden informatie). Artikel 6 betreft de strafprocedure die is ingesteld naar aanleiding van een tegen het slachtoffer gepleegd strafbaar feit. Ik stel voor om beide onderwerpen, die belangrijk zijn in het strafproces, in verschillende artikelen van het Wetboek van Strafvordering te regelen.

Artikel 5 van de richtlijn betreft de rechten van het slachtoffer bij het doen van aangifte. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer een schriftelijke bevestiging ontvangt van zijn formele aangifte bij de bevoegde autoriteit van een lidstaat, waarin de basisgegevens van het strafbare feit worden

vermeld. Een slachtoffer dat aangifte wil doen en de taal van de bevoegde autoriteit niet begrijpt of spreekt, wordt in staat gesteld aangifte te doen in een taal die hij begrijpt, of krijgt de nodige taalkundige bijstand. Het slachtoffer dat de taal van de bevoegde autoriteit niet begrijpt of spreekt ontvangt op zijn verzoek kosteloos vertalingen van de schriftelijke bevestiging in een taal die hij begrijpt.

In de Europese onderhandelingen over de richtlijn heeft Nederland zich ingezet voor een verbetering van de positie van het slachtoffer van een delict dat in een ander land gepleegd wordt, dan waar het slachtoffer woont. Een burger die in een andere lidstaat slachtoffer wordt, dient in die lidstaat aangifte te kunnen doen en dient geholpen te worden als hij of zij de taal van de autoriteiten ter plaatse niet kent. Het kunnen doen van aangifte en daartoe kunnen communiceren met de autoriteiten is belangrijk als mogelijk beginpunt van een strafproces. Juist op dit punt kunnen gelijkwaardige voorzieningen binnen de lidstaten de positie van het slachtoffer versterken.

Het eerste lid van artikel 5 van de richtlijn zegt dat lidstaten ervoor zorgen dat het slachtoffer een schriftelijke bevestiging ontvangt van zijn formele aangifte bij de bevoegde autoriteit van de lidstaat, waarin de basiselementen van het betreffende strafbare feit worden vermeld. Overweging (24) van de richtlijn noemt deze basisgegevens op: “zoals het soort strafbare feit, het tijdstip en de plaats van het strafbare feit, en alle schade die of al het nadeel dat door het strafbare feit is veroorzaakt. Deze bevestiging moet een dossiernummer en het tijdstip en de plaats van aangifte bevatten, opdat zij kan dienen als bewijs dat aangifte is gedaan van het strafbare feit, bijvoorbeeld in verband met verzekeringsclaims.”

In het Wetboek van Strafvordering is de aangifte geregeld in de artikelen 160 tot en met 163. Artikel 163 betreft de wijze van aangifte. Het vierde lid bepaalt dat de aangever op zijn verzoek een kopie van de aangifte ontvangt, dan wel een kopie van het proces-verbaal van aangifte. Dit vierde lid is ingevoegd ingevolge het wetsvoorstel versterking van de positie van het slachtoffer in het strafproces<sup>7</sup>. Het zal van de concrete omstandigheden van het geval afhangen welk afschrift kan worden verstrekt. Voor verzekeringsdoeleinden is veelal noodzakelijk dat een proces-verbaal van aangifte wordt overlegd. Voor andere doeleinden kan worden volstaan met een kopie van de aangifte<sup>8</sup>. De zinsnede “op verzoek” in het vierde lid van artikel 163 Sv. is voor het slachtoffer dat aangifte doet een beperking ten opzichte van artikel 5 van de richtlijn en dient te vervallen. De richtlijn gaat er vanuit dat een slachtoffer dat aangifte doet altijd een schriftelijke bevestiging ontvangt van zijn formele aangifte. Het slachtoffer hoeft hier niet om te verzoeken. Als een ander dan het slachtoffer aangifte doet, dan zou het verzoekvereiste in stand kunnen blijven. In het belang van de uniformiteit van de regeling wil ik er niettemin ook voor aangevers die geen slachtoffer zijn vanuit gaan dat zij niet om een bevestiging hoeven te verzoeken. In het artikelsgewijze deel van deze memorie van toelichting zet ik dit verder uiteen.

De bevestiging van de aangifte kan geschieden in de vorm van een kopie van de aangifte of een kopie van het proces-verbaal van aangifte. Het tweede lid van artikel 5 van de richtlijn regelt dat een slachtoffer dat aangifte wil doen van een strafbaar feit en de taal van de bevoegde autoriteit niet

---

<sup>7</sup> Kamerstukken II, 2004-2005, 30 143.

<sup>8</sup> Kamerstukken II 2004/2005, 30 143, nr. 3, blz. 24.

begrijpt of spreekt, in staat wordt gesteld aangifte te doen in een taal die hij begrijpt, of de nodige taalkundige bijstand krijgt.

In de Nederlandse praktijk ontvangt een slachtoffer dat aangifte wil doen zo nodig al taalkundige bijstand. De politie maakt hiertoe vaak gebruik van de tolktelefoon. Deze praktijk is niet vastgelegd in wetgeving. Nu het recht van het slachtoffer om aangifte te kunnen doen in een taal die hij begrijpt of de nodige taalkundige bijstand te krijgen een belangrijk element is in de richtlijn en het slachtoffer een beroep kan doen op dit recht, stel ik voor dit in de wet op te nemen. Hierbij hoeft niet per se te worden voorzien in vertolking in de moedertaal van het slachtoffer als aangever, maar kan worden volstaan met het vertolken in een taal die het slachtoffer begrijpt. De kring van aangevers is ruimer dan slachtoffers van het delict - vanwege de uniformiteit wordt het recht op een tolk of op taalkundige bijstand toegekend aan alle aangevers die de Nederlandse taal niet spreken of begrijpen.

Artikel 5, derde lid van de richtlijn bepaalt dat lidstaten ervoor zorgen dat het slachtoffer dat de taal van de bevoegde autoriteit niet begrijpt of spreekt, op zijn verzoek kosteloos vertalingen van de in het eerste lid bedoelde schriftelijke bevestiging van zijn aangifte ontvangt in een taal die hij begrijpt. Dit recht is nieuw voor de Nederlandse praktijk.

Deze vertaling hoeft alleen op verzoek te worden verstrekt en is kosteloos. De schriftelijke bevestiging van de formele aangifte moet de basiselementen bevatten van het betreffende strafbare feit. Ik wil dit recht vastleggen in een nieuw lid van artikel 163 Sv.

Het is niet altijd nodig om de bevestiging te vertalen in de taal die het slachtoffer dagelijks gebruikt; het is voldoende als de bevestiging van de aangifte vertaald wordt in een taal die hij of zij begrijpt. In veel gevallen zal een vertaling in bijvoorbeeld het Engels, Duits of Frans voldoende zijn.

Op deze wijze heeft de Europese wetgever een balans geformuleerd tussen enerzijds het belang dat het slachtoffer heeft bij het verkrijgen van een schriftelijke bevestiging in een voor hem begrijpelijke taal en anderzijds het belang van de autoriteiten (veelal de politie) om efficiënt te functioneren en niet te vergaand te worden belast met administratieve verplichtingen.

Artikel 6 betreft het recht op informatie over de zaak van het slachtoffer. Het slachtoffer moet in kennis worden gesteld van zijn recht om informatie te ontvangen over de strafprocedure die is ingesteld naar aanleiding van zijn aangifte van een tegen hem gepleegd strafbaar feit en hij ontvangt deze informatie, op verzoek. Dit betreft:

- a) een beslissing om het onderzoek niet voort te zetten of te beëindigen of de dader niet te vervolgen;
- b) het tijdstip en de plaats van de terechtzitting en de aard van het aan de dader ten laste gelegde.

Dit geldt ook voor:

1. elke eindbeslissing in een strafzaak en
2. informatie waardoor het slachtoffer de stand kan kennen van de strafprocedure, behalve in de uitzonderlijke gevallen waarin het goede verloop van de zaak door een dergelijke kennisgeving nadelig kan worden beïnvloed.

Ten aanzien van de onder 1 en 2 genoemde punten bevat het artikel de clause "overeenkomstig de rol van het slachtoffer in het toepasselijke strafrechtstelsel". Dit betekent dat de lidstaten enige ruimte hebben om uitvoering te geven aan de verplichting.

De informatie over een beslissing om het onderzoek niet voort te zetten of te beëindigen of de dader niet te vervolgen, moet de motivering omvatten of een korte samenvatting van de motivering van de beslissing. Dit geldt ook voor elke eindbeslissing in een strafzaak.

Verder moet het slachtoffer de mogelijkheid krijgen zich ervan op de hoogte te laten stellen dat de persoon die zich wegens het gepleegde strafbare feit dat hem betreft in voorlopige hechtenis bevindt, wordt vervolgd of is veroordeeld, in vrijheid wordt gesteld of uit de gevangenis is ontsnapt. Ook zorgen de lidstaten ervoor dat het slachtoffer in kennis wordt gesteld van de maatregelen die voor zijn bescherming genomen zijn in het geval van vrijlating of ontsnapping van de dader. In beide situaties ontvangt het slachtoffer deze informatie op verzoek ten minste in de gevallen waarin een gevaar of een aanwijsbaar risico bestaat dat hem schade wordt berokkend, maar niet als er een aanwijsbaar risico bestaat dat de dader als gevolg van de kennisgeving schade wordt berokkend.

Artikel 6 van de richtlijn is een kernbepaling die uitgebreid ingaat op het recht op informatie van het slachtoffer over “zijn zaak”. In Nederland is het recht op informatie over de zaak tegen de verdachte thans geregeld in artikel 51a, derde lid Sv. Het Wetboek van Strafvordering moet op dit punt grondig worden aangevuld en gedetailleerd. Ik stel voor om hier een nieuw artikel aan te wijden (art. 51ac). Relevante onderdelen van het huidige artikel 51a, derde lid zullen in het nieuwe artikel worden verwerkt. Voor het overige vervalt het derde lid van art. 51a Sv.

Waar de huidige bepaling van het Wetboek van Strafvordering verder gaat dan de tekst van de richtlijn, wordt de tekst weer opgenomen in het nieuwe artikel. Op deze wijze krijgt het slachtoffer een uitvoerig recht op informatie. In de artikelsgewijze toelichting bij artikel 51ac wordt hierop verder ingegaan.

Het zevende artikel betreft het recht op vertolking en vertaling. De lidstaten moeten ervoor zorgen dat, overeenkomstig de rol van het slachtoffer in de strafprocedure in het toepasselijke strafrechtstelsel, het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt, op verzoek, kosteloos door een tolk wordt bijgestaan, ten minste wanneer hij in de loop van de strafprocedure door onderzoeks- en gerechtelijke instanties wordt gehoord of ondervraagd - onder meer door de politie - en wanneer hij actief deelneemt aan de terechtzitting en eventueel noodzakelijke tussentijdse zittingen.

Aan het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt wordt, overeenkomstig diens rol in de strafprocedure in het toepasselijk strafrechtstelsel op verzoek, kosteloos een vertaling verstrekt van informatie die essentieel is om zijn rechten in de strafprocedure te kunnen uitoefenen, in een taal die hij begrijpt, voor zover dergelijke informatie aan het slachtoffer ter beschikking wordt gesteld. Dergelijke vertalingen omvatten ten minste iedere beslissing die een einde maakt aan de strafprocedure en op verzoek van het slachtoffer de motivering of een korte samenvatting van de motivering van de beslissing (artikel 7, derde lid, richtlijn).

Een slachtoffer kan een gemotiveerd verzoek indienen om een document als essentieel aan te merken. Onderdelen van essentiële documenten die niet relevant zijn om het slachtoffer in staat te stellen actief deel te nemen aan de strafprocedure, behoeven niet te worden vertaald.

In een aantal situaties kan in plaats van een schriftelijke vertaling, een mondelinge vertaling of samenvatting van de essentiële documenten worden verstrekt, op voorwaarde dat de mondelinge vertaling of samenvatting de eerlijke procesvoering onverlet laat. De bevoegde autoriteit moet



beoordelen of het slachtoffer vertolking of vertaling nodig heeft. Het slachtoffer kan bezwaar maken tegen de beslissing om geen vertolking of vertaling te verstrekken. De procedureregels voor een dergelijk bezwaar worden door het nationale recht bepaald. Als een slachtoffer het recht heeft geïnformeerd te worden over het tijdstip en de plaats van de terechtzitting (overeenkomstig artikel 6, eerste lid onder b van de richtlijn) en hij de taal van de bevoegde autoriteit niet begrijpt dan wordt aan hem een vertaling verstrekt van de informatie waarop hij, op verzoek, recht heeft (artikel 7, derde lid, richtlijn).

Tot slot bepaalt artikel 7 van de richtlijn dat de vertolking en vertaling, alsmede de behandeling van het bezwaar tegen de beslissing geen vertolking of vertaling te verstrekken uit hoofde van dit artikel, niet tot een onredelijke verlenging van de strafprocedure mogen leiden.

Op basis van de richtlijn moet in het Wetboek van Strafvordering worden geëxpliciteerd dat het recht op een tolk in verschillende fasen van de strafprocedure geldt, onder meer bij ondervraging door de politie. Artikel 7, eerste lid van de richtlijn geeft een minimumnorm voor het recht op een tolk: "... ten minste wanneer hij in de loop van de strafprocedure door onderzoeks- en gerechtelijke instanties wordt gehoord of ondervraagd - onder meer door de politie - en wanneer hij actief deelneemt aan de terechtzitting en eventueel noodzakelijke tussentijdse zittingen". Deze normering vertoont overeenkomst met die ten aanzien van het recht van een verdachte op een tolk in een strafprocedure, zoals vastgelegd in artikel 2 van Richtlijn 2010/64/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende het recht op vertolking en vertaling in strafprocedures (Pb EU 26 oktober 2010, L 280, blz. 1 t/m7), die inmiddels is geïmplementeerd bij Wet van 28 februari 2013, Stb. 2013, 85 en op 1 oktober 2013 in werking is getreden.

Het Wetboek van Strafvordering bevat momenteel een beknopte bepaling en zegt dat indien het slachtoffer de Nederlandse taal niet of niet voldoende beheerst, hij zich kan laten bijstaan door een tolk. Dit geldt voor het slachtoffer dat zich als benadeelde partij heeft gevoegd, wil voegen of gebruik wil maken van het spreekrecht of uitsluitend als toehoorder aanwezig wil zijn bij de terechtzitting. Dit betekent dat de officier van justitie ervoor dient te zorgen dat die tolk wordt opgeroepen. De minister van Justitie heeft, bij de behandeling van het voorstel ten aanzien van artikel 51c, meegedeeld dat als bekend is dat het slachtoffer ter zitting wil verschijnen of als benadeelde partij een vordering heeft ingediend, het openbaar ministerie de kosten draagt van het oproepen van de tolk<sup>9</sup>. Het is van belang dat het slachtoffer van tevoren aangeeft dat bijstand door een tolk noodzakelijk is.

In de memorie van toelichting<sup>10</sup> bij het huidige artikel 51c, derde lid wordt overwogen: "Indien het niettemin redelijk wordt geoordeeld dat het toekennen van een recht om aanwezig te zijn als procesdeelnemer meer inhoudt dan alleen fysieke verschijning, dan ligt het voor de hand dat het parket c.q. het gerecht zorgt voor een tolk indien het slachtoffer de Nederlandse taal niet of onvoldoende beheerst. De aanwezigheid op de terechtzitting van het slachtoffer, ook in zijn rol als spreekgerechtigde of benadeelde partij, heeft geen zin als hij niet van het aldaar verhandelde kennis kan nemen. Ik zal aan het College van procureurs-generaal vragen of aan de slachtoffers die te

---

<sup>9</sup> Kamerstukken II 2007-2008, 30 143k, nr. 28, blz. 19

<sup>10</sup> Kamerstukken II 2004-2005, 30 143, nr. 3, blz. 22.

kennen hebben gegeven op de hoogte te willen blijven van de voortgang in de procedure en uit dien hoofde een mededeling ontvangen van de datum en het tijdstip van de terechtzitting, bij de mededeling kan worden verzocht aan te geven of men aanwezig zal zijn en behoefte heeft aan een tolk. Voorts kan worden gewezen op de mogelijkheid om zelf een tolk mee te brengen. Indien het slachtoffer laat weten dat hij prijs stelt op een tolk, kan het OM tijdig een tolk oproepen”.

De Aanwijzing Slachtofferzorg geeft inmiddels instructies voor de oproeping van een tolk. Ook kan de rechter bevelen dat de officier van justitie een tolk oproept voor de zitting ten behoeve van het slachtoffer (art. 276, eerste lid, Sv).

De conclusie is dat in Nederland is het recht van het slachtoffer op een tolk ter zitting wettelijk is vastgelegd. Tijdens het voorbereidend onderzoek is in de praktijk eveneens vertolking beschikbaar, maar deze praktijk is voor het slachtoffer als zodanig niet in wetgeving of in OM-aanwijzingen verankerd. Als het slachtoffer als getuige wordt opgeroepen, dan zijn de bepalingen inzake de benoeming van een tolk voor getuigen van toepassing (artikel 191, eerste lid, en artikel 260, eerste lid, Sv. ). De richtlijn is aanleiding om te voorzien in regeling van het recht op vertolking in de fase van het voorbereidende onderzoek ,in aanvulling op de regeling inzake het onderzoek ter zitting. In artikel 51c wordt opgenomen dat het recht op bijstand, waaronder tolkenbijstand, zowel tijdens het voorbereidende onderzoek als ter terechtzitting geldt. Ten aanzien van vertaling van schriftelijke informatie ten behoeve van het slachtoffer is in Nederland geen regelgeving beschikbaar. Ik stel voor een nieuw artikel 51ca Sv. aan vertaling ten behoeve van het slachtoffer te wijden.

In het voorgaande besprak ik artikel 7, eerste lid, van de richtlijn waarin is opgenomen dat de bijstand door een tolk, onder bepaalde omstandigheden, *kosteloos* is. In het derde lid van artikel 7 wordt ook voor de vertaling van bepaalde informatie vereist dat deze kosteloos wordt verstrekt. In de Nederlandse systematiek impliceert dit dat de Wet tarieven in strafzaken moet worden aangepast. In de artikelsgewijze toelichting ga ik verder in op de benodigde wijzigingen.

Artikel 8 betreft het recht op toegang tot slachtofferhulporganisaties. Dit artikel verplicht de lidstaten ertoe:

1. Ervoor te zorgen dat het slachtoffer, overeenkomstig zijn behoeften, voor, tijdens en gedurende een passende termijn na de strafprocedure kosteloos toegang heeft tot slachtofferhulporganisaties, die vertrouwelijk en in het belang van het slachtoffer handelen. De familieleden van het slachtoffer hebben toegang tot slachtofferhulporganisaties, overeenkomstig hun behoeften en de mate waarin hen als gevolg van het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit schade is berokkend.
2. Te bevorderen dat het slachtoffer door de bevoegde autoriteit waarbij aangifte is gedaan en door andere relevante instanties wordt doorverwezen naar slachtofferhulporganisaties.
3. Maatregelen te nemen om naast of als geïntegreerd deel van algemene slachtofferhulporganisaties kosteloze en gespecialiseerde hulporganisaties die vertrouwelijk handelen op te richten, of om slachtofferhulporganisaties in staat te stellen een beroep te doen op bestaande gespecialiseerde instanties die dergelijke gespecialiseerde ondersteuning verstrekken. Het slachtoffer heeft toegang tot die organisaties overeenkomstig zijn behoeften en zijn familieleden hebben toegang overeenkomstig hun behoeften en de mate waarin hen als gevolg van het tegen het slachtoffer gepleegde strafbare feit schade is berokkend.

Verder bepaalt artikel 8, vierde lid, dat slachtofferhulporganisaties en alle gespecialiseerde hulporganisaties als openbare of niet-gouvernementele organisaties kunnen worden opgericht en op professionele of vrijwillige basis kunnen worden georganiseerd. De lidstaten zien erop toe dat de beschikbaarheid van slachtofferhulp niet afhankelijk is van de vraag of een slachtoffer aangifte van een strafbaar feit doet bij een bevoegde autoriteit.

Artikel 8 verplicht lidstaten niet per se tot regelgeving, maar is erop gericht dat lidstaten ervoor zorgen dat het slachtoffer toegang heeft tot slachtofferhulp en dat organisaties voor slachtofferhulp beschikbaar zijn.

Blijkens artikel 1, eerste lid, is het zorgen voor ondersteuning van slachtoffers een belangrijk doel van de richtlijn. Slachtoffers hebben een groot belang bij goede ondersteuning. De ondersteuning is dan ook een kernpunt in het Nederlandse beleid. Ik memoreerde in het voorgaande al de brief "Visie op slachtoffers" die ik in februari 2013 naar de Tweede Kamer stuurde, waarin het belang van goede slachtofferzorg wordt benadrukt. De beschikbaarheid van slachtofferhulp staat in principe los van een eventuele aangifte of het strafproces. Wel is in de Nederlandse praktijk slachtofferhulp nauw verweven met de strafrechtsketen. Dit blijkt onder andere uit het feit dat slechts een klein deel van de slachtoffers op andere wijze dan door verwijzing door de politie bij Slachtofferhulp Nederland terecht komt.

Het huidige artikel 51c, eerste lid, Sv. bepaalt dat het slachtoffer zich kan doen bijstaan. Het is bijvoorbeeld mogelijk dat een medewerker van Slachtofferhulp Nederland het slachtoffer vergezelt tijdens de zitting met het oog op de uitoefening van het spreekrecht of de voeging als benadeelde partij. De breed geformuleerde bepaling van artikel 51c ziet niet alleen op slachtofferhulp. In het huidige Wetboek van Strafvordering is geen bepaling opgenomen die specifiek op slachtofferhulp is gericht.

Een slachtoffer legt vaak bij een melding of aangifte ten aanzien van een delict voor het eerst contact met een vertegenwoordiger van de overheid. Dit is vaak het eerste moment waarop het slachtoffer informatie krijgt over beschikbare hulp. Informatie over de soort ondersteuning die het slachtoffer kan krijgen en van wie, maakt deel uit van de informatie die hem moet worden aangeboden bij het eerste contact met een bevoegde autoriteit (artikel 4 van de richtlijn).

Overweging (40) bij de richtlijn stelt dat de hulpverlening niet mag afhangen van het feit dat het slachtoffer bij een bevoegde autoriteit, bijvoorbeeld de politie, aangifte doet. Niettemin zijn de autoriteiten vaak het best in staat om het slachtoffer over de bestaande ondersteuning te informeren.

Het tweede lid van artikel 8 noopt in mijn opvatting tot een actieve rol van de politie en het OM bij de verwijzing van het slachtoffer naar slachtofferhulporganisaties. Ik stel dan ook voor deze actieve verwijzingsplicht op te nemen in artikel 51aa Sv., direct na de bestaande bepaling dat de officier van justitie zorg draagt voor een correcte bejegening van het slachtoffer.

De organisatie en financiering van slachtofferhulp is in Nederland geregeld via de Wet justitiesubsidies. In artikel 6 van deze wet wordt de inhoud van slachtofferhulp omschreven. De minister van Veiligheid en Justitie wijst op grond van artikel 7 een rechtspersoon aan die belast is met de taken, bedoeld in artikel 6. Deze minister verstrekt per boekjaar subsidie aan deze

rechtspersoon. Op basis van het genoemde artikel 7 heeft de minister Slachtofferhulp Nederland aangewezen.

Artikel 9 van de richtlijn geeft een uitwerking van de ondersteuning die slachtofferhulporganisaties moeten bieden. Dit betreft onder meer het geven van informatie, advies en ondersteuning die relevant zijn voor de rechten van het slachtoffer, informatie over of doorverwijzing naar gespecialiseerde hulporganisaties, advies over financiële en praktische kwesties naar aanleiding van het strafbare feit en eventueel advies over het risico en het voorkomen van secundaire en herhaalde victimisatie, intimidatie en vergelding. Ook moet bijzondere aandacht worden besteed aan de specifieke behoeften van slachtoffers die aanzienlijke schade hebben geleden als gevolg van de ernst van het strafbare feit. Verder bepaalt het derde lid dat gespecialiseerde hulporganisaties ten minste moeten voorzien in:

- passende tussentijdse opvang voor slachtoffers die wegens een dreigend risico van secundaire en herhaalde victimisatie, van intimidatie en van vergelding een veilige schuilplaats nodig hebben;
- Gerichte en geïntegreerde ondersteuning voor slachtoffers met specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld en slachtoffers van geweld in hechte relaties, onder meer traumazorg en counseling.

Ik ben voornemens om op grond van het voorgestelde artikel 51aa, derde lid, onder a, Sv. een ministeriële regeling vast te stellen ten aanzien van de toegang van slachtoffers tot instelling voor slachtofferhulp, alsmede de organisatie en werkzaamheden van instellingen voor slachtofferhulp. Waar nodig zal ik de verschillende aspecten die in de artikelen 8 en 9 van de richtlijn zijn genoemd, in deze regeling uitwerken. Hierbij verdient ook de gegevensbescherming van slachtoffers aandacht, mede gezien overweging (40) bij de richtlijn. Deze overweging zegt onder meer: “De lidstaten worden derhalve aangemoedigd om een kader te scheppen voor de doorverwijzing van slachtoffers naar slachtofferhulporganisaties, en er daarbij voor te zorgen dat de voorschriften inzake gegevensbescherming kunnen en worden nageleefd. Herhaalde doorverwijzingen moeten worden vermeden”.

De specialistische slachtofferhulp, zoals de richtlijn die beschrijft, is in Nederland veelal onderdeel van de gezondheidszorg en valt onder de verantwoordelijkheid van het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport. Naast de generieke steun voor slachtoffers vanuit Slachtofferhulp Nederland kent Nederland sinds enige tijd diverse Centra Seksueel Geweld. Deze centra zijn erop gericht om geïntegreerde medische, forensische en psychische hulp te verlenen in de acute fase na seksueel geweld.

### **Hoofdstuk 3. Deelname aan de strafprocedure**

Artikel 12 van de richtlijn betreft het recht op waarborgen in het kader van herstelrechtvoorzieningen. Overweging (46) stelt dat herstelrechtvoorzieningen zeer nuttig kunnen zijn voor het slachtoffer, maar dat ze met de nodige waarborgen moeten worden omgeven om secundaire en herhaalde victimisatie, intimidatie en vergelding te voorkomen. Artikel 12 verplicht de lidstaten om maatregelen te nemen ter bescherming van het slachtoffer tegen de genoemde risico's. “Die maatregelen zorgen ervoor dat het slachtoffer dat ervoor kiest deel te nemen aan

herstelrechtprocessen toegang heeft tot veilige en competente herstelrechtorganisaties, onder tenminste de volgende voorwaarden:

- a) van de herstelrechtvoorzieningen wordt alleen gebruik gemaakt in het belang van het slachtoffer, na afweging van de veiligheidsaspecten, en met diens vrijwillige en met kennis van zaken gegeven toestemming die te allen tijde mag worden ingetrokken;
- b) alvorens toe te stemmen in deelname aan het herstelrechtproces, krijgt het slachtoffer volledige en objectieve informatie over dat proces en de mogelijke resultaten ervan, alsook informatie over de procedures volgens welke erop zal worden toegezien dat een eventuele overeenkomst wordt uitgevoerd;
- c) de dader heeft de feiten die aan de zaak ten grondslag liggen, erkend;
- d) de overeenkomst komt vrijwillig tot stand en mag later in een strafprocedure in aanmerking worden genomen;
- e) hetgeen wordt besproken in een herstelrechtproces dat niet in het openbaar plaatsvindt, is vertrouwelijk en wordt naderhand niet bekendgemaakt, tenzij de partijen daarin toestemmen of bekendmaking volgens het nationale recht vereist is wegens een dwingende reden van algemeen belang”

Het tweede lid van artikel 12 van de richtlijn verplicht de lidstaten om de doorverwijzing van zaken te vergemakkelijken, waar passend, naar herstelrechtorganisaties, onder meer door het opstellen van procedures of richtsnoeren waarin de voorwaarden voor een dergelijke doorverwijzing zijn vastgelegd.

Artikel 51h Wetboek van Strafvordering betreft bemiddeling tussen het slachtoffer en de verdachte of veroordeelde.

Bemiddeling betreft alle vormen van conflictoplossing waarbij twee partijen in gesprek gaan onder begeleiding van een professionele bemiddelaar. Bemiddeling tussen een slachtoffer en dader of verdachte is onderdeel van herstelrecht. Herstelrecht refereert aan een proces; het is geen “recht” in de klassieke betekenis van het woord. De Europese richtlijn definieert herstelrecht dan ook als “een proces waarbij het slachtoffer en de dader in staat worden gesteld, indien zij er vrijwillig mee instemmen, actief deel te nemen aan het oplossen, met de hulp van een onpartijdige derde, van zaken die het gevolg zijn van het strafbare feit”.

In de praktijk en in de vakliteratuur blijkt dat de begrippen herstelrecht en bemiddeling nog niet geheel uitgekristalliseerd zijn. In het algemeen heeft de term herstelrecht een bredere reikwijdte dan de term bemiddeling. In de definitie van de Europese richtlijn wordt niet uitgegaan van (indirect) contact tussen slachtoffer en dader, terwijl bij bemiddeling juist wel uitgegaan wordt van het tot stand brengen van dit contact.

De reikwijdte van het begrip herstelrecht, zoals dit in de richtlijn wordt gehanteerd, dient tot uitdrukking te komen in artikel 51h Sv. Het moet verder duidelijk zijn dat de informatieplicht ook bemiddeling betreft. Dit geldt ook voor de algemene maatregel van bestuur, die op grond vna het vierde lid kan worden uitgevaardigd. Ik stel daarom voor om in het eerste en in het vierde lid van artikel 51h te spreken over “herstelrechtvoorzieningen waaronder bemiddeling”.

Het eerste lid van artikel 51h Sv. is erop gericht te bevorderen dat de politie in een zo vroeg mogelijk stadium het slachtoffer en de verdachte mededeling doet van de mogelijkheden tot bemiddeling. Het recht van het slachtoffer op deze informatie is opgenomen in artikel 4, eerste lid onder j) van de richtlijn. In het voorgaande stelde ik voor om de plicht om bij het eerste contact met een bevoegde autoriteit informatie - over diverse onderwerpen - aan het slachtoffer aan te bieden op te nemen in een nieuw artikel 51ab. Omtrent de inhoud en de verstrekking van deze informatie kunnen nadere regels worden gesteld bij algemene maatregel van bestuur.

Artikel 51h, derde lid, Sv. kent al de mogelijkheid om bij algemene maatregel van bestuur nadere regels te stellen betreffende bemiddeling tussen het slachtoffer en de verdachte of tussen het slachtoffer en de veroordeelde. Van deze mogelijkheid is nog geen gebruik gemaakt aangezien het terrein van de bemiddeling (en het herstelrecht) nog volop in ontwikkeling is. In 2015 verwacht ik een beleidskader voor herstelrecht te kunnen formuleren, waarin de resultaten van een aantal proefprojecten zullen worden verwerkt. Bij de vaststelling van dit beleidskader zal ik ook kijken naar ervaring in andere Europese landen met de implementatie van dit artikel van de richtlijn. Uit onderzoek<sup>11</sup> blijkt echter wel dat de wijze waarop herstelrechtelijke activiteiten worden aangeboden in een land afhangt van bredere maatschappelijke ontwikkelingen en de wijze waarop het strafrecht is vormgegeven. Na vaststelling van het beleidskader zal ik regelgeving voorstellen, op basis van artikel 51h Sv. De voorwaarden die in artikel 12, eerste lid, van de richtlijn worden genoemd zullen hierin worden opgenomen. Dit heeft als voordeel dat de aspecten van herstelrechtvoorzieningen die voor de praktijk van belang zijn meer gedetailleerd kunnen worden vastgelegd.

Artikel 20 van de richtlijn omvat een aantal bepalingen ten aanzien van het recht op bescherming van slachtoffers tijdens het strafrechtelijk onderzoek.

Onverminderd de rechten van de verdediging en in overeenstemming met de regels inzake de beoordelingsvrijheid van de rechter, zorgen de lidstaten ervoor dat tijdens het strafrechtelijk onderzoek:

- a. de ondervraging van het slachtoffer geen onnodige vertraging oploopt nadat bij de bevoegde autoriteit aangifte van het strafbare feit is gedaan;
- b. het aantal ondervragingen van het slachtoffer tot het minimum wordt beperkt en ondervraging alleen plaatsvindt als dat strikt noodzakelijk is met het oog op het strafrechtelijk onderzoek;
- c. het slachtoffer zich mag laten vergezellen door zijn wettelijke vertegenwoordiger en een persoon naar keuze, tenzij een gemotiveerde beslissing in tegengestelde zin is genomen;
- d. medische onderzoeken tot een minimum worden beperkt en alleen worden uitgevoerd indien dat strikt noodzakelijk is met het oog op de strafprocedure.

De vier aspecten die de richtlijn in artikel 20 noemt zijn terug te voeren op de visie dat rekening moet worden gehouden met de belangen van slachtoffers door de organisaties in de strafrechtsketen en dat slachtoffers geen extra schade mag worden toegebracht als gevolg van de handelwijze van deze organisaties.

---

<sup>11</sup> Bolivar, Pelikan en Lemonne (2012) Victims and restorative justice: a comparison across the participating countries. In: Bolivar, Honkatukia, Pelikan, Pemberton, Lens en Laxminarayan (2012) Victims and restorative justice.

In 2008 heeft het College van Procureurs-Generaal een visie op slachtofferzorg vastgesteld. Kern hiervan is dat slachtofferzorg “van bijzaak naar hoofdzaak” moest gaan. In de Aanwijzing slachtofferzorg heeft het OM vastgelegd dat het op professionele wijze vanuit zijn taakopvatting het slachtoffer wil ondersteunen in de uitoefenen van zijn rechten. Het OM onderkent in zijn visiedocument dat dit niet alleen vraagt om een aanpassing van processen en systemen, maar ook de houding raakt van de medewerkers. Een correcte bejegening in de strafrechtelijke procedure is hierbij essentieel. Het OM, de politie en Slachtofferhulp Nederland werken samen in de vorm van een centraal slachtofferloket per arrondissement.

In het navolgende ga ik na hoe de vier aspecten, die in artikel 20 van de richtlijn genoemd worden, in Nederland geregeld zijn.

Ad a. Aangifte. In Nederland is het beleid van de minister van Veiligheid en Justitie erop gericht om het aangifteproces te positioneren als hoogwaardig dienstverleningsproces waarbij de burger eenvoudig aangifte kan doen en snel en effectief wordt geholpen<sup>12</sup>. Een zorgvuldige bejegening van het slachtoffer maakt deel uit van het beleid. Een zorgvuldige wijze van aangifte maakt is ook opgenomen in de OM Aanwijzing slachtofferzorg. Het is gebruikelijk dat slachtoffers bij het doen van aangifte direct een verklaring afleggen. In veel eenvoudige zaken blijft het bij deze ene verklaring. In ernstigere zaken kan het nodig zijn dat slachtoffers opnieuw als getuige worden gehoord.

Ad b. Het voorkomen van onnodige vertraging maakt deel uit van de zorgvuldige bejegening van slachtoffers door het OM, die ik in het voorgaande heb geschetst.

Ad c. Bijstand door wettelijk vertegenwoordiger en een persoon naar keuze. In artikel 51c, eerste lid, Sv. is opgenomen dat het slachtoffer zich kan doen bijstaan. Naar aanleiding van artikel 3 van de richtlijn stelde ik al voor om in artikel 51c Sv. expliciet op te nemen dat dit geldt voor alle fasen van het voorbereidend onderzoek. Naar aanleiding van artikel 20 van de richtlijn stel ik voor in artikel 51c toe te voegen dat het slachtoffer zich kan laten vergezellen door zijn wettelijke vertegenwoordiger en een persoon naar keuze, *tenzij* een gemotiveerde beslissing in tegengestelde zin is genomen. De persoon naar keuze kan bijvoorbeeld een medewerker van Slachtofferhulp Nederland (SHN) zijn of een familielid. Er kan aanleiding zijn om om “een beslissing in tegengestelde zin” te nemen. Hierop ga ik in de artikelsgewijze toelichting.

Ad d. Beperken van medische onderzoeken. Medische gegevens van het slachtoffer kunnen belangrijk zijn bij de opsporing van een zedenmisdrijf. In de OM aanwijzing opsporing en vervolging inzake seksueel misbruik is bepaald dat de behandelend opsporingsambtenaar het slachtoffer van een zedenmisdrijf adviseert om een medische dienst of arts te consulteren. Als het slachtoffer geen toestemming geeft om de medische gegevens te betrekken bij het onderzoek, dan wordt hiervan aantekening gemaakt in het proces-verbaal. Het slachtoffer wordt gewezen op de mogelijke consequenties van deze weigering. Indien het slachtoffer niet wil meewerken aan (medisch) onderzoek dat nodig is voor het bewijs van een zedenmisdrijf, dan zal geprobeerd worden het bewijs langs andere weg te verzamelen zonder deze medewerking.

---

<sup>12</sup> Brief van de Minister van Veiligheid en Justitie van 5 juli 2013 aan de voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal (Kamerstukken II, vergaderjaar 2012-2013, 29 628, nr 404, blz. 4-6.).

Ten aanzien van artikel 20 van de richtlijn concludeer ik dat alleen onderdeel c aanleiding geeft tot een wetswijziging, te weten van artikel 51c Sv. De noodzaak van regelgeving ten aanzien van de onder a, b en d genoemde onderwerpen is afhankelijk van de herziening van de OM-aanwijzingen die aanhangig is. Indien de bovengenoemde elementen niet meer worden opgenomen in de nieuwe OM-aanwijzingen, dan kan overwogen worden om deze op te nemen in de ministeriële regeling op grond van artikel 51aa, derde lid, onder c, Sv.

Artikel 22 verplicht lidstaten om ervoor te zorgen dat het slachtoffer aan een tijdige en individuele beoordeling wordt onderworpen. Het doel is het onderkennen van specifieke beschermingsbehoeften en het bepalen of en in welke mate het slachtoffer tijdens de strafprocedure van bijzondere maatregelen in de zin van artikelen 23 en 24 van de richtlijn gebruik moet kunnen maken. Hierbij moet worden gelet op zijn bijzondere kwetsbaarheid voor secundaire en herhaalde victimisatie, voor intimidatie en voor vergelding. De individuele beoordeling moet in het bijzonder rekening houden met: de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer, het soort strafbaar feit of de aard van het strafbare feit en de omstandigheden van het strafbare feit. “Kindslachtoffers” worden per definitie beschouwd als slachtoffers met specifieke beschermingsbehoeften. Om te beoordelen of en in welke mate zij gebruik zouden kunnen maken van bijzondere maatregelen worden zij onderworpen aan een individuele beoordeling. Het begrip “kindslachtoffers” is een rechtstreekse vertaling van de Engelstalige basistekst van de Europese richtlijn. Hierin is sprake van “child victims”. In het vervolg zal ik gebruik maken de terminologie die in Nederland gebruikelijk is, te weten “minderjarig slachtoffer”. Er moet bij een individuele beoordeling rekening gehouden worden met de wensen van het slachtoffer, waaronder de wens om geen aanspraak te maken op de bijzondere maatregelen van de artikelen 23 en 24. Als de elementen die de basis vormen van de individuele beoordeling aanzienlijk zijn gewijzigd, zorgen de lidstaten ervoor dat de beoordeling tijdens de gehele strafprocedure wordt geactualiseerd.

De individuele beoordeling als basis voor de verlening van bijstand aan en ondersteuning van slachtoffers maakt ook deel uit van Richtlijn 2011/36/EU inzake de voorkoming en bestrijding mensenhandel en de bescherming van slachtoffers<sup>13</sup> daarvan en van Richtlijn 2011/92/EU inzake de bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie<sup>14</sup>.

Artikel 19, derde lid, van de richtlijn inzake seksueel misbruik van kinderen verplicht lidstaten om de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de specifieke acties om minderjarige slachtoffers bij te staan en te ondersteunen bij het uitoefenen van hun uit deze richtlijn voortvloeiende rechten, worden uitgevoerd op basis van een individuele beoordeling van de bijzondere omstandigheden van ieder individueel minderjarig slachtoffer, waarbij rekening wordt gehouden met de meningen, behoeften en zorgen van het kind. Op 21 maart 2013 is een voorstel van wet ter implementatie van richtlijn 2011/92/EU bij de Tweede Kamer der Staten-Generaal

---

<sup>13</sup> Richtlijn 2011/36/EU van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2011 inzake de voorkoming en bestrijding van mensenhandel en de bescherming van slachtoffers daarvan, en ter vervanging van Kaderbesluit 2002/629/JBZ van de Raad. PB EU, 15 april 2011, L 101.

<sup>14</sup> Richtlijn 2011/92/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie, en ter vervanging van Kaderbesluit 2004/68/JBZ van de Raad. PB EU 17 december 2011, L 335.



ingediend<sup>15</sup>. In de memorie van toelichting bij dit wetsvoorstel heb ik aangekondigd in overleg met het openbaar ministerie te treden met als doel - waar nodig - de in de Aanwijzing kinderpornografie<sup>16</sup> opgenomen beleidsregels aan te passen en nauwer te laten aansluiten op de bepalingen uit de richtlijn, opdat de toepassing van die richtlijn wordt verzekerd.

Artikel 14, eerste lid, van de Richtlijn inzake mensenhandel (2011/36/EU) draagt lidstaten op om de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de specifieke acties die worden ondernomen om minderjarige slachtoffers van mensenhandel bij te staan en te steunen bij hun fysieke en psychosociale herstel, worden ondernomen op basis van een individuele beoordeling van hun situatie in elk afzonderlijk geval. Hierbij moet naar behoren rekening worden gehouden met hun meningen, behoeften en belangen, teneinde tot een duurzame oplossing voor het kind te komen.

In de memorie van toelichting bij het wetsvoorstel betreffende de implementatie van deze richtlijn heb ik eveneens gemeld dat ik in overleg met het openbaar ministerie, waar nodig, de beleidsregels die in de desbetreffende OM-aanwijzingen zijn opgenomen wil aanpassen. Het doel is dat deze aanwijzingen op onderdelen nauwer aansluiten bij de betreffende richtlijn. Het OM heeft in het kader van deze richtlijn toegezegd de desbetreffende aanwijzing aan te passen in het kader van de algehele herziening van de aanwijzingen. Voor die tijd wordt via een beleidsbrief van het College van procureurs-generaal aan de parketten uitvoering aan een aantal bepalingen uit de richtlijn gegeven. Het doel is beleidsregels te ontwerpen waarin voor slachtoffers van verschillende delicten een gelijksoortige individuele beoordeling plaatsvindt, waarmee de uitvoeringsorganisaties goed kunnen werken.

De individuele beoordeling van slachtoffers die genoemd wordt in artikel 22 van de onderhavige richtlijn 2012/29/EU betreft alle slachtoffers, ongeacht hun leeftijd en ongeacht de aard van het delict. In overleg tussen de betrokken uitvoeringsorganisaties, zoals de politie, het Openbaar Ministerie en Slachtofferhulp Nederland wordt bekeken hoe de individuele beoordeling in de praktijk kan worden uitgevoerd. Het Ministerie van Veiligheid en Justitie heeft twee onderzoeken uit laten voeren ten aanzien van het ontwikkelen van een instrument voor de individuele beoordeling van beschermingsbehoeften met het oog op herhaald slachtofferschap, secundaire victimisatie, intimidatie en vergelding. Het eerste onderzoek wordt uitgevoerd door de Erasmus Universiteit en maakt een quick scan van de literatuur met betrekking tot risico-indicatoren van herhaald slachtofferschap, intimidatie en vergelding, voor het onderbouwen van de beoordelingsvragen. Het tweede onderzoek, uitgevoerd door het Verwey-Jonker Instituut, brengt in kaart welke bestaande maatregelen bijdragen aan het beschermen van slachtoffers tegen herhaald slachtofferschap en secundaire victimisatie<sup>17</sup>. De resultaten van de onderzoeken worden door het ministerie van Veiligheid en Justitie besproken met de bij de beoordeling betrokken instanties.

Wanneer met deze instanties afspraken zijn gemaakt over wijze van uitvoering van de beoordeling zullen deze worden gebruikt bij de uitwerking van de ministeriële regeling op grond van artikel 51aa, derde lid, onder b, Sv. De relevante elementen van artikel 22 van de richtlijn moeten in deze regeling worden verankerd met het oog op een volledige implementatie van de richtlijn. Het betreft

---

<sup>15</sup> Kamerstukken II, vergaderjaar 2012-2013, 33580. Inmiddels is dit voorstel tot wet verheven. Wet van 12 februari 2014, Staatsblad 2014, nr 74.

<sup>16</sup> Staatscourant 2010, 19121.

<sup>17</sup> K.D. Lünemann, A.G. Mein, Maatregelen ter voorkoming van secundair en herhaald slachtofferschap. Januari 2014.

uitvoeringsvoorschriften, die in de vorm van een ministeriële regeling kunnen worden vastgelegd. Als de verdere ontwikkeling van het nieuwe instrument van de individuele beoordeling daartoe aanleiding geeft heeft de ministeriële regeling als voordeel dat ze relatief eenvoudig en snel kan worden aangepast.

Artikel 23 van de richtlijn is getiteld: “Recht op bescherming van slachtoffers met specifieke beschermingsbehoeften tijdens de strafprocedure”.

Het eerste lid van artikel 23 luidt: “Onverminderd de rechten van de verdediging en in overeenstemming met de regels inzake de beoordelingsvrijheid van de rechter, zorgen de lidstaten ervoor dat het als gevolg van een individuele beoordeling in de zin van artikel 22, lid 1, geïdentificeerde slachtoffer met bijzondere beschermingsbehoeften dat in aanmerking komt voor bijzondere maatregelen, gebruik kan maken van de maatregelen in de zin van de leden 2 en 3 van dit artikel. Een op grond van de individuele beoordeling voorziene bijzondere maatregel wordt niet ter beschikking gesteld indien deze wegens operationele of praktische beperkingen niet realiseerbaar is, of wanneer het noodzakelijk is het slachtoffer dringend te ondervragen en het slachtoffer zelf of een derde schade kan leiden of afbreuk kan worden gedaan aan de rechtsgang, indien dat niet gebeurt”.

Het tweede lid van artikel 23 betreft de maatregelen tijdens het gehele strafrechtelijk onderzoek en het derde lid de maatregelen bij het onderzoek ter terechtzitting.

Volgens het tweede lid kan het slachtoffer met specifieke beschermingsbehoeften tijdens het strafrechtelijk onderzoek *aanspraak maken op*:

- a) ondervragingen van het slachtoffer gedaan in een daarvoor ontworpen of aangepaste ruimte;
- b) ondervragingen van het slachtoffer gedaan door of via personen die daarvoor professioneel zijn opgeleid;
- c) alle ondervragingen van het slachtoffer gedaan door dezelfde personen, tenzij dit indruist tegen de goede rechtsbedeling;
- d) alle ondervragingen van het slachtoffer van seksueel geweld, gendergerelateerd geweld of geweld in hechte relaties wordt, tenzij hij door een openbare aanklager of een rechter wordt ondervraagd, indien het slachtoffer dat wenst, gedaan door een persoon van hetzelfde geslacht als het slachtoffer, mits dit geen afbreuk doet aan het verloop van de strafprocedure.

Volgens het derde lid komt het slachtoffer met specifieke beschermingsbehoeften tijdens de strafprocedure in aanmerking voor de volgende maatregelen:

- a) dat tussen slachtoffer en daders, onder meer tijdens het afleggen van een getuigenverklaring, geen oogcontact kan plaatsvinden, doordat gebruik wordt gemaakt van passende middelen, waaronder communicatietechnologie;
- b) dat het slachtoffer in de rechtszaal kan worden gehoord zonder daar aanwezig te zijn, met name door middel van geschikte communicatietechnologie;
- c) dat over zijn privéleven geen nodeloze vragen worden gesteld, die geen verband houden met het strafbare feit, en
- d) dat de zitting achter gesloten deuren kan plaatsvinden.

Een aantal maatregelen dat in artikel 23 van de richtlijn wordt genoemd is in Nederland in het Wetboek van Strafvordering vastgelegd. Een voorbeeld hiervan is het bevel van de rechtbank dat het onderzoek ter terechtzitting met gesloten deuren wordt behandeld, op basis van art. 269, eerste lid, Sv. Deze bepalingen hebben een processueel karakter en kunnen ongewijzigd blijven.

Sommige andere genoemde maatregelen bestaan in Nederland al, maar er zijn verschillen tussen de richtlijn en de Nederlandse regelgeving in de toepassingscriteria. Het betreft hier maatregelen die niet in het Wetboek van Strafvordering zijn vastgelegd, maar die zijn opgenomen in aanwijzingen van het openbaar ministerie. Ik licht dit toe.

Artikel 23 van de richtlijn houdt in dat het slachtoffer met specifieke beschermingsbehoeften aanspraak kan maken op een aantal maatregelen. Dit vereiste geldt voor *alle* delicten. De OM Aanwijzing opsporing en vervolging inzake seksueel misbruik omvat een aantal van de in de richtlijn genoemde maatregelen, maar is beperkt tot slachtoffers van *specifiek bepaalde* strafbare feiten. De werkingssfeer van deze maatregelen moet in Nederland worden verruimd. Het moet dan ook goed onderzocht worden in hoeverre de bestaande OM aanwijzingen aansluiten bij de artikelen van de richtlijn die de bescherming van slachtoffers betreffen. Dit geldt ook voor Aanwijzing auditief en audiovisueel registreren van verhoren van aangevers, getuigen en verdachten (Staatscourant 2012, Nr. 26900).

Ik wil de normen die voortvloeien uit het recht op bescherming van slachtoffers met specifieke beschermingsbehoeften tijdens het strafproces in een ministeriële regeling vastleggen en hierin de criteria van de richtlijn opnemen. Het OM kan deze ministeriële regeling waar nodig in zijn aanwijzingen uitwerken met het oog op de rechtspraak. De grondslag voor deze regeling wordt opgenomen in artikel 51aa, derde lid, onder c.

Het recht op bescherming van minderjarige slachtoffers tijdens de strafprocedure is neergelegd in artikel 24 van de richtlijn. Ik memoreer dat artikel 2 van de richtlijn "kind" definieert als elke persoon die jonger is dan 18 jaar. De lidstaten moeten ervoor zorgen dat, als het slachtoffer een kind is, naast de in artikel 23 bedoelde, verschillende andere maatregelen worden getroffen. Ik vat deze hier samen:

- a) tijdens het strafrechtelijk onderzoek mag van elke ondervraging van het minderjarige slachtoffer een audiovisuele opname worden gemaakt, die in de strafprocedure als bewijs mag worden gebruikt. De procedureregels voor de hier bedoelde audiovisuele opname en het gebruik daarvan worden bepaald door het nationale recht;
- b) de bevoegde autoriteiten wijzen met het oog op het strafproces een bijzondere vertegenwoordiger van het minderjarige slachtoffer aan, als er een belangenconflict is tussen de dragers van de ouderlijke verantwoordelijkheid en het minderjarige slachtoffer, of als het minderjarige slachtoffer onbegeleid is of van zijn familie is gescheiden;
- c) het minderjarige slachtoffer dat recht heeft op een advocaat heeft in geval van een belangenconflict tussen het minderjarige slachtoffer en de dragers van de ouderlijke verantwoordelijkheid, recht op juridisch advies en vertegenwoordiging in eigen naam.

Het tweede lid van artikel 23 van de richtlijn luidt: "Indien er onzekerheid bestaat over de leeftijd van een slachtoffer, en er voldoende reden is om aan te nemen dat het slachtoffer een kind is, wordt het slachtoffer voor de toepassing van deze richtlijn verondersteld een kind te zijn."

De maatregel en de bijbehorende procedureregels ten behoeve van minderjarige slachtoffers - zoals genoemd in artikel 24, eerste lid, onder a zijn momenteel opgenomen in de eerder genoemde OM-Aanwijzing auditief en audiovisueel registreren van verhoren van aangevers, getuigen en verdachten. Deze zal ik opnemen in de ministeriële regeling die ik al aankondigde bij de bespreking van artikel 23 van de richtlijn. Op deze manier worden alle maatregelen die beschikbaar moeten zijn ter bescherming van slachtoffers met specifieke beschermingsbehoeften, waaronder minderjarige slachtoffers, in één regeling bijeen gebracht.

De overige onderdelen van artikel 24 van de richtlijn behandel ik in paragraaf 3 van deze memorie van toelichting, aangezien deze onderdelen geen aanleiding geven tot wijziging van Nederlandse regelgeving.

### 3. Onderwerpen uit de richtlijn die reeds in de Nederlandse regelgeving of rechtspraak zijn voorzien

Artikel 10 van de richtlijn betreft het recht te worden gehoord. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer in de loop van de strafprocedure kan worden gehoord en bewijselementen kan aanvoeren. Overweging (41) van de richtlijn zegt hierover: "Het recht van het slachtoffer te worden gehoord moet worden geacht te zijn verleend indien hem wordt toegestaan schriftelijke verklaringen of toelichtingen te verstrekken".

In Nederland wordt al aan de verplichting van artikel 10 voldaan. De mogelijkheid om bewijselementen aan te voeren is in Nederland voorzien in art. 51b, tweede lid Sv. Het slachtoffer kan aan de officier van justitie verzoeken documenten die hij relevant acht voor de beoordeling van de zaak tegen de verdachte of van zijn vordering op de verdachte aan het dossier toe te voegen. Het horen van het slachtoffer kan op initiatief van het openbaar ministerie, de rechter-commissaris of de rechter plaatsvinden indien het slachtoffer wordt gedagvaard als getuige.

Artikel 11 van de richtlijn betreft de rechten van het slachtoffer in geval van een beslissing tot niet-vervolgung. De lidstaten moeten ervoor zorgen dat het slachtoffer overeenkomstig zijn rol in het toepasselijke strafrechtstelsel, het recht heeft op toetsing van de beslissing tot niet-vervolgung. De procedureregels voor de toetsing worden door het nationale recht bepaald. De overwegingen 43 tot en met 45 van de richtlijn geven een toelichting bij artikel 11.

Het Nederlandse recht kent een dergelijke toetsingsmogelijkheid door middel van de mogelijkheid voor de rechtstreeks belanghebbende om beklag te doen bij het gerechtshof als een strafbaar feit niet wordt vervolgd, de vervolging niet wordt voortgezet of als de vervolging plaatsvindt door het uitvaardigen van een strafbeschikking (artikel 12 Sv.).

Het derde lid van art. 11 van de richtlijn luidt: "De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer zonder onnodige vertraging in kennis wordt gesteld van zijn recht om voldoende informatie te ontvangen, en dat hij op zijn verzoek voldoende informatie ontvangt om te kunnen beslissen of hij verzoekt om toetsing van een beslissing tot niet-vervolgung". Deze bepaling hangt samen met hetgeen in artikel 6 van de richtlijn is bepaald ten aanzien van het recht van het slachtoffer op informatie over zijn zaak, te weten in het eerste lid onder a) en in het derde lid van dit artikel 6.

Ik onderscheid hier twee aspecten. In de eerste plaats het recht om in kennis te worden gesteld. Dit aspect wordt opgenomen in artikel 51ac, tweede lid onder a.

Het tweede aspect betreft de inhoud of reikwijdte van de informatie die het slachtoffer moet ontvangen als hij gebruikt maakt van zijn recht op informatie, met het oog op toetsing van een beslissing tot niet-vervolging. Artikel 6, derde lid, van de richtlijn zegt dat deze informatie de motivering of een korte samenvatting van de motivering van de betrokken beslissing omvat. Artikel 11, derde lid, tweede volzin zegt dat het slachtoffer op zijn verzoek voldoende informatie ontvangt om te kunnen beslissen of hij verzoekt om toetsing van een beslissing tot niet-vervolging. Laatstgenoemde bepaling opent de mogelijkheid dat meer informatie moet worden verstrekt, dan de motivering van de beslissing of korte samenvatting ervan.

Gezien de nauwe samenhang met het verstrekken van zaaksgebonden informatie wil ik de informatie in geval van een beslissing om niet te vervolgen in artikel 51ac opnemen. Het slachtoffer heeft op verzoek recht op onder meer de mededeling van de beslissing om af te zien van een opsporingsonderzoek, van de beslissing tot het beëindigen hiervan, van de beslissing tot het niet vervolgen en van de strafbeschikking in de strafzaak tegen de verdachte. Deze mededeling moet de motivering omvatten of een korte samenvatting van de motivering van de betrokken beslissing. Hoewel de strafbeschikking een vervolgingsmodaliteit is, kan de rechtstreeks belanghebbende hierover beklag doen op grond van artikel 12 Sv.

Artikel 11, derde lid, van de richtlijn zegt dat het slachtoffer op zijn verzoek “voldoende informatie ontvangt om te kunnen beslissen of hij verzoekt om toetsing van een beslissing tot niet-vervolging”. Dit impliceert dat het slachtoffer op verzoek meer informatie dient te ontvangen dan de motivering (of een korte samenvatting van de motivering). Het is los van een concrete zaak niet mogelijk om vast te leggen welke informatie voldoende is voor het slachtoffer om te kunnen beslissen of hij verzoekt om toetsing van een beslissing tot niet vervolging.

Hierbij verdient overweging dat de omvang van de toetsing op grond van artikel 12 Sv. breed is. Het betreft “vol beroep”, waarin zowel de haalbaarheid als de opportuniteit van de vervolging kunnen worden gezien. Het hof kan, indien de inschatting bestaat dat aan de voorwaarden voor strafbaarheid is voldaan, het OM opdragen te vervolgen voor een bepaald delict. De beklagprocedure leidt tot volle beleids- en kwalificatietoetsing. Dit betekent dat het slachtoffer als rechtstreeks belanghebbende bij het doen van schriftelijk beklag bij het hof argumenten kan aandragen die voor de volle breedte van de toetsing van belang zijn. Ten behoeve van het opstellen van zijn klaagschrift kan het slachtoffer behoefte hebben aan schriftelijke informatie over de zaak tegen de verdachte van het feit waardoor het slachtoffer is getroffen.

Als het slachtoffer in aanvulling hierop wil kennisnemen van processtukken dan kan hij gebruik maken van het recht dat artikel 51b Sv. hem biedt om kennis te nemen van processtukken. Hij kan daartoe een verzoek indienen bij de officier van justitie. Van de stukken waarvan hem de kennisneming is toegestaan kan hij een afschrift krijgen.

Artikel 51b, eerste lid, bepaalt dat de officier van justitie toestemming verleent om kennis te nemen van de processtukken “die voor het slachtoffer van belang zijn”. Dit zinsdeel ziet mede op het belang van het slachtoffer bij het kunnen indienen van een klacht bij het hof inzake het niet vervolgen of het uitvaardigen van een strafbeschikking, op grond van artikel 12 Sv.

Ik concludeer dat de bepaling van artikel 11, derde lid, tweede zinsdeel, van de richtlijn dat het slachtoffer “op zijn verzoek voldoende informatie ontvangt om te kunnen beslissen of hij verzoekt om toetsing van een beslissing tot niet vervolging”, geen afzonderlijke implementatie behoeft,

omdat de voorziening in de bedoelde informatie afdoende geregeld wordt in het voorgestelde artikel 51ac in samenhang met het bestaande artikel 51b van het Wetboek van Strafvordering.

Artikel 13 van de richtlijn betreft het recht op rechtsbijstand. “Lidstaten zorgen ervoor dat, als het slachtoffer de status heeft van partij in de strafprocedure, hij toegang heeft tot rechtsbijstand. De voorwaarden of procedureregels inzake de toegang van slachtoffers tot rechtsbijstand worden door het nationale recht bepaald”. Uit overweging (47) bij de richtlijn blijkt dat lidstaten niet gehouden zijn om de kosten voor juridische bijstand aan het slachtoffer te vergoeden.

Artikel 51c Sv. bepaalt in het eerste lid dat het slachtoffer zich kan doen bijstaan. Artikel 44 van de Wet op de rechtsbijstand geeft regels inzake de toevoeging van een advocaat. De richtlijn kent op dit gebied voor Nederland geen nieuwe verplichtingen.

In Nederland kan in beginsel elke persoon het slachtoffer bijstaan. Deze bijstand kan bestaan uit het bieden van morele ondersteuning, maar kan ook worden geboden bij bijvoorbeeld de beantwoording van vragen ten aanzien van een vordering van een benadeelde partij.

Het veertiende artikel van de richtlijn betreft het recht van een slachtoffer op vergoeding van kosten die uit de strafprocedure voortvloeien. De lidstaten bieden het slachtoffer dat actief deelneemt aan de strafprocedure de mogelijkheid om de hieruit voortvloeiende kosten vergoed te krijgen, overeenkomstig de rol van het slachtoffer in het toepasselijke strafrechtstelsel.

Overweging (47) zegt onder meer dat het recht op vergoeding van kosten in strafprocedures niet mag ontstaan in een situatie waarin een slachtoffer een verklaring over een strafbaar feit aflegt. “Kosten behoeven alleen te worden vergoed indien het slachtoffer is verplicht of door de bevoegde autoriteiten is verzocht aanwezig te zijn en actief aan de strafprocedure deel te nemen”.

In Nederland kan het slachtoffer verschillende rollen vervullen in of bij de procedure, te weten die van toeschouwer, uitoefenaar van het spreekrecht, getuige of benadeelde partij. Als het slachtoffer optreedt als getuige valt hij onder de reikwijdte van artikel 14 van de richtlijn, want in dat geval wordt het slachtoffer opgeroepen door de officier van justitie (artikel 260, eerste lid, Sv.) en wordt hij aldus door de autoriteiten verzocht aanwezig te zijn.

Voor iemand die zich in Nederland voegt als benadeelde partij met het oog op het verkrijgen van schadevergoeding is het verkrijgen van een dergelijke kostenvergoeding afhankelijk van de uitspraak van de rechter. De voorwaarden of procedureregels inzake de vergoeding van kosten van slachtoffers worden door het nationale recht bepaald. Hiermee is voor het slachtoffer in de rol van benadeelde partij voldaan aan artikel 14 van de richtlijn.

In Nederland regelt de Wet tarieven in strafzaken onder meer vergoedingen voor werkzaamheden, tijdverzuim en reis- en verblijfkosten. Op grond van artikel 3 van deze wet is er een algemene maatregel van bestuur vastgesteld<sup>18</sup> waarin de tarieven vastgesteld zijn voor vergoedingen die in de wet genoemd worden, waaronder getuigen. Dit impliceert dat slachtoffers die als getuige zijn opgeroepen - onder voorwaarden - recht hebben op een vergoeding voor werkzaamheden en voor tijdverzuim. Op basis van artikel 6 van de Wet tarieven in strafzaken kunnen zij ook in aanmerking komen voor vergoedingen voor reis- en verblijfkosten.

---

<sup>18</sup> Besluit tarieven in strafzaken 2003. Laatstelijk gewijzigd in 2012; Staatsblad 2012, 390.

De benadeelde partij is degene die rechtstreeks schade heeft geleden door een strafbaar feit (het slachtoffer zelf) of diens familieleden indien het slachtoffer ten gevolge van het strafbare feit is overleden. De artikelen 332 tot en met 335 Sv. betreffen het onderzoek van de vordering van de benadeelde partij op de terechtzitting. De rechtbank doet over de vordering van de benadeelde partij uitspraak gelijktijdig met de einduitspraak in de strafzaak (art. 335 Sv.). De rechtbank beraadslaagt dan tevens over de verwijzing in de kosten door die partij (art. 361, eerste lid Sv.). Bij een uitspraak over de vordering door de benadeelde partij beslist de rechter ook over de kosten die door (onder meer) de benadeelde partij zijn gemaakt en ten behoeve van de tenuitvoerlegging nog zijn te maken (artikel 592a). De beslissing over de vordering en de verwijzing in de kosten maken deel uit van het vonnis (art. 361, vierde en zesde lid).

Mijn conclusie is dat dit systeem van vergoeding voor de benadeelde partij voldoet aan de norm die artikel 14 van de richtlijn stelt. Het slachtoffer als heeft benadeelde partij de mogelijkheid om de kosten vergoed te krijgen indien hij actief deelneemt aan de strafprocedure, overeenkomstig zijn rol in ons strafrechtstelsel. De voorwaarden en procedureregels inzake de vergoeding van kosten aan de benadeelde partij worden in de bovengenoemde artikelen van het Wetboek van Strafvordering bepaald.

Artikel 15 van de richtlijn betreft het recht op teruggave van voorwerpen. De lidstaten zorgen ervoor dat bij beslissing van een bevoegde autoriteit, voorwerpen die kunnen worden teruggegeven en die in de loop van de strafprocedure in beslag zijn genomen, onverwijld aan het slachtoffer worden teruggegeven, tenzij deze voorwerpen nog nodig zijn voor de strafprocedure. De voorwaarden of procedureregels voor teruggave van de voorwerpen aan het slachtoffer worden door het nationale recht bepaald.

De derde afdeling van de vierde titel van het eerste boek van het Wetboek van Strafvordering betreft de inbeslagneming van voorwerpen. Artikel 116 betreft de teruggave en bewaring van inbeslaggenomen voorwerpen. Nederland voldoet hiermee aan artikel 15 van de richtlijn.

Het recht op een beslissing inzake schadevergoeding door de dader in de loop van de strafprocedure, wordt geregeld in artikel 16 van de richtlijn. De lidstaten waarborgen het recht van het slachtoffer om in de loop van de strafprocedure binnen een redelijke termijn een beslissing inzake schadevergoeding door de dader te verkrijgen, tenzij in het nationale recht is bepaald dat deze beslissing in een andere gerechtelijke procedure moet worden genomen. Het tweede lid zegt dat de lidstaten maatregelen bevorderen om de dader ertoe te bewegen de schade op passende wijze aan het slachtoffer te vergoeden.

De artikelen 51f en 51 g Sv. geven het slachtoffer de mogelijkheid om zich als benadeelde partij te voegen in het strafproces ten aanzien van zijn vordering tot schadevergoeding. De rechtbank doet uitspraak over de vordering van de benadeelde partij gelijktijdig met de einduitspraak in de strafzaak (artikel 335 Sv.). Dit betekent dat hij geen civielrechtelijke procedure hoeft aan te spannen, tenzij behandeling van de vordering van de benadeelde partij naar het oordeel van de rechtbank een onevenredige belasting van het strafgeding oplevert. In dat laatste geval kan de rechtbank bepalen dat de vordering niet ontvankelijk is. Dit heeft als consequentie dat de benadeelde partij haar vordering vervolgens bij de burgerlijke rechter kan aanbrengen (art. 361, derde lid, Sv.). Deze regeling strookt met de norm van artikel 16 van de richtlijn.

Artikel 17 betreft rechten van slachtoffers die in een andere lidstaat wonen. Dit artikel verplicht de lidstaten ertoe om ervoor te zorgen dat hun bevoegde autoriteiten passende maatregelen kunnen nemen om de problemen in verband met het feit dat het slachtoffer in een andere lidstaat woont dan die waar het strafbare feit werd gepleegd, zo beperkt mogelijk te houden, in het bijzonder wat het verloop van de procedure betreft. Daartoe moeten de autoriteiten van de lidstaat waar het strafbare feit werd gepleegd:

- a. een verklaring kunnen afnemen van het slachtoffer onmiddellijk nadat de aangifte van het strafbare feit bij de bevoegde autoriteit is ingediend;
- b. voor het verhoor van het slachtoffer dat in het buitenland woont, zoveel als mogelijk gebruik kunnen maken van de bepalingen inzake videoconferentie en telefoonconferentie die zijn opgenomen in de Overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie.

De Nederlandse wetgeving voorziet al in deze zaken. Bij de aangifte wordt in Nederland geen onderscheid gemaakt tussen slachtoffers die in Nederland wonen of die in een andere lidstaat wonen (artt. 161 en 163 Sv.). Overigens wordt in Nederland geen onderscheid gemaakt tussen het enkele aangifte doen en het onmiddellijk daarna afnemen van een verklaring. De bevoegde ambtenaar is verplicht om de aangifte in ontvangst te nemen. De mondelinge aangifte wordt op schrift gesteld en na voorlezing door de bevoegde ambtenaar met de aangever ondertekend. Het is ook mogelijk om schriftelijk of langs elektronische weg aangifte te doen.

Voor buitenlanders die in Nederland aangifte doen van een hier gepleegd strafbaar feit is er derhalve geen beletsel.

De verwijzing naar de EU-rechtshulpovereenkomst van 2000 betreft de artikelen 10 en 11 van deze overeenkomst. Als een persoon die zich op het grondgebied van een lidstaat bevindt, door de rechterlijke autoriteiten van een andere lidstaat als getuige of deskundige dient te worden verhoord, kan laatstgenoemde lidstaat, indien het niet wenselijk of mogelijk is dat de te verhoren persoon in persoon op zijn grondgebied verschijnt, verzoeken dat het verhoor per videoconferentie of via een telefoonconferentie plaatsvindt. De artikelen 552h en volgende (Sv.) regelen de wijze waarop in Nederland dient te worden gehandeld als autoriteiten van een vreemde staat in verband met een strafzaak een verzoek doen om rechtshulp aan een orgaan van de justitie of de politie in Nederland. De artikelen 78a Sr. en 131a Sv. bevatten de mogelijkheid om in veel gevallen te horen, verhoren of ondervragen door middel van een videoconferentie waarbij een directe beeld- en geluidsverbinding tot stand komt tussen de betrokken personen. Dit kan zowel in een Nederlandse strafprocedure geschieden als in geval van rechtshulp tussen Nederland en een andere staat.

In Nederland is dan ook voldaan aan de verplichtingen van artikel 17, eerste lid, van de richtlijn.

Het tweede lid van artikel 17 van de richtlijn bepaalt: “De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer van een strafbaar feit dat is gepleegd in een andere lidstaat dan die waar hij woont, bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van zijn woonplaats aangifte kan doen, indien hij dit niet heeft kunnen doen in de lidstaat waar het strafbare feit werd gepleegd of, bij een strafbaar feit dat in het nationale recht van die lidstaat als ernstig wordt aangemerkt, indien hij dat niet wenst te doen in die lidstaat”.

De tekst van het tweede lid is afkomstig uit (artikel 11, tweede lid van) het Kaderbesluit 2001/220/JBZ van 15 maart 2001 inzake de status van het slachtoffer in de strafprocedure.<sup>19</sup>

---

<sup>19</sup> PB EU L 82 van 22 maart 2001, blz. 1.



Bij de evaluatie van het kaderbesluit bleek dat deze bepaling slechts in zeer weinig lidstaten was omgezet in nationale wetgeving. Dit kan samenhangen met het ontbreken van een uitwerking van de uitvoeringsaspecten in de betreffende tekst. De voorwaarden “indien hij dit niet heeft kunnen doen in de lidstaat waar het strafbare feit werd gepleegd” of “bij een strafbaar feit dat in het nationale recht van die lidstaat als ernstig wordt aangemerkt” zijn voor verschillende uitleg vatbaar.

In de huidige praktijk is het Openbaar Ministerie terughoudend bij het opnemen van aangiften van Nederlanders of Nederlandse ingezetenen die in het buitenland slachtoffer zijn geworden van een aldaar gepleegd misdrijf. Veelal gaat het om vermogensdelicten, waarvan in het buitenland wel aangifte is gedaan, terwijl van deze aangifte geen afschrift is vertrekt of om vermogensdelicten waarvan in het geheel geen aangifte is gedaan. Het doel van de aangifte in Nederland is vaak niet gericht op opsporing of vervolging, maar uitsluitend op het verkrijgen van een afschrift van de aangifte ten behoeve van de afwikkeling van een schadeclaim bij een verzekeringsmaatschappij. In een aanwijzing van het OM<sup>20</sup> is daarom vastgelegd dat de Nederlandse opsporingsambtenaar uitsluitend verplicht is een aangifte op te nemen van een in het buitenland gepleegd misdrijf indien de Nederlandse strafwet van toepassing is. Ik zal het OM erop wijzen dat deze aanwijzing aanpassing behoeft.

De voorwaarde dat de Nederlandse strafwetgeving van toepassing is komt overeen met de clausule van de richtlijn “dat de lidstaat van aangifte bevoegd is om een procedure aanhangig te maken”. Het betreft hier de vraag of Nederland rechtsmacht heeft, op basis van de artikelen 2 tot en met 8 Sr.

Het derde lid van artikel 17 van de richtlijn bepaalt: “De lidstaten zorgen ervoor dat de bevoegde autoriteit waarbij het slachtoffer aangifte doet, deze onverwijld toezendt aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar het strafbare feit werd gepleegd, indien de lidstaat waar aangifte werd gedaan haar bevoegdheid om de procedure aanhangig te maken niet heeft uitgeoefend”.

Het derde lid stelt de praktijk eveneens voor een aantal vragen. Als een slachtoffer, dat in Nederland woont, aangifte doet bij de Nederlandse politie van een strafbaar feit dat is gepleegd in een andere lidstaat dan moet de politie de aangifte onverwijld toezenden aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar het strafbare feit werd gepleegd. Wie is de bevoegde autoriteit in de andere lidstaat? Kan de aangifte naar een centraal punt worden gestuurd of moet deze naar de bevoegde autoriteit van de plaats van het delict worden gestuurd? Hoe is vast te stellen welke autoriteit ter plaatse bevoegd is? Moet de aangifte vertaald worden in de taal van de autoriteit van de andere lidstaat of kan de aangifte in het Nederlands verstuurd worden en wordt deze ter plaatse vertaald?

Voorafgaand aan deze vragen moet worden bezien of de lidstaat van aangifte (bijvoorbeeld Nederland) bevoegd is om een procedure aanhangig te maken (dus: op te sporen en vervolgen) en deze bevoegdheid niet heeft uitgeoefend.

Artikel 17 verplicht tot implementatie van maatregelen, dus moeten ook de implicaties van het derde lid in Nederland waar nodig worden vastgelegd. Ik heb de vragen die artikel 17 van de richtlijn met zich brengt op de agenda gezet voor het overleg met de Europese Commissie en de deskundigen van andere lidstaten ten aanzien van de implementatie van de richtlijn. Ik vind het

---

<sup>20</sup> Aanwijzing aangiften van in het buitenland gepleegde strafbare feiten (2004A006), 14 dec. 2004, Staatscourant 2004, 254.

gewenst de praktische consequenties van de bepaling in Europees verband te bezien. Hierbij wil ik ook de mogelijkheden betrekken die de EU-rechtshulpovereenkomst van 2000 biedt<sup>21</sup>.

#### **Hoofdstuk 4. Bescherming van slachtoffers en erkenning van slachtoffers met specifieke beschermingsbehoeften.**

Artikel 18 luidt: “Onverminderd de rechten van de verdediging zorgen de lidstaten ervoor dat er maatregelen beschikbaar zijn die het slachtoffer en zijn familieleden bescherming bieden tegen secundaire en herhaalde victimisatie, tegen intimidatie en tegen vergelding, alsook tegen het risico van emotionele of psychologische schade bij het slachtoffer, en die de waardigheid van het slachtoffer beschermen bij ondervraging of bij verhoor als getuige. Zo nodig omvatten dergelijke maatregelen ook door het nationale recht bepaalde procedures voor de fysieke bescherming van het slachtoffer en zijn familieleden”.

De bescherming van gegevens over de persoon van het slachtoffer is een scharnierpunt voor de beschermingen tegen onder meer intimidatie en vergelding. Het gaat hier om het vinden van een evenwicht tussen de belangen van het slachtoffer enerzijds en van de verdachte anderzijds. Deze afweging moet door de rechter in concrete situaties worden gemaakt. De regeling in artikel 269 Sv. voorziet hierin. Dit artikel betreft de openbare behandeling van het onderzoek ter terechtzitting en de belangen die moeten worden afgewogen bij een bevel tot behandeling met gesloten deuren.

Verscheidene maatregelen ter bescherming van slachtoffers zijn in Nederland in het kader van de strafvordering al geruime tijd bekend.

In de brief van 11 december 2012 van de minister van Veiligheid en Justitie aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal<sup>22</sup> werden de volgende mogelijkheden opgesomd:

- domiciliekeuze: de aangever krijgt de keuze in het proces-verbaal een ander adres op te laten nemen dan het feitelijke huisadres;
- aangifte onder nummer: in plaats van naam en adres van de aangever wordt het proces-verbaal onder nummer opgemaakt;
- beperkt anonieme getuige (art. 190, derde lid, Sv) vragen naar de identiteit van de getuige worden niet toegestaan; oproeping ter terechtzitting blijft mogelijk;
- bedreigde getuige (art. 226a Sv.) de getuige krijgt een bijzondere status, diens identiteit wordt verborgen gehouden en hij of zij heeft aanspraak op niet hoeven te verschijnen ter terechtzitting;
- Meld Misdaad Anoniem: dit betreft de meldlijn waar mensen anoniem informatie kunnen geven over ernstige misdaad en daarmee een bijdrage leveren aan de veiligheid van hun eigen omgeving. Dit meldpunt stuur de anonieme meldingen door naar partners, waaronder de politie en andere opsporingsdiensten.

Ik concludeer dat er geen aanleiding is tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering naar aanleiding van artikel 18 van de richtlijn. De maatregelen die benodigd zijn om bescherming in de praktijk te realiseren kunnen worden uitgewerkt in een ministeriële regeling. Hiertoe heb ik een delegatiegrondslag voorgesteld in artikel 51aa, derde lid, onder c.

---

<sup>21</sup> Verdrag betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Lid-Staten van de Europese Unie (Trb. 2000, 96).

<sup>22</sup> Kamerstukken II, vergaderjaar 2012-2013, 29 279, nr. 166.

Artikel 19 vereist dat de lidstaten *de voorwaarden scheppen* waaronder contact tussen het slachtoffer en, zo nodig, zijn familieleden, en de dader kan worden vermeden in gebouwen waar de strafprocedure wordt gevoerd, tenzij de strafprocedure dit contact vereist. De lidstaten moeten ervoor zorgen dat nieuwe gerechtsgebouwen afzonderlijke wachtruimten voor slachtoffers hebben.

In februari 2012 heeft de voorzitter van de Raad voor de rechtspraak de “Modelregeling inzake passende verblijfsomgeving slachtoffers” bekend gemaakt. De modelregeling schrijft onder meer voor hoe bodes bij rechtbanken en hoven slachtoffers een professioneel, kwalitatief goede en doelmatige opvang kunnen bieden. Ook schrijft de regeling voor dat ongewenste confrontatie met de verdachte moet worden vermeden en dat het slachtoffer een vooraf vastgestelde plek in de zittingszaal inneemt.

De Modelregeling gaat gedetailleerd in op de opvang en begeleiding van het slachtoffer voorafgaand aan de zitting en op het bijwonen van de zitting. Teneinde ongewenste confrontatie met de verdachte te voorkomen dient het gerecht of het hof te allen tijde te beschikken over een aparte kamer waar slachtoffers kunnen worden opgevangen. Deze ruimte is afgeschermd van de publieke wachtruimte en is altijd beschikbaar voor de opvang van slachtoffers. Binnen elke zittingszaal is een vooraf vastgestelde plek gecreëerd waar slachtoffers kunnen plaatsnemen. Deze plek is zodanig gepositioneerd dat ongewenste confrontatie tussen het slachtoffer en de verdachte wordt vermeden. Door begeleiding wordt beoogd om ook tijdens een schorsing of na de zitting ongewenste confrontatie van het slachtoffer met de verdachte te vermijden. De Modelregeling geldt als uniform uitgangspunt voor de door alle rechtbanken en gerechtshoven gehanteerde werkwijze voor de opvang van slachtoffers. Gerechten kunnen in bijzondere gevallen nadere afspraken maken. Dit betekent dat de norm van artikel 19 van de richtlijn voor het onderzoek ter terechtzitting in Nederland is vastgelegd in de Modelregeling. Artikel 19 impliceert geen verplichting tot regelgeving door middel van een algemeen verbindend voorschrift. Niettemin behoeft de realisatie in de praktijk nog aandacht.

Uit de tekst van dit artikel wordt niet geheel duidelijk of het recht om contact tussen slachtoffer en dader te vermijden ook betrekking heeft op het voorbereidende onderzoek, met name op het onderzoek dat door de politie plaatsheeft. Maar gezien de ratio van de bepaling - het voorkomen van contact tussen het slachtoffer en de verdachte - zijn ook maatregelen nodig voor het onderzoek op het politiebureau.

In overleg met de politie en het OM ga ik na of de bestaande maatregelen afdoende zijn en of procedures moeten worden vastgelegd. Waar nodig kunnen voorschriften worden gegeven in een ministeriële regeling op grond van artikel 51aa, derde lid, onder c, van dit wetsvoorstel.

Artikel 21 van de richtlijn betreft het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Het artikel luidt:

1. “De lidstaten zorgen ervoor dat de bevoegde autoriteiten tijdens de strafprocedure passende maatregelen kunnen nemen om de persoonlijke levenssfeer te beschermen, waaronder de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer die bij de in artikel 22 bepaalde individuele beoordeling in aanmerking worden genomen, alsmede beeldmateriaal van het slachtoffer en zijn familieleden. Daarnaast zorgen de lidstaten ervoor dat de bevoegde autoriteiten alle rechtmatige maatregelen kunnen nemen om publieke verspreiding van gegevens die de identificatie van een minderjarig slachtoffer mogelijk maken, te voorkomen.

2. Ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de persoonlijke integriteit en de persoonsgegevens van het slachtoffer, sporen de lidstaten de media aan tot het nemen van zelfregulerende maatregelen, met eerbiediging van de vrijheid van meningsuiting en van informatie en de vrijheid en het pluralisme van de media”.

Bij de bespreking van artikel 18 van de richtlijn zette ik uiteen welke maatregelen er beschikbaar zijn om de identiteit van het slachtoffer te beschermen.

Verder wijs ik op de mogelijkheid dat de rechtbank bij de aanvang van het onderzoek ter terechtzitting behandeling met gesloten deuren beveelt. Dit bevel kan worden gegeven in het belang van de verdachte, andere procesdeelnemers of anderszins bij de zaak betrokkenen (art. 269, eerste lid, Sv.).

Naast het bieden van wettelijke voorzieningen is het belangrijk dat de autoriteiten aandacht hebben voor de bescherming van de persoonsgegevens van de slachtoffers. In de praktijk is het bij de behandeling van een grote zedenzaak voorgekomen dat het Openbaar Ministerie de namen van minderjarige slachtoffers in de dagvaarding heeft gecodeerd in cijfers. Op die manier werd hun anonimiteit tijdens de openbare zittingen gewaarborgd.

Het tweede lid van artikel 21 van de richtlijn betreft zelfregulering door de media.

De Raad voor de Journalistiek werkt met een Leidraad. De standpunten over wat de Raad wel of niet vindt passen bij de maatschappelijke verantwoordelijkheid van de journalist, zijn samengevat en per onderwerp gegroepeerd in de leidraad. Door de eigen maatstaven inzichtelijk te maken biedt de Raad de journalistieke praktijk handvatten aan, hij legt geen beroepsvoorschriften op. Aan de wenselijkheid van zelfregulering per medium wordt niet getornd.

De Raad voor de Journalistiek vindt dat de journalist steeds een afweging dient te maken tussen het belang dat met de publicatie is gediend en de belangen die door de publicatie zouden kunnen worden geschaad. De persoonlijke levenssfeer van iemand over wie wordt gepubliceerd mag niet verder worden aangetast dan in het kader van een open berichtgeving nodig is. Verder dienen details van een misdrijf weggelaten te worden, als voorzienbaar is dat zij extra leed toevoegen aan het slachtoffer of zijn naaste familieleden en die details niet noodzakelijk zijn om de aard of de ernst van het misdrijf, dan wel de gevolgen ervan, weer te geven.

Als iemand direct betrokken is bij een publicatie en door die publicatie persoonlijk in zijn belang is geschaad, kan hij een klacht indienen bij de Raad voor de journalistiek. De Raad doet hierop uitspraak.

In het implementatieproject van mijn ministerie zal worden geïnformeerd naar de werking in de praktijk van de leidraad van de Raad van de Journalistiek. Als daartoe aanleiding is zal ik met de Raad in overleg treden over aspecten die de aandacht verdienen. Verder wil ik ook de rol van de sociale media in beschouwing nemen vanuit het oogpunt van het belang van het slachtoffer.

Mijn conclusie is dat de onderwerpen die in de richtlijn worden genoemd en die maatregelen voor de bescherming van slachtoffers betreffen momenteel op verschillende plaatsen in verscheidene regelingen, een modelregeling en een leidraad zijn opgenomen. Op dit moment is er geen reden om op dit terrein de wetgeving aan te passen. Niettemin kan het in de toekomst nodig zijn om specifieke voorschriften te geven ten aanzien van aspecten van bescherming van slachtoffers, bijvoorbeeld als

evaluatie van bestaande methodes of arrangementen daar aanleiding toe geeft. Het beleid voor bescherming van slachtoffers is in Nederland en in andere landen nog in ontwikkeling. Gezien deze situatie stel ik voor om in artikel 51aa Sv. een delegatie grondslag op te nemen voor een ministeriële regeling betreffende maatregelen tot bescherming van slachtoffers. Op deze wijze kan in de toekomst worden ingespeeld op de behoefte aan regelgeving.

Artikel 24 betreft het recht op bescherming van minderjarige slachtoffers tijdens de strafprocedure. Het eerste lid, onder a), besprak ik in de tweede paragraaf van deze memorie. Hier ga ik in op de bepalingen onder b) en c).

De lidstaten moeten ervoor zorgen dat, als het slachtoffer een kind is, naast de in artikel 23 bedoelde, ook de volgende maatregelen worden getroffen:

- d) de bevoegde autoriteiten wijzen, overeenkomstig de rol van het slachtoffer in het toepasselijke strafrechtstelsel, met het oog op het strafrechtelijk onderzoek en de strafprocedure een bijzondere vertegenwoordiger van het minderjarige slachtoffer aan, indien volgens het nationale recht de dragers van de ouderlijke verantwoordelijkheid het kind niet kunnen vertegenwoordigen wegens een belangenconflict tussen hen en het minderjarige slachtoffer, of indien het minderjarige slachtoffer niet begeleid is of van zijn familie is gescheiden;
- e) het minderjarige slachtoffer dat recht heeft op een advocaat, heeft in een strafprocedure waarin er een belangenconflict is of kan bestaan tussen het minderjarige slachtoffer en de personen die de ouderlijke verantwoordelijkheid dragen, recht op juridisch advies en vertegenwoordiging in eigen naam.

Het Nederlands recht kent de volgende mogelijkheden voor de bedoelde omstandigheden. Als het minderjarige slachtoffer tijdens de strafprocedure niet begeleid is of van zijn familie gescheiden is, dan kan de rechtbank een (tijdelijke) voogd benoemen op grond van artikel 1:253q, tweede lid, juncto 1:253r BW.

Bij tegenstrijdige belangen tussen kind en ouders (zoals bedoeld in artikel 24, eerste lid onder b en c, van de richtlijn) kan op grond van artikel 1:250 BW een bijzonder curator worden benoemd door de rechter. Hij kan een bijzonder curator benoemen in aangelegenheden betreffende de verzorging en opvoeding of het vermogen van de minderjarige. Uit artikel 1: 247, tweede lid, BW blijkt dat onder verzorging en opvoeding mede worden verstaan de zorg en de verantwoordelijkheid voor het geestelijk en lichamelijk welzijn en de veiligheid van het kind alsmede het bevorderen van de ontwikkeling van zijn persoonlijkheid.

Als er sprake is van een belangenconflict tijdens de strafprocedure tussen de dragers van de ouderlijke verantwoordelijkheid en het minderjarige slachtoffer dan is dit veelal een uiting van problemen inzake verzorging, opvoeding of vermogen van het kind, zodat artikel 1:250 BW toegepast kan worden.

De richtlijn verplicht de lidstaten er niet toe om de rechtsbijstand aan slachtoffers te financieren. Overweging (47) bij de richtlijn zegt hierover: "De lidstaten moeten worden verplicht alleen noodzakelijke uitgaven van het slachtoffer in verband met zijn deelname aan de strafprocedure te vergoeden en van hen kan niet worden gevergd dat zij de honoraria voor juridische bijstand aan het slachtoffer vergoeden".

In Nederland kan een minderjarige gesubsidieerde rechtsbijstand krijgen. Het minderjarige slachtoffer kan hierop een beroep doen bij gewelds- en zedendelicten (art. 44, vierde lid Wet op de rechtsbijstand). Dit impliceert dat het minderjarige slachtoffer onder omstandigheden recht heeft op juridisch advies en vertegenwoordiging in eigen naam - zoals bedoeld in artikel 24, eerste lid onder c van de richtlijn.

Het voorgaande betekent dat de onderwerpen die artikel 24, eerste lid, onder b en c van de richtlijn genoemd worden, in het Nederlandse recht al zijn geregeld.

## **Hoofdstuk 5 Overige bepalingen**

Het vijfde hoofdstuk regelt een aantal onderwerpen die moeten worden uitgevoerd in de praktijk. Artikel 25 gaat in op de opleiding van praktijkbeoefenaren. Dit betreft zowel vrijwilligers als beroepskrachten.

De lidstaten moeten ervoor zorgen dat die functionarissen van wie het waarschijnlijk is dat zij met het slachtoffer in contact komen, zoals politiefunctionarissen en gerechtelijk personeel, zowel algemene als gespecialiseerde opleidingen krijgen op een niveau dat aangepast is aan hun contact met het slachtoffer, teneinde hen bewuster te maken van de behoeften van het slachtoffer, en hen in staat te stellen op een onpartijdige, respectvolle en professionele manier met het slachtoffer om te gaan.

Vanwege de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en de advocatuur hebben lidstaten niet de verplichting om voor opleidingen voor rechters, openbare aanklagers en advocaten te zorgen. De lidstaten verzoeken degenen die verantwoordelijk zijn voor de opleiding van rechters en openbare aanklagers in strafprocedures om opleidingen aan te bieden. De lidstaten bevelen aan dat degenen die verantwoordelijk zijn voor de advocatenopleiding opleidingen beschikbaar stellen om advocaten bewuster te maken van de behoeften van slachtoffers.

Verder stimuleren de lidstaten initiatieven die ervoor zorgen dat degenen die slachtofferhulp- en herstelrechtvoorzieningen aanbieden, een passende opleiding krijgen op een niveau dat aangepast is aan hun contact met het slachtoffer, en professionele normen in acht nemen waardoor gegarandeerd wordt dat zij hun werkzaamheden op een onpartijdige, respectvolle en professionele manier verrichten.

De opleidingen moeten erop gericht zijn om - volgens artikel 25, vijfde lid van de richtlijn- praktijkbeoefenaren in staat te stellen slachtoffers te erkennen en hen op een respectvolle, professionele en niet-discriminerende manier te bejegenen. Dit overeenkomstig de betrokken taken en volgens de aard en de mate van het contact tussen de praktijkbeoefenaar en het slachtoffer. Mijn conclusie is dat de voorwaarden die artikel 25 stelt, voor zover hieraan nog niet is voldaan, zullen worden gerealiseerd in het implementatieproject "Recht doen aan slachtoffers".

Artikel 26 betreft de samenwerking en coördinatie van diensten. De lidstaten nemen passende maatregelen ter bevordering van de samenwerking tussen de lidstaten, teneinde de toegang van slachtoffers tot de in de richtlijn opgenomen en uit hoofde van het nationale recht verleende rechten, te verbeteren. Deze samenwerking is ten minst gericht op:

- f) de uitwisseling van beste praktijken;
- g) overleg in individuele gevallen, en

- h) steun voor Europese netwerken die zich bezighouden met aangelegenheden welke rechtstreeks relevant zijn voor de rechten van het slachtoffer.

Het tweede lid bepaalt dat lidstaten passende maatregelen nemen, onder meer via het internet, om de bekendheid van de in deze richtlijn uiteengezette rechten te vergroten, om de negatieve effecten van het strafbare feit alsmede de risico's van secundaire en herhaalde victimisatie, van intimidatie en van vergelding te beperken, in het bijzonder voor risicogroepen zoals kinderen, slachtoffers van gendergerelateerd geweld en slachtoffers van geweld in hechte relaties. Die maatregelen kunnen voorlichtings- en bewustmakingscampagnes en onderzoeks- en opleidingsprogramma's omvatten, indien passend in samenwerking met maatschappelijke organisaties en andere belanghebbenden. Ook de implicaties van artikel 26 worden opgenomen in het bovengenoemde implementatieproject.

Artikel 28 verplicht de lidstaten ertoe om uiterlijk op 16 november 2017 en vervolgens om de drie jaar de beschikbare data mee te delen aan de Commissie waaruit blijkt hoe de slachtoffers toegang hebben gehad tot de in deze richtlijn opgenomen rechten. Overweging (64) bij de richtlijn gaat in op de verzameling van statistische gegevens. Om de beoordeling van de toepassing van de richtlijn te vergemakkelijken moeten de lidstaten aan de Commissie relevante statistische gegevens meedelen die verband houden met de toepassing van nationale procedures op slachtoffers van strafbare feiten, onder meer ten minste het aantal en de aard van de gemelde strafbare feiten, en, voor zover deze gegevens bekend en beschikbaar zijn, het aantal slachtoffers, hun leeftijd en geslacht. De tekst van de overwegingen is niet bindend, maar indicatief. In overleg met de uitvoeringsorganisaties wordt bezien hoe de gegevensverzameling op basis van artikel 28 in de praktijk kan worden gebracht.

#### **4. Ontvangen adviezen**

P.M.

#### **5. Financiële consequenties**

*[N.B. De tekst van deze paragraaf is voorlopig. Nadat de resultaten van de impactanalyse gereed zijn kan de tekst waar nodig worden aangepast.]*

Nederland voldoet op belangrijke onderdelen aan de richtlijn minimumnormen voor slachtoffers. Ook blijken onderdelen uit de richtlijn die thans niet in formele wetgeving zijn geregeld in de praktijk wel te worden uitgevoerd zoals de taalkundige bijstand bij aangifte. Een aantal onderdelen zal echter leiden tot extra kosten. Voor een belangrijk deel gaat het daarbij om eenmalige kosten zoals het vertalen van informatie over de rechtspositie en standaardbrieven in een aantal veelgebruikte talen, het aanpassen van ICT systemen en opleidingen. De implementatie van de richtlijn vormt onderdeel van het implementatietraject "Recht doen aan slachtoffers". Er is binnen het implementatietraject een beperkt budget beschikbaar voor de incidentele kosten bij de uitvoeringsorganisaties.

Onderdelen die zullen leiden tot structurele extra kosten zijn het op verzoek vertalen van essentiële documenten, uitbreiden van de informatieverstrekking over de invrijheidstelling en de individuele beoordeling. Voor de structurele kosten als gevolg van deze richtlijn zijn geen extra financiële

middelen beschikbaar. Deze zullen binnen de huidige financiële kaders moeten worden gefinancierd. Bij de keuzes die gemaakt moeten worden rondom de implementatie van deze richtlijn zal dan ook steeds gezocht worden naar de meest efficiënte oplossingen.

In de zomer van 2014 is een impactanalyse gereed die meer inzicht verschaft in de structurele gevolgen van de richtlijn wat betreft werklast en kosten. Kort daarna verwacht ik ook de incidentele kosten voor invoering in beeld te hebben.

## ARTIKELSGEWIJS

### Artikel I

#### **Wetboek van Strafvordering**

##### *Onderdeel B*

#### **Artikel 51a**

Het eerste lid van dit artikel werd toegelicht in het algemeen deel van deze memorie. In het eerste lid onder b is de term “levensgezel” opgenomen, zoals bepaald in artikel 72a van de Aanwijzingen voor de regelgeving<sup>23</sup>. Het betreft hier twee meerderjarigen die, anders dan als elkaars echtgenoot of geregistreerde partner, met elkaar een nauwe persoonlijke betrekking onderhouden.

Het resultaat van deze terminologie is dat het begrip familieleden - en als gevolg daarvan het begrip nabestaande - ruimer is dan de definitie van de richtlijn, omdat in Nederland niet wordt vereist dat de betreffende persoon met het slachtoffer “in een vaste intieme relatie, in een gemeenschappelijk huishouden en duurzaam en ononderbroken” samenwoont. Dit ruimere nabestaandenbegrip wordt al gehanteerd in artikel 51e, vierde lid, Sv. inzake de kring van spreekgerechtigden en gaat nu voor alle rechten van slachtoffers gelden.

Het eerste lid, onder d, geeft een definitie van herstelrecht. De richtlijn spreekt in artikel 2, eerste lid, onder d, over het slachtoffer en “de dader”. Voorgesteld wordt om in artikel 51a het begrip “verdachte of veroordeelde” op te nemen. In de praktijk worden vormen van herstelrecht toegepast voordat een veroordeling heeft plaatsgehad. Ook artikel 52h, tweede lid, gaat hiervan uit.

In artikel 2, eerste lid, van de richtlijn wordt “kind” gedefinieerd. Teneinde aan te sluiten bij het begrip dat in het Nederlandse recht in het algemeen gangbaar is wordt in artikel 51a “minderjarig slachtoffer” als synoniem van “kind” opgenomen. Hierbij teken ik het volgende aan, naar aanleiding van artikel 24, tweede lid van de richtlijn. Als er onzekerheid bestaat over de leeftijd van een slachtoffer, en er voldoende reden is om aan te nemen dat het slachtoffer een kind is, wordt het slachtoffer voor de toepassing van de richtlijn verondersteld een kind te zijn. Het betreft in Nederland de toepassing van de rechten van het slachtoffer die zijn vastgelegd in of krachtens het Wetboek van Strafvordering. Dit is voor de praktijk van belang bij situaties waarin een jong slachtoffer contact heeft met politie of OM, terwijl de leeftijd van het slachtoffer niet vaststaat.

---

<sup>23</sup> Staatscourant 2005, 48



Het tweede lid is opgenomen naar aanleiding van artikel 2, tweede lid van de richtlijn. Artikel 51<sup>e</sup> Sv. kent ten aanzien van het spreekrecht een mogelijkheid om het aantal nabestaanden dat van het spreekrecht gebruik wil maken te beperken. Het vierde lid onder b, tweede zin, zegt: "Indien meer dan drie nabestaanden bedoeld onder b hebben meegedeeld dat zij van hun spreekrecht gebruik willen maken, en zij het onderling niet eens kunnen worden over wie van hen het woord zal voeren, beslist de voorzitter welke drie personen van het spreekrecht gebruik kunnen maken. In de memorie van toelichting inzake artikel 51a (Kamerstukken II, 2011-2012, 33 176, nr. 3) heeft de staatssecretaris van Veiligheid en Justitie als uitgangspunt gebruikt dat het spreekrecht van bloedverwanten in beginsel tot drie nabestaanden wordt beperkt en dat zij onderling overeenstemming bereiken over wie het woord ter terechtzitting zal voeren. Het getal drie is gekozen om de uitoefening van het spreekrecht hanteerbaar te houden mede met het oog op de planning van de terechtzitting en de logistieke voorzieningen die nodig zijn om een ieder tijdig van een oproeping voor de terechtzitting te voorzien. In de praktijk zal het wellicht niet uitgesloten zijn dat de rechter meer personen aan het woord laat, maar een maximum van drie geeft hem de mogelijkheid een beperking aan te brengen in het geval dat zich meer personen opgeven om het spreekrecht gedurende geruime tijd uit te oefenen.

Het genoemde artikel 2, tweede lid, onder a), van de richtlijn ziet op de mogelijkheid om procedures vast te stellen om het aantal familieleden dat aanspraak kan maken op - *alle* - in de richtlijn opgenomen rechten te beperken. Dezelfde bepaling onder b), geeft de mogelijkheid om te bepalen welke nabestaanden voorrang krijgen wat betreft de uitoefening van de in de richtlijn opgenomen rechten.

Op dit moment is er geen aanleiding om procedures voor dergelijke beperkingen te ontwerpen. De bestaande regeling van artikel 51e, vierde lid, functioneert goed en blijft in stand. Het is niet uitgesloten dat er op langere termijn wel behoefte zal ontstaan aan de bedoelde procedures. Dit zou het geval kunnen zijn als er een dusdanig groot beroep op slachtofferrechten zou worden gedaan dat de procesorde in het geding zou komen, doordat de planning van de terechtzittingen en de logistieke voorzieningen onder druk zouden komen te staan. Met het oog hierop stel ik een delegatiebepaling voor die het mogelijk maakt bedoelde procedures in een algemene maatregel van bestuur op te nemen.

## Onderdeel C

### **Artikel 51aa**

Het eerste lid komt overeen met het bestaande eerste lid van artikel 51a Sv.

Het tweede lid is de weerslag van artikel 8, tweede lid, van richtlijn 2012/29/EU. Dit betreft een actieve plicht om het slachtoffer te verwijzen naar slachtofferhulporganisaties. Deze plicht rust in eerste instantie bij de bevoegde autoriteit waarbij aangifte is gedaan, in de meeste gevallen de politie. Ook het OM zal het slachtoffer dienen door te verwijzen. In de Aanwijzing slachtofferzorg van het OM is reeds opgenomen dat het OM het slachtoffer, afhankelijk van zijn hulpvraag, naar de juiste instantie verwijst. Het OM wijst voor nabestaanden van moord of doodslag een vaste contactpersoon aan, de zaakscoördinator. Voor de politie vervult de familierechercheur een vergelijkbare rol. Slachtofferhulp Nederland heeft casemanagers beschikbaar voor nabestaanden van zeer ernstige delicten. Bij dit soort delicten wordt zaakscoördinatie ingezet. Bij zaakscoördinatie wordt de informatieverstrekking afgestemd tussen politie, OM en Slachtofferhulp Nederland (SHN) in het slachtofferloket.

Het derde lid geeft een grondslag voor een of verscheidene ministeriële regelingen op het terrein van instellingen voor slachtofferhulp, individuele beoordeling van het slachtoffer en maatregelen tot bescherming van slachtoffers. In het algemeen deel van deze memorie van toelichting werden de redenen voor deze delegatie toegelicht. De beoogde voorschriften strekken tot implementatie van een aantal bepalingen uit de richtlijn en zullen dan ook binnen de implementatietermijn van artikel 27 van de richtlijn in werking moeten treden, dat wil zeggen uiterlijk op 16 november 2015.

#### **Artikel 51ab**

Dit artikel betreft het verstrekken van informatie in algemene zin, onder meer over de rechten van het slachtoffer en de beschikbare ondersteuning. Deze informatie staat in beginsel los van de informatie over “zijn zaak”. In een algemene maatregel van bestuur wordt de inhoud van de informatie als bedoeld in het eerste lid opgenomen. Dit betreft in ieder geval de onderwerpen die zijn opgesomd in het eerste lid van artikel 4 van de richtlijn. Ook kan deze regeling de informatieverstrekking betreffen over de mogelijkheden tot bemiddeling, die verplicht is op grond van artikel 51h, eerste lid, Sv.

Bij of krachtens algemene maatregel van bestuur kan ook uitwerking geven aan het tweede lid van artikel 4 van de richtlijn: “Hoe uitgebreid of gedetailleerd de in lid 1 bedoelde informatie is, kan verschillen al naargelang van de specifieke behoeften en persoonlijke omstandigheden van het slachtoffer en de aard van het strafbare feit of het soort strafbare feit. Aanvullende details kunnen ook in latere fasen worden verstrekt, afhankelijk van de behoeften van het slachtoffer en het belang, in iedere fase van de procedure, van dergelijke details.”

De nadere regels zullen niet alleen de inhoud van de informatie, maar ook de wijze van verstrekking betreffen. Praktische details kunnen worden opgenomen in een ministeriële regeling die krachtens de algemene maatregel van bestuur kan worden uitgevaardigd. De algemene maatregel van bestuur en de hierop te baseren ministeriële regeling moeten uiterlijk op 16 november 2015 in werking treden.

#### **Artikel 51ac**

##### ***De reikwijdte van de informatie waarop het slachtoffer recht heeft***

Volgens artikel 6, eerste lid, aanhef, van de richtlijn betreft het recht op informatie “de strafprocedure die is ingesteld naar aanleiding van zijn aangifte van een tegen hem gepleegd strafbaar feit”.

Volgens artikel 51a, derde lid, eerste volzin, Sv. betreft het “de aanvang en voortgang in de zaak tegen de verdachte”.

Uitgangspunt is dat een minimumnorm uit de richtlijn geen beperking met zich mag brengen, ten opzichte van het in Nederland geldende recht. Aangezien het huidige artikel 51a Sv. niet vereist dat er aangifte is gedaan, wordt dit element van artikel 6 van de richtlijn niet overgenomen.

Verder gaat artikel 51a ervan uit dat er een zaak tegen de verdachte is gestart, als basis voor het recht van het slachtoffer op informatie over de zaak. Artikel 6 van de richtlijn vereist niet dat er al een verdachte is. De zinsnede “tegen de verdachte” dient dan ook te vervallen in het Wetboek van Strafvordering.

Dit betekent voor de nieuwe bepaling, artikel 51ac, dat het recht van het slachtoffer op informatie over de zaak bestaat ongeacht of hij aangifte heeft gedaan en bijvoorbeeld ook geldt in het geval

een onderzoek ambtshalve is ingesteld. Het recht bestaat ook ongeacht of er een verdachte in beeld is en dus ook in geval een opsporingsonderzoek is gestart, waarbij nog geen verdachte is gevonden.

Volgens de terminologie van de richtlijn betreft de informatie “de strafprocedure die is ingesteld”. Zoals in het algemeen deel van deze memorie is uiteengezet betreft het begrip strafprocedure de Nederlandse term strafproces. Deze term omvat het voorbereidend onderzoek en het onderzoek ter terechtzitting. Zowel de richtlijn als het huidige artikel 51a, derde lid, Sv. bepalen dat het slachtoffer onder meer recht heeft op informatie over de einduitspraak in de strafzaak. Uit artikel 345 Sv. blijkt dat de einduitspraak wordt gedaan nadat het onderzoek is gesloten. Dit betekent dat het recht op informatie op dit punt ruimer is dan de fase van het voorbereidend onderzoek en het onderzoek ter terechtzitting. Voorgesteld wordt dit tot uitdrukking te brengen in artikel 51ac door de terminologie “de zaak naar aanleiding van een tegen het slachtoffer gepleegd strafbaar feit”.

Op grond van het huidige artikel 51a, derde lid, eerste volzin, heeft het slachtoffer recht op informatie over de aanvang en voortgang van de zaak (tegen de verdachte). Vervolgens noemt deze bepaling een aantal beslissingen waarover ten minste mededeling moet worden gedaan, als het slachtoffer daarom verzoekt. Deze opzet, waarbij eerst het algemene recht op informatie wordt toegekend en dit vervolgens wordt verbijzonderd, wordt in het nieuwe artikel 51ac gehandhaafd.

Doordat de woorden “tegen de verdachte” vervallen en het informatierecht niet uitdrukkelijk beperkt wordt tot het onderzoek, zou de indruk kunnen ontstaan dat het algemeen gestelde recht op informatie over de zaak ook de fase van de tenuitvoerlegging betreft. Dit is echter niet het geval. Het algemene recht op informatie over de zaak, dat in de wet is vastgelegd, reikt niet verder dan de einduitspraak. In aanvulling hierop heeft het slachtoffer het recht om informatie te ontvangen over een aantal aspecten die tot de fase van tenuitvoerlegging behoren; deze onderwerpen zijn uitdrukkelijk en limitatief opgesomd. Dit geldt zowel voor de richtlijn, als voor het bestaande artikel 51a, derde lid, als voor het nieuwe artikel 51ac.

In de praktijk worden slachtoffers ook geïnformeerd over de tenuitvoerlegging van de schadevergoedingsmaatregel en de voorschotregeling.

#### ***Het eerste lid. Informatie over het recht op informatie over de zaak***

Het eerste lid betreft informatie over het recht van het slachtoffer, dus niet de informatie zelf. De informatie over zijn recht moet worden gegeven, ongeacht de vraag of het slachtoffer hierom verzocht heeft. Deze bepaling geeft een opsomming van de informatie over de zaak waarop het slachtoffer ten minste recht heeft. De verplichting om informatie te verschaffen over het recht van het slachtoffer op informatie is voor Nederland nieuw en is gebaseerd op artikel 6, eerste en tweede lid, van de richtlijn.

#### ***Het tweede lid. Het verzoek om informatie***

Het tweede lid betreft de uitoefening van het recht op informatie.

Het verzoek van het slachtoffer moet worden ingewilligd voor zover het de onderwerpen betreft die genoemd zijn onder a tot en met g van het eerste lid. Hiernaast kan het slachtoffer andere informatie verzoeken, maar de politie en het OM zijn in dat geval niet verplicht om aan dit verzoek te voldoen.

De informatie wordt alleen op verzoek van het slachtoffer verstrekt. De wens van het slachtoffer is hier bepalend. Overigens betekent dit niet dat voor elk onderdeel van de informatie een afzonderlijk verzoek nodig is. Aan het begin van de procedure wordt aan het slachtoffer gevraagd of hij informatie wenst te ontvangen. Het antwoord op deze vraag is leidend voor de verdere informatieverstrekking door de politie en het OM. Als het antwoord bevestigend is dan zullen de politie en het OM het slachtoffer informeren over de onderwerpen die zijn genoemd onder a tot en met g van het eerste lid. Als het slachtoffer te kennen geeft geen informatie te willen ontvangen, dan wordt geen informatie meer verstrekt. Het slachtoffer kan op elk moment zijn wens om wel of geen informatie over de zaak te ontvangen wijzigen. Het is belangrijk dat slachtoffers eventuele wijzigingen van hun adresgegevens melden, zodat hen de informatie kan worden toegestuurd. Voor kennisneming van processtukken moet het slachtoffer toestemming vragen van de officier van justitie, op grond van artikel 51b Sv. Deze informatie wordt dan ook niet standaard op verzoek verstrekt.

Het in het algemeen deel van deze memorie genoemde wetsvoorstel inzake het gebruik van elektronische processtukken geeft een juridische basis voor het langs elektronische weg overdragen van een schriftelijk verzoek van een slachtoffer.

#### ***De aanhef van het tweede lid. De aanvang en voortgang in de zaak***

Artikel 51a Sv. geeft het slachtoffer een recht op informatie ten aanzien van “de aanvang en voortgang in de zaak”. Hiermee wordt voldaan aan de plicht van artikel 6, tweede lid onder b), om informatie te verstrekken “waardoor het slachtoffer de stand kan kennen van de strafprocedure, behalve in de uitzonderlijke gevallen waarin het goede verloop van de zaak door een dergelijke kennisgeving nadelig kan worden beïnvloed”. Laatstgenoemde uitzondering kent artikel 51a Sv. niet. De formulering van artikel 51a wordt gehandhaafd in artikel 51ac, tweede lid, eerste volzin.

#### ***De onderdelen a tot en met g van het tweede lid. Onderwerpen waarover informatie moet worden verstrekt.***

- a. Het afzien van een opsporingsonderzoek of het beëindigen daarvan, respectievelijk
- b. het niet vervolgen van een strafbaar feit.

Op verzoek moet schriftelijk mededeling worden gedaan van onder meer het afzien van een opsporingsonderzoek of het beëindigen daarvan en van het niet vervolgen van een strafbaar feit. Deze informatie is belangrijk voor het slachtoffer met het oog op de mogelijkheid om als rechtstreeks belanghebbende op grond van artikel 12 Sv. beklag te doen bij het gerechtshof over het niet vervolgen van strafbare feiten.

Het afzien of beëindigen van opsporing moet onderscheiden worden van een beslissing om niet te vervolgen. Opsporing betreft het onderzoek in verband met strafbare feiten onder gezag van de officier van justitie met als doel het nemen van strafvorderlijke beslissingen. Als van opsporing wordt afgezien, dan kan onder verantwoordelijkheid van het OM worden besloten om geen proces-verbaal op te maken (art. 152, tweede lid, Sv.). Van beëindiging van de opsporing is sprake als het opsporingsonderzoek wordt gestaakt zonder dat een vervolgingsbeslissing wordt genomen.

Vervolging begint als het OM naar aanleiding van het opsporingsonderzoek van oordeel is dat vervolging plaats moet hebben door het uitvaardigen van een strafbeschikking of anderszins (art. 167, eerste lid Sv.).

Een beslissing om niet (verder) te vervolgen kan in verscheidene vormen voorkomen, waarbij het slachtoffer steeds moet worden geïnformeerd. Ik noem hier een aantal modaliteiten.

Ten eerste het OM-sepot: in dit geval is er opgespoord en wordt de zaak vervolgens voorgelegd aan het OM, dat besluit de zaak niet te vervolgen op grond van het opportunitiebeginsel (artikel 167, tweede lid, Sv.).

Ten tweede het voorwaardelijk sepot of de transactie; in deze gevallen zeggen de politie of het OM toe van strafvervolgning af te zien als aan voorwaarden wordt voldaan. Er wordt dan afgezien van vervolging - de zaak wordt niet aan de rechter voorgelegd. De transactie op grond van artikel 74 Sr. heeft dezelfde gevolgen als een voorwaardelijk sepot. Als de verdachte niet aan de voorwaarden voldoet en het OM daarop besluit alsnog te vervolgen, dan moet het slachtoffer ook hiervan op de hoogte worden gesteld. Overigens wordt de transactie geleidelijk vervangen door de strafbeschikking.

In de derde plaats is het mogelijk dat de vervolging is gestart, maar niet wordt voortgezet. In dit geval geeft de officier van justitie de verdachte kennis van niet verdere vervolging (art. 243 Sv.). Het niet voortzetten van de vervolging kan plaatsvinden door middel van het intrekken van de uitgegane dagvaarding. Op basis van artikel 266 Sv. doet de officier van justitie hiervan schriftelijk mededeling aan de verdachte en aan de benadeelde partij. Naar aanleiding van de richtlijn stel ik voor de term "de benadeelde partij" te vervangen door het ruimere begrip "het slachtoffer". Ik licht dit toe bij het voorstel tot wijziging van artikel 266 Sv.

Als vierde modaliteit noem ik de verklaring dat de zaak geëindigd is, in de zin van artikel 36 Sv. Als een vervolging niet wordt voortgezet dan kan de rechter op verzoek van de verdachte of op voordracht van de rechter-commissaris verklaren dat de zaak geëindigd is. Alvorens de rechter beslist roept hij de rechtstreeks belanghebbende die hem bekend is op om te worden gehoord over het verzoek van de verdachte. De beschikking wordt onverwijld aan de verdachte betekend.

Ten vijfde noem ik de buiten vervolgingstelling nadat een bezwaarschrift tegen de dagvaarding is ingediend, in de zin van artikel 262, vijfde lid, Sv. Verder is het mogelijk dat het onderzoek ter terechtzitting is aangevangen, maar dat het onderzoek wordt geschorst voor onbepaalde tijd (HR 1984, NJ 1984, 490). Tot slot noem ik de situatie dat een voeging ad informandum heeft plaatsgehad en dat de zittingsrechter deze feiten niet heeft verdisconteerd in de strafoplegging bij het vonnis. In dit geval zal beklag op grond van artikel 12 Sv. ontvankelijk zijn.

c. Het inzenden van een proces-verbaal tegen een verdachte

Het recht om op verzoek geïnformeerd te worden over het inzenden van een proces-verbaal tegen de verdachte is overgenomen uit het bestaande artikel 51a, derde lid.

d. De aanvang en voortzetting van de vervolging

Op grond van artikel 51a, derde lid, derde volzin Sv., doet de officier van justitie schriftelijk mededeling van de aanvang en de voortzetting van de vervolging. Deze plicht tot informatieverstrekking is ruimer dan in artikel 6 van de richtlijn wordt voorzien en wordt gehandhaafd in artikel 51ac. Vervolging kan in Nederland plaatsvinden door middel van het uitvaardigen van een strafbeschikking op grond van artikel 257a Sv. Artikel 51ac, eerste lid onder d, betreft daarom ook de strafbeschikking. Bij het doen van een mededeling over de strafbeschikking is het vierde lid (van artikel 51ac) van toepassing.

Met het recht op informatie over de strafbeschikking wordt aangesloten bij de huidige praktijk en wordt tevens voldaan aan artikel 6, tweede lid onder a), indien de strafbeschikking een definitieve

beslissing is. Laatstgenoemde bepaling verplicht tot het verstrekken van informatie over elke eindbeslissing in een strafzaak.

e. De aard van het aan de verdachte ten laste gelegde

In het voorgestelde eerste lid is een nieuw aspect - ten opzichte van het huidige artikel 51a, derde lid - dat de officier van justitie op verzoek mededeling doet van de aard van het aan de verdachte ten laste gelegde. De richtlijn laat de vraag naar de gedetailleerdheid van deze mededeling open. Gezien de ratio van de bepaling ga ik ervan uit dat dit informatie betreft voor zover deze relevant is voor het slachtoffer. Als bijvoorbeeld in een dagvaarding verschillende strafbare feiten zijn opgenomen en een aantal van deze feiten niet het slachtoffer betreft, dan hoeft over de aard van deze aan de verdachte te laste gelegde feiten geen informatie te worden verstrekt aan het slachtoffer.

e. De plaats, de datum en het tijdstip van de terechtzitting

Het aspect "plaats" is nieuw ten opzichte van artikel 51a, derde lid, Sv.

g. De einduitspraak in de strafzaak tegen de verdachte

De verplichting tot het doen van mededeling aan het slachtoffer van de einduitspraak in de strafzaak tegen de verdachte, is reeds vastgelegd in het huidige artikel 51a, derde lid, Sv.

#### ***Het derde lid. Informatie over de motivering***

Het kennis kunnen nemen van de motivering van een beslissing om af te zien van een opsporingsonderzoek, om een opsporingsonderzoek te beëindigen, of een strafbaar feit niet te vervolgen is voor het slachtoffer belangrijk om te beoordelen of hij een klacht bij het gerechtshof zal indienen. In de context van het beklagrecht van artikel 12 Sv. is het duidelijk dat de bedoelde samenvatting niet té kort mag zijn. De motivering kan het slachtoffer overtuigen van de beslissing om al dan niet van vervolging af te zien. Hij kan mede op basis van de gegeven motivering inschatten of het zinvol is om een klacht in te dienen. De samenvatting van de motivering mag niet dermate kort zijn dat het slachtoffer de beslissing van het OM niet begrijpt of niet kan beoordelen of hij beklag zal doen. Indien het slachtoffer naast de motivering, of de samenvatting hiervan, andere informatie wil verkrijgen, dan kan hij een beroep doen op artikel 51b Sv. teneinde kennis te nemen van de processtukken die voor hem van belang zijn.

Het slachtoffer ook heeft belang bij informatie over de motivering van de einduitspraak. Hij kan er behoefte aan hebben om zelf te kunnen lezen wat de motivering van een rechter is geweest om een verdachte al dan niet te veroordelen of een bepaalde straf op te leggen.

Bij de uitvaardiging van een strafbeschikking op grond van artikel 257a Sv. is het niet verplicht een motivering op te nemen, gezien het zesde lid van dit artikel. Het betrokken slachtoffer kan niettemin aan de officier van justitie verzoeken om op dit punt informatie te verstrekken. De officier kan in dezen een eigen afweging maken.

#### ***Het vierde lid. Weigering van informatie over de einduitspraak en de strafbeschikking***

De schriftelijke mededeling van de einduitspraak respectievelijk van de strafbeschikking mag geen informatie bevatten die is geweigerd op grond van de artikelen 365, vierde lid, of 257h, tweede lid.

Artikel 365, vierde lid bepaalt onder meer dat de voorzitter desgevraagd een afschrift van het vonnis en het proces-verbaal der terechtzitting verstrekt aan ieder ander dan de verdachte of zijn raadsman, tenzij verstrekking naar het oordeel van de voorzitter ter bescherming van de belangen van degene ten aanzien van wie het vonnis is gewezen of van de derden die in het vonnis of in het proces-verbaal worden genoemd, geheel of gedeeltelijk dient te worden geweigerd. In het laatste geval kan de voorzitter een geanonimiseerd afschrift of een uittreksel van het vonnis en het proces-verbaal verstrekken.

Het tweede lid van artikel 257h bepaalt dat de officier van justitie desgevraagd een afschrift van een strafbeschikking verstrekt aan ieder ander dan de verdachte of zijn raadsman, tenzij verstrekking naar het oordeel van de officier van justitie ter bescherming van de belangen van degene ten aanzien van wie de strafbeschikking is uitgevaardigd of van de derden die in de strafbeschikking worden genoemd, geheel of gedeeltelijk dient te worden geweigerd. In dat geval kan de officier van justitie een geanonimiseerd afschrift van de strafbeschikking verstrekken.

Artikel 365, vierde en vijfde lid zijn van overeenkomstige toepassing op een vonnis van de politierechter (artikel 378, vierde lid, Sv.) en van de kantonrechter (artikel 395, vierde lid, Sv.).

#### ***Het vijfde, zesde en zevende lid. Invrijheidstelling of ontsnapping***

Artikel 51a, derde lid, laatste volzin, Sv. bepaalt dat in daartoe aangewezen gevallen en in ieder geval indien sprake is van een misdrijf als bedoeld in artikel 51e, eerste lid, de officier van justitie desgevraagd tevens mededeling doet van de invrijheidstelling van de verdachte of veroordeelde. Deze bepaling is uitgewerkt in de Aanwijzing slachtofferzorg. Het betreft verlof, beëindiging van of onttrekking aan een gevangenisstraf. Ook worden slachtoffers desgewenst op de hoogte gehouden van het verloop van de voorlopige hechtenis van de verdachte (onder meer over schorsing van de voorlopige hechtenis).

Verder wordt desgevraagd informatie verstrekt over de maatregel ter beschikkingstelling met dwangverpleging (verlof, verlenging, beëindiging, onttrekking, overlijden van de TBS-gestelde) en over jeugddetentie of plaatsing in een inrichting voor jeugdigen (plaatsing, verlof, beëindiging, overlijden van de jeugdige of onttrekking). Deze praktijk wordt voortgezet.

De genoemde voorwaarde dat het aangewezen gevallen betreft en in ieder geval dat er sprake is van een misdrijf ten aanzien waarvan spreekrecht voor het slachtoffer geldt, komt te vervallen. Artikel 6, vierde en vijfde lid, van de richtlijn kent deze voorwaarde niet. Het zesde lid van dit artikel maakt het mogelijk als voorwaarden te stellen dat de informatie alleen gegeven wordt in de gevallen waarin een gevaar of een aanwijsbaar risico bestaat dat het slachtoffer schade wordt berokkend, doch niet indien er een aanwijsbaar risico bestaat dat de dader als gevolg van de kennisgeving schade wordt berokkend.

De eerstgenoemde voorwaarde wordt niet opgenomen in artikel 51ac, vijfde lid, omdat deze belastend zou zijn voor de praktijk. Het zou tijd en capaciteit vergen om in elk individueel geval na te gaan of er een gevaar of een aanwijsbaar risico bestaat dat het slachtoffer schade wordt berokkend. Bovendien is het niet altijd mogelijk om een dergelijk gevaar of risico vast te stellen.

Dit betekent dat de bedoelde informatie desgevraagd moet worden gegeven, ongeacht welk misdrijf het betreft. Als er bij vrijlating of ontsnapping maatregelen zijn getroffen voor de bescherming van het slachtoffer, dan heeft het slachtoffer het recht in kennis te worden gesteld van deze maatregelen.

### ***Het zevende lid***

Dit betreft een uitzondering op de hoofdregel dat informatie moet worden verstrekt en is gebaseerd op de tweede voorwaarde, genoemd in artikel zes, zesde lid, van de richtlijn.

### ***Het achtste lid. Ministeriële regeling***

Het recht van het slachtoffer om geïnformeerd te worden over zijn recht op informatie over de zaak naar aanleiding van een tegen hem gepleegd strafbaar feit, is nieuw en moet ten behoeve van de praktijk worden uitgewerkt. De uitoefening van het recht op zaaksinformatie is momenteel uitgewerkt in verschillende OM-aanwijzingen en in een aantal protocollen .

In een ministeriële regeling kunnen de verschillende aspecten in samenhang worden opgenomen, opdat een actuele en inzichtelijke regeling wordt gerealiseerd voor de rechtspraak.

## *Onderdeel D*

### **Artikel 51c**

In het eerste lid wordt expliciet gemaakt dat het slachtoffer zich zowel in de fase van het voorbereidend onderzoek als op de terechtzitting kan doen bijstaan.

Onder het voorbereidende onderzoek wordt verstaan het onderzoek hetwelk aan de behandeling ter terechtzitting voorafgaat (artikel 132 Sv.). Het opsporingsonderzoek maakt hiervan deel uit en is geregeld in titel I van het Tweede Boek van het Wetboek van Strafvordering. Dit betekent dat het slachtoffer zich ook bij de aangifte (artikel 163 Sv.) kan doen bijstaan. In de politiepraktijk moet hiermee rekening worden gehouden. Ook de bijstand door een tolk, vastgelegd in het nieuwe vierde lid, kan worden ingeroepen tijdens het voorbereidende onderzoek en het onderzoek op de terechtzitting.

Het tweede lid maakt duidelijk door wie het slachtoffer zich kan doen bijstaan.

Het derde lid betreft de mogelijkheid om bijstand door een bepaalde persoon te weigeren. In het algemeen deel van deze memorie werd dit al toegelicht. Er kunnen verschillende redenen zijn voor een dergelijke weigering, bijvoorbeeld het belang van het onderzoek of het belang van het slachtoffer. De autoriteiten hebben hier ruimte om in een concrete situatie een zorgvuldige afweging te maken. Het OM kan in zijn aanwijzingen richtsnoeren geven en daarbij rekening houden met onder meer de verscheidene typen delicten en uiteenlopende situaties.

De tekst van het vierde lid komt overeen met die van het tweede lid van het bestaande artikel 51c en betreft de vertegenwoordiging van het slachtoffer op de terechtzitting.

## *Onderdeel E*

### **Artikel 51ca**

#### ***De te vertalen essentiële stukken***

In het nieuwe artikel 51ca het recht op vertaling van stukken opgenomen. Uiteraard is er alleen een recht op vertaling ten aanzien van informatie waarop het slachtoffer recht heeft. Het slachtoffer heeft het recht op schriftelijke zaaksgebonden informatie ofwel omdat deze informatie aan hem (op



verzoek) moet worden medegedeeld, ofwel omdat de officier van justitie het slachtoffer op zijn verzoek toestemming heeft verleend om kennis te nemen van de processtukken die voor het slachtoffer van belang zijn. De informatie die medegedeeld moet worden is genoemd in artikel 51ac, tweede lid (in samenhang met het eerste lid), derde, vijfde en zesde lid. Kennisneming van processtukken en het krijgen van een afschrift hiervan worden geregeld in het bestaande artikel 51b.

De documenten moeten alleen vertaald worden als voldaan wordt aan het criterium dat het voor het informatie betreft die voor het slachtoffer “essentieel is om zijn rechten in de strafprocedure te kunnen uitoefenen” (artikel 7, derde lid, richtlijn).

### **De taal**

De vertaling in de zin van het eerste of tweede lid dient te geschieden in de moedertaal van het slachtoffer of in een andere taal die hij begrijpt, zodat hij zijn rechten kan uitoefenen. Dit is niet expliciet in de richtlijn opgenomen, maar past in de doelstelling die is opgenomen in artikel 1, eerste lid, eerste volzin: “Deze richtlijn heeft tot doel ervoor te zorgen dat slachtoffers van strafbare feiten passende informatie, ondersteuning en bescherming krijgen en aan de strafprocedure kunnen deelnemen”. Hierbij komt dat de clausule “in een voor hem begrijpelijke taal” aansluit bij de artikelen 32a, 59, 61, achtste lid, en 78 Sv. Genoemde artikelen betreffen het recht van de verdachte op vertaling. Deze artikelen zijn afgeleid van de eerdergenoemde richtlijn 2010/64/EU betreffende het recht op vertolking en vertaling in strafprocedures (inzake verdachten).

Door in het voorgestelde artikel 51ca, eerste en tweede lid, vast te leggen dat de vertaling moet geschieden in een voor het slachtoffer begrijpelijke taal, wordt voor slachtoffer en verdachte een gelijk niveau van het recht op vertaling bereikt.

Voor de praktijk betekent dit dat de autoriteiten die de vertaling verstrekken niet per definitie moeten voorzien in een vertaling in de moedertaal. Dit heeft tot gevolg dat onnodige kosten en vertraging worden voorkomen als het slachtoffer een weinig voorkomende moedertaal heeft en daarnaast een andere, meer gebruikte taal beheerst. Indien een slachtoffer alleen zijn moedertaal begrijpt, dan heeft hij recht op vertaling in de moedertaal.

### **Relatie met het recht op schriftelijke informatie**

De richtlijn bepaalt dat het slachtoffer dat de Nederlandse taal niet of onvoldoende beheerst, kan verzoeken schriftelijke informatie die essentieel is om zijn rechten in de strafprocedure te kunnen uitoefenen schriftelijk te laten vertalen in een voor hem begrijpelijke taal, *voor zover dergelijke informatie aan het slachtoffer ter beschikking wordt gesteld*. Dit betekent dat de richtlijn de nationale regelgeving ten aanzien van het recht van het slachtoffer om kennis te nemen van processtukken onverlet laat. Artikel 51b Sv. dat regelt welke processtukken het slachtoffer kan inzien blijft dan ook in stand. Het begrip processtukken wordt in artikel 149a, tweede lid, Sv. gedefinieerd: “Tot de processtukken behoren alle stukken die voor de ter terechtzitting door de rechter te nemen beslissingen redelijkerwijs van belang kunnen zijn, behoudens het bepaalde in artikel 149b”<sup>24</sup>.

### **Schriftelijke mededelingen en processtukken**

---

<sup>24</sup> Artikel 149b betreft de bevoegdheid van de officier van justitie om de voeging van bepaalde stukken of gedeelten daarvan bij de processtukken achterwege te laten, met het oog op de in artikel 187d, eerste lid vermelde belangen. Artikel 149b, eerste lid is vergelijkbaar met artikel 51b, derde lid Sv.

Het recht op vertaling kan processtukken betreffen alsook documenten waarop het slachtoffer recht heeft op basis van artikel 51ac, dat bepalingen bevat over het recht op informatie over de zaak die is ingesteld naar een strafbaar feit dat tegen het slachtoffer is gepleegd. Laatstbedoelde documenten hoeven niet per se deel uit te maken van het procesdossier. Een voorbeeld hiervan is de mededeling door de politie, zoals bedoeld in artikel 51 ad, tweede lid onder a. In dit geval doet de politie op verzoek van het slachtoffer mededeling dat wordt afgezien van opsporing. Het slachtoffer ontvangt deze mededeling, ongeacht of dit document wordt aangemerkt als processtuk. Als het slachtoffer vindt dat deze mededeling een essentieel document is om zijn rechten te kunnen uitoefenen - met name het recht om beklag te doen bij het gerechtshof op grond van artikel 12 Sv. – dan kan hij aanspraak maken op vertaling van de mededeling. Als hij de stukken die verband houden met de beslissing om af te zien van opsporing wil inzien, dan kan hij de officier van justitie op basis van artikel 51b verzoeken kennis te kunnen nemen van de processtukken die voor hem, het slachtoffer, van belang zijn. Vervolgens kan hij - onder voorwaarden- vertaling verzoeken van afschriften van deze processtukken, voor zover hem die zijn verstrekt. (Artikel 51b, zesde lid juncto 51ca, tweede lid).

### ***Het verzoek om vertaling van essentiële documenten***

Het eerste lid van artikel 51ca betreft de vertaling van schriftelijke mededelingen die genoemd wordt in artikel 51ac. Dit verzoek moet schriftelijk worden gedaan en moet duidelijk aangeven welke mededelingen het betreft. Een verzoek om vertaling hiervan hoeft niet met redenen te worden omkleed, want het slachtoffer heeft er recht op. Het recht op vertaling betreft documenten die essentieel zijn om de rechten van het slachtoffer in het strafproces te kunnen uitoefenen.

Het tweede lid van artikel 51ca betreft een verzoek om processtukken te vertalen. Als het slachtoffer wil kennismaken van deze stukken, zonder daarvan een afschrift te vragen, dan kan hij zich laten bijstaan door een tolk. Als het slachtoffer afschrift krijgt van processtukken dan kan hij schriftelijke vertaling verzoeken. De processtukken waarvan het slachtoffer, met toestemming van de officier van justitie, kan kennismaken kunnen talrijk zijn. Niet elk van deze stukken hoeft te worden vertaald. Het recht op vertaling geldt alleen voor stukken die essentieel zijn om zijn rechten te kunnen uitoefenen.

Artikel 7, vijfde lid, eerste volzin, van de richtlijn bepaalt dat een document op gemotiveerd verzoek van het slachtoffer als essentieel wordt aangemerkt. Ik stel voor de processuele bepaling op te nemen dat het verzoek tot vertaling schriftelijk wordt gedaan, zo duidelijk mogelijk de processtukken of gedeelten daarvan waarop het verzoek betrekking heeft omschrijft en met redenen omkleed is. Deze voorwaarden hebben tot doel het verzoek goed te kunnen beoordelen met het oog op het criterium dat deze informatie essentieel is voor het slachtoffer om zijn rechten te kunnen uitoefenen. De voorwaarden zijn ook van belang met het oog op de mogelijkheid dat het slachtoffer bezwaar maakt tegen een eventuele beslissing om geen vertolking of vertaling te verstrekken. Bij het toetsen van een dergelijke beslissing is het belangrijk te kunnen nagaan op welke processtukken of gedeelten daarvan het verzoek betrekking heeft en wat de redenen zijn van het verzoek.

Vergelijkbare voorwaarden zijn opgenomen in artikel 32a, eerste lid, Sv., waar het een verzoek van de verdachte betreft inzake het vertalen van processtukken. Op de voorgestelde wijze wordt de procedure voor slachtoffers vergelijkbaar met die van verdachten.

### ***Het derde lid. Niet-relevante onderdelen van essentiële documenten***

Artikel 7, vijfde lid, tweede volzin, van de richtlijn zegt dat onderdelen van essentiële documenten die niet relevant zijn om het slachtoffer in staat te stellen actief deel te nemen aan de strafprocedure, niet behoeven te worden vertaald.

Als een schriftelijke mededeling of een processtuk essentieel is om de rechten van het slachtoffer in het proces te kunnen uitoefenen en dus aan die voorwaarde van het eerste en tweede lid voldoet, dan betekent dit niet dat per definitie het document volledig vertaald moet worden. De bepaling in het derde lid is vooral van belang bij omvangrijke documenten, bijvoorbeeld een uitvoerige rechterlijke uitspraak of een deskundigenrapport. Volledige vertaling vergt tijd en personele inzet en dus geld en is alleen proportioneel als het slachtoffer hierbij belang heeft voor zijn actieve deelname aan het strafproces. Er kan worden volstaan met vertaling van de gedeelten van het betreffende document doe relevant zijn met het oog op het genoemde belang.

### ***Het vierde lid. Het verzoek tijdens het voorbereidend onderzoek en het onderzoek ter terechtzitting.***

Het verzoek om schriftelijke informatie te vertalen wordt tijdens het voorbereidend onderzoek gericht aan de officier van justitie. Hij is verantwoordelijk voor de samenstelling van het procesdossier in de fase van het opsporingsonderzoek (art. 149a Sv.).

Tijdens het onderzoek ter terechtzitting wordt het verzoek gericht aan de rechter.

### ***Het vijfde lid en zesde lid. Bezwaar.***

Artikel 7, zevende lid, van de richtlijn stelt dat het slachtoffer bezwaar kan maken tegen de beslissing geen vertolking of vertaling te verstrekken. De procedureregels voor een dergelijk bezwaar worden door het nationale recht bepaald.

Tijdens het voorbereidend onderzoek dient het slachtoffer het verzoek te richten aan de officier van justitie. Als de officier van justitie het verzoek afwijst, dan wordt het slachtoffer daarvan schriftelijk mededeling gedaan. Het slachtoffer kan binnen veertien dagen na dagtekening van de mededeling daartegen een bezwaarschrift indienen bij de rechter-commissaris. Alvorens te beslissen, hoort de rechter-commissaris het slachtoffer en de officier van justitie.

Tijdens het onderzoek ter terechtzitting wordt het verzoek gericht aan het gerecht in feitelijke aanleg waarvoor de zaak wordt vervolgd. Als het gerecht in feitelijke aanleg het verzoek tot vertaling afwijst, dan wordt het slachtoffer daarvan schriftelijk mededeling gedaan.

Op grond van de genoemde bepaling (art. 7) van de richtlijn heeft het slachtoffer het recht om bezwaar te maken. Overweging (35) van de richtlijn geeft een toelichting.

“Het slachtoffer moet het recht hebben volgens nationale procedures bezwaar te maken tegen een beslissing waarbij wordt vastgesteld dat er geen vertolking of vertaling nodig is. Dit recht houdt geen verplichting in voor de lidstaten om in een afzonderlijk mechanisme of in een klachtenprocedure te voorzien om bezwaar te kunnen maken tegen deze beslissing, en mag niet tot een onredelijke verlenging van de strafprocedure leiden. Een interne toetsing van de beslissing overeenkomstig bestaande nationale procedures zou volstaan”.

Het is belangrijk dat er een procedure beschikbaar is, die enerzijds het slachtoffer de mogelijkheid biedt om de afwijzing van het verzoek tot vertaling te laten toetsen en die anderzijds op korte termijn tot een uitspraak leidt voor het slachtoffer en niet leidt tot vertraging van het strafproces. Ik

attendeer er volledigheidshalve op dat hier niet kan worden aangesloten bij de positie van de verdachte. Als de verdachte een verzoek tot vertaling van bepaalde processtukken aan de rechtbank heeft gericht, omdat het onderzoek ter terechtzitting inmiddels is aangevangen, en de rechtbank het verzoek vervolgens afwijst, dan zal de verdediging het verzoek zo nodig kunnen herhalen in hoger beroep.

Het slachtoffer heeft niet de mogelijkheid om in hoger beroep te gaan ten aanzien van de uitspraak en behoeft dus een andere mogelijkheid om bezwaar te maken tegen de afwijzing van het verzoek tot vertaling door het gerecht in feitelijke aanleg.

Een bezwaarschriftprocedure tegen een besluit van het gerecht in feitelijke aanleg is niet goed denkbaar, want binnen dezelfde gerechtelijke instantie is geen zelfstandig college of autoriteit beschikbaar die de bedoelde weigering door het gerecht objectief kan toetsen.

Overwogen kan worden om voor het slachtoffer de mogelijkheid te creëren om hoger beroep in te stellen tegen de afwijzing van het verzoek tot vertaling. Hieraan kleven echter verschillende nadelen. Ten eerste kan van hoger beroep alleen sprake zijn ten aanzien van beslissingen die zijn genomen door de rechtbank, de politierechter of de kantonrechter. Voor beslissingen van het gerechtshof zou cassatie mogelijk moeten worden gemaakt. Ten tweede zal een hoger beroepsprocedure tijd vergen en is het een zwaar instrument om een uitspraak te krijgen over een procesincident naar aanleiding van een verzoek schriftelijke informatie te vertalen. Verder kan niet zonder meer gebruik worden gemaakt van de bestaande processuele bepalingen ten aanzien van het instellen van hoger beroep en zou een nieuwe regeling moeten worden ontworpen. Bovendien houdt de richtlijn, gezien overweging (35) geen verplichting in om in een afzonderlijk mechanisme of een afzonderlijke klachtenprocedure te voorzien.

Ik acht het dan ook niet proportioneel en niet passend om het rechtsmiddel van hoger beroep te introduceren ten aanzien van een weigering om een vertaling te verstrekken.

Indien een slachtoffer bezwaar wil maken tegen de weigering dan heeft hij de mogelijkheid om bij de civiele rechter in kort geding een voorziening te vragen. Op deze wijze kan op korte termijn een rechterlijke beslissing worden verkregen, zodat het slachtoffer niet verwickeld raakt in een tijdrovende procedure. Verder wordt het strafproces niet langdurig vertraagd. De voorzieningenrechter kan in dezen een nuttige functie vervullen. In de jurisprudentie is de hoofdregel ontwikkeld dat voor een vordering in kort geding plaats is, indien een beweerde onrechtmatigheid niet in een andere, met behoorlijke rechtswaarborgen omklede procedure aan de orde kan worden gesteld<sup>25</sup>. De behoefte om op korte termijn een beslissing te verkrijgen speelt hierbij een belangrijke rol.

Concluderend acht ik het kort geding de meest passende voorziening om bezwaar te maken tegen de weigering van het gerecht om een schriftelijke vertaling te verstrekken .

### ***Het zevende lid. Mondelinge vertaling***

Bij wijze van uitzondering kan in plaats van een schriftelijke vertaling, een mondelinge vertaling of samenvatting van de essentiële documenten worden verstrekt, op voorwaarde dat de mondelinge vertaling of samenvatting de eerlijke procesvoering onverlet laat. Deze voorwaarde is open geformuleerd en maakt een afweging in concreto mogelijk. Het belang dat het slachtoffer heeft bij

---

<sup>25</sup> HR 22 februari 1957, NJ 1957, 310 en HR 29 januari 1999, NJ 1999, 415 met noot ARB.

een schriftelijke vertaling moet zorgvuldig in ogenschouw worden genomen. Het betreft ofwel vertaling van mededelingen waarop hij recht heeft over de zaak tegen de verdachte ofwel essentiële processtukken. Er zullen steekhoudende argumenten moeten zijn om geen schriftelijke vertaling te bieden. Het derde lid kan hiervoor een aanknopingspunt bieden: het gaat erom dat het slachtoffer in staat wordt gesteld actief deel te nemen aan het strafproces. Hierbij is van belang dat het slachtoffer in verschillende hoedanigheden kan deelnemen. In het algemeen deel van deze memorie van toelichting verwees ik naar het onderzoek van de Rijksuniversiteit Groningen, waarin verschillende kwaliteiten van de betrokkene worden onderscheiden. Het belang bij een schriftelijke vertaling van een document kan mede afhankelijk zijn van de rol die het slachtoffer vervult en van de inhoud van het document in kwestie. De rechter zal bijvoorbeeld dienen te beoordelen of het slachtoffer een schriftelijke vertaling nodig heeft voor het uitoefenen van zijn spreekrecht of voor het optreden als benadeelde partij.

### ***Nadere regels***

Het achtste lid omvat een delegatiebepaling. Ten aanzien van de vertaling van schriftelijke informatie die aan het slachtoffer ter beschikking wordt gesteld kunnen bij ministeriële regeling nadere regels worden gesteld. In deze regeling kunnen bijvoorbeeld praktische voorschriften worden gegeven voor de uitvoering van de wettelijke verplichtingen en daarbij kan rekening worden gehouden met de digitalisering van documenten en documentaire processen.

### ***Geen onredelijke verlenging***

Het achtste lid van artikel 7 van de richtlijn bepaalt dat de vertolking en vertaling, alsmede de behandeling van het bezwaar tegen de beslissing om geen vertolking of vertaling te verstrekken, niet tot een onredelijke verlenging van de strafprocedure mogen leiden.

Als bijvoorbeeld ter terechtzitting een verzoek is gedaan om schriftelijke informatie te vertalen en dit verzoek is afgewezen en het slachtoffer vervolgens een bezwaarschrift indient bij het gerechtshof, dan zal deze procedure de nodige tijd vergen. De rechter kan besluiten om de zaak tegen de verdachte aan te houden, maar is hiertoe niet verplicht. De rechter kan in de concrete situatie een afweging maken, waarbij enerzijds het belang van het slachtoffer en anderzijds het belang van de voortgang van het strafproces een rol zullen spelen.

Ik wijs erop dat overweging (36) bij de richtlijn stelt dat het feit dat het slachtoffer geen wijdverspreide taal spreekt, als zodanig geen reden mag zijn om te beslissen dat vertolking of vertaling tot een onredelijke verlenging van de strafprocedure zou leiden.

### ***Onderdeel F***

#### **Artikel 51d**

In dit artikel komt de verwijzing naar nabestaanden te vervallen, omdat de nieuwe definitie van slachtoffers ook nabestaanden omvat.

### ***Onderdeel G***

#### **Artikel 51e**

In het algemeen deel van deze memorie van toelichting werd naar aanleiding van de nieuwe definitie van slachtoffers, waaronder nabestaanden, uiteengezet dat de kring van gerechtigden -ook

ten aanzien van het spreekrecht- wordt gewijzigd. Het materiële gevolg van deze wijziging is dat “personen die van het slachtoffer afhankelijk zijn” als nabestaande spreekrecht krijgen.

In de rechtspraak zal deze categorie van personen moeten worden ingevuld. Er kan bijvoorbeeld gedacht worden aan pleegkinderen die bij het overleden slachtoffer woonden.

Gezien de mogelijkheid om het aantal spreekgerechtigden te beperken, verwacht ik van deze uitbreiding geen grote gevolgen voor de praktijk.

Het nieuwe derde lid is geënt op het huidige artikel 51 e, vierde lid. Een afzonderlijke definitie van “nabestaande” is niet meer nodig, nu dit begrip gedefinieerd wordt in artikel 51a, eerste lid, onder a. Het voorgestelde derde lid sluit aan bij het tweede deel van het huidige vierde lid. Als meer dan drie nabestaanden hebben meegedeeld van hun spreekrecht gebruik te willen maken, en ze het onderling niet eens kunnen worden over wie van hen het woord zal voeren, dan beslist de voorzitter welke drie personen van het spreekrecht gebruik kunnen maken. De rechter kan dan de echtgenoot of geregistreerde partner dan wel een andere levensgezel niet uitsluiten van de uitoefening van het spreekrecht. De inhoud van deze bepaling wordt gehandhaafd.

In het nieuwe vierde en vijfde lid vervalt het begrip nabestaande in verband met het nieuwe artikel 51a, eerste lid.

Het voorgestelde zesde lid is gebaseerd op het huidige zevende lid, dat naar het vierde lid verwijst.. Deze bepaling wordt aangepast vanwege de wijziging van het huidige vierde lid. De inhoudelijke strekking van de huidige bepaling blijft in het nieuwe zesde lid onveranderd.

#### *Onderdeel I*

#### **Artikel 51h**

Het begrip herstelrecht, dat een ruimere strekking heeft dan bemiddeling, wordt in het artikel opgenomen.

Strikt genomen zou de informatieplicht ten behoeve van het slachtoffer uit artikel 51h, eerste lid kunnen worden geschrapt, omdat deze deel gaat uitmaken van artikel 51ab en de op dat artikel gebaseerde algemene maatregel van bestuur. Niettemin wil ik de informatieplicht van het eerste lid van art. 51h handhaven naast artikel 51ab. De primaire reden hiervoor is dat het eerste lid van art. 51h niet alleen het slachtoffer betreft maar ook de verdachte en dat de informatievoorziening aan de verdachte over de mogelijkheden tot bemiddeling elders niet wordt geregeld. Het is evenwichtig om in ditzelfde lid ook de informatievoorziening aan het slachtoffer te laten staan.

In het derde lid wordt de verdachte toegevoegd, naast de veroordeelde. Volgens de huidige inzichten is het belangrijk dat het OM de bemiddeling bevordert tussen het slachtoffer en de verdachte en niet afwacht totdat deze veroordeeld is. Dit is mede van belang om een overeenkomst te kunnen opstellen tussen het slachtoffer en de verdachte, waarmee de rechter rekening houdt als hij een straf of maatregel oplegt (tweede lid).

Voor het vierde lid worden twee wijzigingen voorgesteld. Ten eerste is het stellen van nadere regels niet facultatief, want artikel 12 van de richtlijn verplicht tot implementatie van een aantal voorwaarden. Het woord “kunnen” wordt daarom vervangen door “worden”.

Ten tweede wordt voorgesteld de bevoegdheid tot het stellen van nadere regels aan de minister te delegeren en niet aan de regering, zoals het vierde lid thans bepaalt (“ bij algemene maatregel van bestuur”). Dit voorstel komt voort uit de benadering die bij de implementatie van de richtlijn wordt

gevolgd ten aanzien van delegatie van regelgeving, in samenhang met paragraaf 2.3 van de Aanwijzingen voor de regelgeving. Bepalingen van de richtlijn die direct van belang zijn voor de positie van het slachtoffer in het strafproces worden opgenomen in het Wetboek van Strafvordering. Andere bepalingen, die veelal een instructienorm voor de overheid inhouden en waarop het slachtoffer gedurende het strafproces geen direct beroep kan doen, worden gedelegeerd naar een algemene maatregel van bestuur of een ministeriële regeling. In dit geval betreft de gedelegeerde regeling voor een deel bepalingen uit de Europese richtlijn (artikel 12) die geen ruimte laten voor het maken van beleidsinhoudelijke keuzen. Voor een ander deel betreft het voorschriften van administratieve aard of uitwerking van details en voorschriften die waarschijnlijk in de toekomst wijziging zullen behoeven. Het terrein van het herstelrecht is relatief jong en volop in ontwikkeling. In het algemeen deel van deze memorie werd toegelicht dat er proefprojecten in gang zijn gezet en dat op basis daarvan beleidskaders zullen worden gesteld. De verwachting is dat in de loop der jaren meer ervaring zal worden opgedaan met herstelrecht en dat de inzichten zich verder zullen ontwikkelen. Hierbij past een vorm van regelgeving die relatief eenvoudig kan worden gewijzigd. Op grond van deze overwegingen wordt voorgesteld in het vierde lid van artikel 51h de bevoegdheid tot het vaststellen van voorschriften aan de minister te delegeren.

#### *Onderdeel J*

### **Artikel 163**

#### *Vertolking of taalkundige bijstand*

Het voorgestelde derde lid betekent een versterking van de positie van een slachtoffer dat aangifte doet en de Nederlandse taal niet begrijpt of spreekt. Hij moet in staat worden gesteld aangifte te doen in een taal die hij begrijpt of spreekt ofwel de nodige taalkundige bijstand ontvangen. Het betreft een specificering van het recht van een slachtoffer dat de Nederlandse taal niet of niet voldoende beheerst om op zijn verzoek gedurende de strafprocedure te laten bijstaan door een tolk. Dit recht wordt vastgelegd in artikel 51c, vijfde lid.. Een alternatief is dat het slachtoffer de nodige taalkundige bijstand ontvangt. Deze hoeft niet te worden geboden door middel van een professionele tolk.

Als voorbeeld kan gedacht worden aan een meertalige reisleader van een groep toeristen, waartoe een slachtoffer behoort die alleen een weinig voorkomende taal spreekt. Een dergelijke verlener van taalkundige bijstand kan bij de aangifte van bijvoorbeeld een eenvoudige diefstal een nuttige rol vervullen. Het zou veel tijd en capaciteit vergen om bij alle aangiften te voorzien in een tolk. Dit zou verder kunnen leiden tot lange wachttijden voor de aangever. Het is dan ook van belang om in te kunnen spelen op de concrete situatie. Overigens zal de politie steeds aandacht moeten hebben op eventuele betrokkenheid bij het delict van de persoon die taalkundige hulp verleent bij de aangifte. Als er aanwijzingen zijn dat deze hulpverlener zelf een rol heeft gespeeld bij het delict en het om die reden mogelijk is dat hij bij de vertolking feiten verdraaid of weglaat, dan kan uiteraard van zijn diensten geen gebruik worden gemaakt.

Als het een ernstig en complex delict betreft zal er behoefte zijn aan verdergaande, professionele taalkundige bijstand. In de politiepraktijk wordt nu al zo nodig gebruik gemaakt van de tolktelefoon. Als het een ernstig delict betreft kan het nodig zijn een tolk ter plaatse te hebben ten tijde van de aangifte.

### *Kopie*

Het nieuwe vijfde lid is een wijziging van het huidige vierde lid, dat zegt dat de aangever *op zijn verzoek* een kopie van de aangifte ontvangt dan wel een kopie van het proces-verbaal van aangifte. Naar aanleiding van de richtlijn komt het verzoekvereiste te vervallen. De kopie moet per definitie worden aangeboden. De richtlijn betreft alleen slachtoffers en niet de andere aangevers. Het is dan ook mogelijk om het verzoekvereiste alleen voor slachtoffers te laten vervallen en voor andere aangevers in stand te laten. Een nadeel van deze benadering is dat op die manier in de praktijk een onderscheid moet worden gemaakt bij de verstrekking van een kopie. De aangever die slachtoffer is zou deze ongevraagd uitgereikt krijgen en de andere aangever zou erom moeten verzoeken. De administratieve last van het toepassen van het onderscheid zou voor de politie waarschijnlijk groter zijn dan bij een uniforme aanpak, waarbij elke aangever ongevraagd een kopie krijgt. Daarbij komt dat het onderscheid tussen een aangever die wel en die geen slachtoffer is, soms lastig is te maken. Verder ontbreekt in sommige gevallen de ratio om een aangever die zelf geen slachtoffer is anders te behandelen dan een aangever die dat wel is.

Een voorbeeld: een broer doet aangifte van geweld dat tegen zijn zuster is gepleegd. Zijn zuster is gewond en wil daarom niet naar het politiebureau gaan om zelf aangifte te doen. Het is niet goed uit te leggen waarom de broer geen kopie aangeboden zou krijgen, terwijl de zuster deze kopie wel ongevraagd zou krijgen als ze zelf aangifte zou doen.

Een variant op dit voorbeeld is dat de broer, tegen wie geen geweld is gepleegd, wel ander nadeel heeft ondervonden, bijvoorbeeld doordat hij - naar in een later stadium blijkt – mentaal beschadigd is door het delict en als gevolg daarvan enige tijd zijn beroep niet kan uitoefenen.

Op grond van deze overwegingen stel ik daarom een uniforme benadering voor. Dit betekent dat bij het ongevraagd verstrekken van een kopie van de aangifte of van het proces-verbaal van aangifte geen onderscheid wordt gemaakt tussen slachtoffers en andere aangevers.

### *Bevestiging van de aangifte in plaats van een kopie*

Het zesde lid. Deze bepaling is een uitzondering op de hoofdregel die vastligt in het nieuwe vijfde lid. Artikel 5, eerste lid, van de richtlijn zet dat het slachtoffer een schriftelijke bevestiging dient te ontvangen van zijn formele aangifte en dat hierin de basiselementen van het betreffende strafbare feit worden vermeld. In Nederland gaat het recht op een kopie van de aangifte of van het proces-verbaal van aangifte verder, dan de Europese minimumnorm vereist. In de opsporingspraktijk blijkt er in bepaalde gevallen behoefte te zijn aan de mogelijkheid om niet een kopie van de aangifte of van het proces-verbaal te verstrekken. Dit doet zich voor bij aangiften in verband met seksueel misbruik.

De bewijsvoering van dit type delicten is vaak moeilijk, omdat er geen getuigen zijn. Als het slachtoffer aangifte doet en een kopie van de aangifte of van het proces-verbaal krijgt en deze herleest, dan kan dit zijn latere verklaringen beïnvloeden. Het OM heeft daarom in de Aanwijzing opsporing en vervolging inzake seksueel misbruik (Strct 2010, 19123) opgenomen dat in het belang van het onderzoek gedurende het onderzoek tot en met de terechtzitting geen afschrift van de aangifte c.q. de getuigenverklaring wordt verstrekt .

Een dergelijk onderzoeksbelang kan ook spelen bij andere delicten, zoals bij huiselijk geweld. Het voorgestelde zesde lid van artikel 163 Sv. maakt het mogelijk om in deze situaties te volstaan met het verstrekken van een bevestiging van de aangifte. In deze bevestiging moeten de basiselementen van het strafbare feit worden vermeld. Overweging (24) van de richtlijn geeft als voorbeeld een opsomming van basisgegevens: “het soort strafbare feit, het tijdstip en de plaats van



het strafbare feit, en alle schade die of al het nadeel dat door het strafbare feit is veroorzaakt. Deze bevestiging moet een dossiernummer en het tijdstip en de plaats van aangifte van het strafbare feit bevatten, opdat zij kan dienen als bewijs dat aangifte is gedaan van het strafbare feit, bijvoorbeeld in verband met verzekeringsclaims”.

#### *Vertaling van de bevestiging van de aangifte*

Het zevende lid. Als de aangever de Nederlandse taal niet begrijpt of spreekt, dan ontvangt hij op zijn verzoek een kosteloze vertaling van de schriftelijke bevestiging van de aangifte, in een taal die hij begrijpt. De aangifte, of het proces verbaal hiervan, kan omvangrijk zijn. Als de aangever een vertaling verzoekt dan kan volstaan worden met een vertaling van de schriftelijke bevestiging van de aangifte. In deze bevestiging moeten in ieder geval de basisgegevens van het betreffende strafbare feit worden vermeld.

#### Onderdeel K

##### **Artikel 288a**

Dit artikel is aangepast in verband met de wijzigingen in de artikelen 51a en 51e. Nu de nabestaanden ressorteren onder de definitie van slachtoffers, worden de nabestaanden in artikel 288a niet meer afzonderlijk genoemd.

#### **Wet tarieven in strafzaken**

##### **Artikel 1**

De voorgestelde wijzigingen vloeien voort uit artikel 7 van de richtlijn 2012/29/EU aanzien van het recht op kosteloze bijstand door een tolk of vertaler ten behoeve van het slachtoffer dat de taal van de strafprocedure niet begrijpt of spreekt. Het eerste lid van artikel 7 specificceert het recht op kosteloze bijstand door een tolk: “... ten minste wanneer hij in de loop van de strafprocedure door onderzoeks- en gerechtelijke instanties wordt gehoord of ondervraagd - onder meer door de politie - en wanneer hij actief deelneemt aan de terechtzitting en eventueel noodzakelijke tussentijdse zittingen. Ik begrijp hieronder ook vertolking bij het gebruikelijke gesprek tussen de officier van justitie en het slachtoffer, waartoe het OM het slachtoffer uitnodigt.

Het recht op vertolking en vertaling wordt opgenomen in artikel 51ca Sv. De bekostiging van rijkswege wordt vastgelegd in de Wet tarieven in strafzaken. Ik stel voor aan artikel 1 een nieuw vijfde lid toe te voegen.

De eerste volzin van het vijfde lid betreft zowel bijstand door een tolk als door een vertaler. Als bijstand is verzocht en verleend voor de vertaling van essentiële mededelingen of processtukken (artikel 51ca, eerste en tweede lid, Sv.) of voor de vertolking van essentiële mededelingen of processtukken of een samenvatting hiervan (artikel 51ca, zevende lid), dan is deze bijstand voor het slachtoffer kosteloos.

Het vorenstaande betekent dat het slachtoffer in veel gevallen recht heeft op kosteloze bijstand van een tolk of vertaler. Als hij zelf een tolk of vertaler opdracht geeft om bijstand te verlenen, dan is er geen recht op vergoeding en moet het slachtoffer dit zelf bekostigen. Hierbij kan gedacht worden

aan het inhuren van een tolk voor bilateraal overleg tussen het slachtoffer en een juridisch adviseur of raadsman of aan de situatie dat het slachtoffer als toeschouwer de zitting bijwoont en daarbij een tolk meeneemt.

### **Artikel 3**

Dit artikel geeft een grondslag voor regeling in een algemene maatregel van het bestuur ten aanzien van de tarieven voor een aantal vergoedingen. Op deze delegatiebepaling is het Besluit tarieven in strafzaken 2003 gebaseerd.

De vergoeding van tolken en vertalers die bijstand hebben verleend aan slachtoffers dient aan artikel 3, eerste lid, onder a, te worden toegevoegd. Hiertoe wordt terugverwezen naar het nieuwe lid 5 van artikel 1.

## Transponeringstabel

Richtlijn 2012/29/EU (minimumnormen rechten, ondersteuning en bescherming slachtoffers)

Artikel richtlijn	Artikel wetsvoorstel/bestaande wetgeving
1	51a.2 en 288a.2 Wetboek van Strafvordering
2	51a
3.1 en 3.2	51c.6
3.3	51c.1
4	51ab
5.1	163.5 en 6
5.2	163.3
5.3	163.7
6.1. en 6.2	51ac.2 juncto 1
6.3	51ac.3 en 4
6.4	mvt
6.5	51ac.5 en 6
6.6	51ac.7
7.1	51c.4 juncto art. 1.4 Wet tarieven strafzaken
7.2	mvt
7.3	51ca.1 en 2 juncto art. 1.4 Wet tarieven strafzaken
7.4	51ca.1
7.5	51ca. 1, 2 en 3
7.6	51.ca.7
7.7	51ca.5 en 6
7.8	mvt
8.1	51aa.3.a
8.2	51aa.2
8.2	ministeriële regeling op grond van 51aa.3.a
8.4	Idem en artt. 6, 8 en 9 Wet justitiesubsidies
8.5	Ministeriële regeling op grond van 51aa.3.a
9	ministeriële regeling op grond van 51aa.3.a
10	51e en 51b.2
10.1, tweede volzin	ministeriële regeling op grond van 51aa.3.b
11.1	12
11.2	n.v.t.
11.3	51ac.1, 2 en 3
11.4	n.v.t.
11.5	n.v.t.

12.1	ministeriële regeling op grond van 51h.4 en art. 12 Wet justitiesubsidies
12.2	51h.1 en ministeriële regeling op grond van 51h.4
13	51c.1 en 2
14	Art. 6 Wet tarieven in strafzaken (getuigen) en art. 592a Sv. (benadeelde partij)
15	116, 118a en 119 Sv.
16	51f en 51g juncto 335
17.1.a)	161, 163
17.1.b)	131a Sv., 78a Sr.
17.2	161, 163
17.3	p.m.
18	269 en ministeriële regeling op grond van 51aa.3.c
19	Ministeriële regeling op grond van 51aa.3.c
20.a)	Brief van de minister van Veiligheid en Justitie, 9 juli 2013, Kamerstukken II, 2012-2013, nr. 404, blz. 4-6
20.b)	51a.2
20.c)	51c, 1, 2 en 3
20.d)	OM aanwijzing opsporing en vervolging
21	269 en ministeriële regeling op grond van 51aa.3.c, art. .. Wet politiegegevens, art. .. Wet strafvorderlijke en justitiële gegevens
22	ministeriële regeling op grond van 51aa.3.c
23	ministeriële regeling op grond van 51aa.3.c
24	ministeriële regeling op grond van 51aa.3.c
25	Implementatietraject "Recht doen aan slachtoffers"
26	idem
28	idem

